

Quaderno

no. 77.

-

G.F.S.-77-

ESTADO DE RIOT

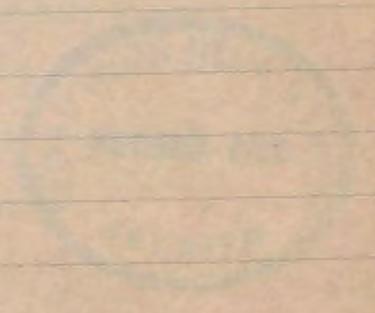
El Gobierno Provisional

del Estado de Rio de Janeiro

Proclama a la Libertad

Saluda

Yo, el Presidente del Gobierno Provisional del Estado de Rio de Janeiro, en virtud de las facultades que me confiere el artículo 10 de la Constitución del Estado, y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 10 del Reglamento del Poder Ejecutivo, hago saber a todos los habitantes del Estado que, en virtud de lo dispuesto en el artículo 10 del Reglamento del Poder Ejecutivo, se ha decretado la libertad de prensa, de reunión y de asociación, y se ha suspendido la aplicación de las leyes que restringen estas libertades.



Descubrimiento de la lápida que
da nombre a la calle de
MATILDE RIBOT

El Alcalde-Presidente
del
Muy Ilustre Ayuntamiento
de
San Lorenzo de El Escorial

Saluda

a

y tiene el gusto de invitarle al descubrimien-
to de la lápida que rotulará la calle dedicada
por el Ayuntamiento a Matilde Ribot en el Cerro
de las Damas.

El acto tendrá lugar el próximo día 26, a las
12 de la mañana, con asistencia de las Autori-
dades locales.

Raimundo Francisco Santos Benito

aprovecha gustoso la ocasión para expresarle el testimonio
de su consideración más distinguida.

San Lorenzo de El Escorial, 24 de Julio de 1989

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW



Un grupo de amigos de Matilde Ribot, invita a Vds. al descubrimiento de la lápida con su nombre en la calle designada por el Excmo. Ayuntamiento de San Lorenzo de El Escorial, acto que tendrá lugar el domingo 26 de julio de 1959, a las doce horas.

SEMANARIO ESCURIALENSE

25-Julio
1959
=

Mañana será descubierta la lápida de la calle de MATILDE RIBOT

Mañana domingo a las doce del día será descubierta solemnemente la lápida de piedra que, por acuerdo del Ayuntamiento de San Lorenzo del Escorial, dá el nombre de la ilustre escritora Doña Matilde Ribot, esposa de Don Antonio Montenegro, a una de las calles de este Real Sitio.

El emplazamiento no ha podido ser más acertado. La nueva calle de «Matilde Ribot» se halla, al final del Plantel, en el comienzo del ascenso al Cerro de las Damas: pasada «Villa Lina»,—la casa que construyeron los señores Ramalli,—y dando frente a la bifurcación de la calle del maestro Alonso y la carretera (hoy calle de Carlos Arniches) que conduce por allí al Hotel Felipe II. Obra del escultor D. José Estévez, ya ha sido colocada la lápida en la tapia del precioso jardín que sustenta uno de los Hoteles más bellos del Escorial. Ante este jardín será el descubrimiento de la lápida; la calle de «Matilde Ribot» asciende desde allí a la derecha, por detrás de los Hoteles Ramalli, hasta los garajes de la Casa Herranz y, en su día, hasta el Hotel «Cumbres Altas».

En el acto del descubrimiento se reunirán, en torno del Alcalde D. Francisco Santos Benito y del Ayuntamiento de San Lorenzo, las demás autoridades locales y numerosas personas del pueblo y de la colonia veraniega, entre las que contaba la inolvidable escritora con muy sinceros afectos y admiraciones.

De Madrid vendrá para asistir al acto el ilustre Ingeniero Don Antonio Montenegro e Irisarri, viudo de la homenajeada. Las misas de 9 y de 11 de la mañana del mismo domingo 26, en el Santuario de Nuestra Señora de Gracia, serán aplicadas por el alma de Doña Matilde Ribot de Montenegro. Todos los amigos y admiradores suyos deben considerarse invitados a estos actos piadosos y evocadores.



El secretario del Ayuntamiento lee
el acta. En la balconada, las autori-
dades y aut. musimarias.



Guillermo en plena lectura
de sus versos





El Alcalde
don Francisco
Santín y autor
Monte-
gros en el
acto del
descubri-
miento.



Un grupo de concurrentes al
acto.



La voz de mi Parroquia

Año XVI - Núm. 108

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

2 - agosto - 1959

CONVIENE SABER...

Primer Viernes

Se recuerda a todos los Tarsicios que el día 7 es primer Viernes de mes y por tanto día de su Vigilia de Adoración Nocturna.

Como loa y gratitud

A la puerta del Cerro de las Damas se descubrió la lápida que perpetúa la memoria de D.^a Matilde Ribot, ejemplo de damas, como dijo en delicados y sentidos versos D. Guillermo Fernández Shaw y proclamaron ante los distinguidos asistentes, el Alcalde y el Párroco, quienes hicieron patente el agradecimiento de todos los vecinos.



Semanario Esequialense
1 Agosto 1959

EVOCACION DE MATILDE RIBOT

(En el descubrimiento de la lápida que rotula la nueva calle dedicada a la ilustre escritora).

Era una de aquellas damas ejemplares de las que en España, —nación de excepción,— todavía ilustran algunos hogares donde se veneran Patria y Religión.

Era una de aquellas damas virtuosas de intrépido impulso, de culto caudal: modelo de hijas y espejo de esposas, ¡y amante de todo sagrado ideal!

Alma de poeta, con las emociones más bellas del mundo su pluma vibró. Y alentando siempre nuestros corazones fué dejando su alma Matilde Ribot.

Fibra de escritora, luz de misionera, vocación de artista, ¡temple de mujer! si su vida un Himno fué a la Primavera,

¡qué dolor que pudo desaparecer!

Pero, no. Las almas, como las estrellas, no desaparecen y en el Cielo están. Quedan de su paso las luces y huellas; quedan los reflejos de su vario afán;

la lección de muchas jornadas vividas, la respuesta a todo tímido «por qué»; las grandes verdades, por ella encendidas con la llamarada de su ardiente Fè.

Su amor a los pobres, con el dinamismo de una fuerza innata que nunca falló; su espíritu fuerte, su sano optimismo... ¡Su bondad! Tal era Matilde Ribot.

Aquí se criaron muchas de sus flores; aquí vistió galas

su Musa teatral; y en sus alegrías como en sus dolores fueron sus amores para El Escorial.

La Casa de Infantes, con su Galería, y el Patio de Reyes en magna ocasión, ¡qué bien conocieron la intensa poesía que sana fluía de su corazón!

Aquí, con los brazos a todos abiertos, sus Bodas de Oro quiso celebrar; aquí, bajo tierra, guardaba sus muertos, ¡y aquí para siempre quiso reposar!

Dios le dé el tesoro de la eterna calma; Dios le otorgue el premio del supremo Bien. Hoy, que sus amigos rezan por su alma, ¡ella por nosotros rezará también!

GUILLERMO FERNÁNDEZ SHAW

La calle dedicada a Doña Matilde Ribot de Montenegro

El pasado domingo, a las 12 de la mañana, y con asistencia de las autoridades y de numeroso público con abundante representación del Pueblo y la Colonia veraniega, se descubrió la lápida que da nombre a la calle dedicada a la egregia dama D.^a Matilde Ribot de Montenegro, expresión del agradecimiento popular a las virtudes y merecimientos de la fallecida Señora, cuya recuerdo perdura y perdurará entre nosotros.

Al acto asistió D. Antonio Montenegro e Irisarri, viudo de D.^a Matilde

Ribot. El ilustre poeta, D. Guillermo Fernández Shaw, leyó unos inspirados versos, que publicamos en esta misma página.



(Foto hecha por que se -pilla)

Handwritten signature or initials.

7

INFORMACION ESPAÑOLA

Oficina de Información
Diplomática

RESUMEN DE LA PRENSA ESPAÑOLA

Salvador, 3
Madrid

Número 3.237

7 de agosto de 1959

HOMENAJE A MATILDE RIBOT

San Lorenzo de El Escorial.- Recientemente, fué descubierta una lápida con el nombre de Matilde Ribot, nombre que se da a una de las calles del barrio de Abastos, en virtud de acuerdo del Ayuntamiento, como homenaje a tan ilustre escritora que tantos años veraneó en esta localidad. Leyó un poema don Guillermo Fernández Shaw y el párroco y el alcalde ensalzaron las virtudes de la homenajeada.



*Foto hecha por la Srta Margarita
Jardín, porte rriqueña, muy amiga
de Matilde y Antonio*

EVOCACION DE MATILDE RIBOT

*En el descubrimiento de la lápida
que rotula la calle a ella dedicada
por el Ayuntamiento de San Lorenzo
de El Escorial.*

Era una de aquellas
damas ejemplares
de las que en España,
nación de excepción,
todavía ilustran
algunos hogares
donde se veneran
Patria y Religión.

Era una de aquellas
damas virtuosas
de intrépido impulso,
de culto caudal:
modelo de hijas
y espejo de esposas,
¡y amante de todo
sagrado ideal!

Alma de poeta,
con las emociones
más bellas del mundo
su pluma vibró.
Y alentando siempre
nuestros corazones
fué dejando su alma
Matilde Ribot.

Fibra de escritora,
luz de misionera,
vocación de artista,
¡temple de mujer! ;
si su vida un Himno
fué a la Primavera,
¡qué dolor que pudo
desaparecer!

Pero, no. Las almas,
como las estrellas,
no desaparecen
y en el Cielo están.
Quedan de su paso
las luces y huellas;
quedan los reflejos
de su vario afán;

la lección de muchas
jornadas vividas,
la respuesta a todo
tímido «por qué»;
las grandes verdades,
por ella encendidas
con la llamarada
de su ardiente Fe.

Su amor a los pobres,
con el dinamismo
de una fuerza innata
que nunca falló;
su espíritu fuerte,
su sano optimismo...
¡Su bondad! Tal era
Matilde Ribot.

Aquí se criaron
muchas de sus flores;
aquí vistió galas
su Musa teatral;
y en sus alegrías
como en sus dolores
fueron sus amores
para El Escorial.

La Casa de Infantes,
con su Galería,
y el Patio de Reyes
en magna ocasión,
¡qué bien conocieron
la intensa poesía
que sana fluía
de su corazón!

Aquí, con los brazos
a todos abiertos,
sus Bodas de Oro
quiso celebrar;
aquí, bajo tierra,
guardaba sus muertos,
¡y aquí para siempre
quiso reposar!

Dios le dé el tesoro
de la eterna calma;
Dios le otorgue el premio
del supremo Bien.
Hoy, que sus amigos
rezan por su alma,
¡ella por nosotros
rezará también!

26 de julio de 1959.

GUILLERMO FERNÁNDEZ SHAW.

9.

Antonio Montenegro

Saluda

a
muy afectuosamente y le envía las más expresivas gracias por su adhesión, asistencia y contribución al acto de descubrir la lápida dando el nombre de mi querida esposa Matilde Ribot a una calle de este Real Sitio, según acuerdo del Muy Ilustre Ayuntamiento de San Lorenzo de El Escorial.

Le participa también que el resultado de la recaudación obtenida por nuestra buena amiga D.^a María Pepa Baldasano de Fernández Shaw ha sido el siguiente:

Recaudado. 5.875 ptas.

GASTOS:

<i>Lápida.</i>	<i>1.000</i>	
<i>Misas del día 26 de Julio en el Santuario</i>	<i>50</i>	
<i>Misas de San Nicolás, en el Monasterio.</i>	<i>210</i>	<i>1.260</i>
		<hr/>
<i>Remanente.</i>		<i>4.615 ptas.</i>

que se distribuyen en la forma siguiente:

<i>A la Propagación de la Fe.</i>	<i>2.000</i>
<i>Al Sr. Cura Párroco de San Lorenzo de El Escorial para los pobres.</i>	<i>2.000</i>
<i>Al Asilo de Ancianos.</i>	<i>615</i>
	<hr/>
<i>Total.</i>	<i>4.615</i>

Las misas de San Nicolás se dirán en el Real Monasterio, altar del Patrocinio los días 22, 24, 25, 26, 27 y 28 de Agosto a las 11 de la mañana y la del domingo 23 a las nueve y media

Colaboración en la
AGENCIA LOGOS

EL IDEAL GALLEGOS - La Coruña,
3 Julio 1959.

La Opera televisada

Por Guillermo FERNANDEZ SHAW

LA experiencia ha sido hecha por los Estudios de Televisión de Milán, y el satisfactorio éxito abre a músicos y libretistas una serie de nuevas posibilidades. Yo he visto y oído en un receptor de Génova la auténtica representación de una ópera breve, concebida y compuesta expresamente para Televisión, y he de reconocer los valores líricos que aporta esta nueva fórmula de arte, que tiene — como es lógico — poca intervención cinematográfica. Hasta ahora, al menos en Europa y Sudamérica, las cámaras y micrófonos de la T V habían recogido y transmitido, muchas veces con acierto, óperas completas representadas en los grandes teatros líricos, o también, desde sus Estudios, famosas óperas de cámara del setecientos, que, por sus cortos repartos, se prestaban a perfectas retransmisiones. El resultado era sorprendente: sólo el hecho de poder presenciar desde un hotel de la Avenida de Mayo la representación de "Manon", por Schippa, en el anfiteatro del Parque Centenario de Buenos Aires, tenía tal carácter de prodigio — de sucesivos prodigios plásticos y sonoros —, que podía compensar como a mí me ocurrió hace pocos años, la inevitable fatiga de toda una ópera pensada y desarrollada para una escena teatral ante una sala de inteligentes aficionados. Las cámaras de la televisión procuraban entonces distraer al espectador, recluido en casa, con cambios de planos y con enfoques diversos de las figuras y los escenarios; y la ópera escuchada así — si se transmitía entera — ofrecía inevitablemente una serie de sensaciones admirativas y fatigosas. En Italia donde la ópera es el género nacional por excelencia, se han repetido siempre con éxito estas retransmisiones líricas; y, tanto el Teatro de la Ópera de Roma como la Scala de Milán, han proyectado hacia las pantallas de la T V excelentes versiones de sus repertorios. Recientemente, para las fiestas de inauguración del Mayo Musical florentino, la televisión difundió el tercero y el cuarto actos de "La batalla de Legnano", de Verdi; y los admiradores del inmortal autor de "Aida" tuvieron que advertir desde sus domicilios de muchas ciudades de Italia, la persistente lucha de las telecámaras para dar movilidad a un espectáculo que no podía tenerla en su realidad escénica.

Estas y otras consideraciones han precedido al ensayo de la nueva fórmula lanzada por Milán. Hasta ha-

habido un cronista que no ha tenido inconveniente en hacer esta afirmación: "La televisión, en forma directa, es la peor enemiga del gran teatro lírico: los ojos del telespectador no pierden detalle de la contracción de los músculos faciales del cantante, precisan el comienzo de una peluca, escrutan los posibles defectos de caracterizaciones y maquillajes y descubren la gota de sudor o de vaselina que asoma en frentes y mejillas". En artistas que actúan en estudios, como en los artistas de cine, todos esos riesgos desaparecen o se atenúan: la técnica es otra y la plástica adquiere, teatralmente, tanta importancia como la música, indudable dominadora de antes.

PARA resolver las dificultades apuntadas y obtener, en cambio, ventajas que proporcionan los últimos inventos, ha lanzado Renzo Rosellini su ópera en un acto, "La Campana". El compositor de "Vórtice" y de "Guerra", que goza en Italia de un bien ganado prestigio, ha pensado que, para lograra su propósito, había él de ser autor único de su obra. Por lo tanto, argumento, texto literario, composición musical, instrumentación y montaje habían de estar en la misma mano; y la ópera, nacida y pensada en su conjunto y en sus pormenores para la televisión, había de ser una creación que, en ningún momento, olvidase su finalidad. Vista y oída en la pantalla, resulta algo parecido a una gran película, de media hora o cuarenta minutos de extensión, en la que ni un solo momento la acción languidece ni el interés lírico decae. Hay, por ejemplo verdaderas páginas sinfónicas — breves, naturalmente — que subrayan y describen la inmensidad del mar o la grandeza de un cielo cargado de amenazantes nubes. Entonces, el que actúa es el cine sinfónico, intercalado en la acción dramática, donde los personajes son notables cantantes líricos, que interpretan una partitura muy moderna, pero constantemente fiel a la tradición tonal.

PORQUE el argumento de "La Campana" tiene un contenido dramático de gran eficacia, aunque, por lo mismo, de difícil realización. Un submarino de la Marina italiana acaba de hundirse: sus tripulantes tienen las horas contadas; cuantos esfuerzos han hecho para volver a la superficie son inútiles, y las llamadas de socorro que han realizado no han obtenido respuesta. El comandante adopta cuantas disposiciones puede para procurar que sus hombres dispongan

del mayor tiempo posible de resistencia ante una muerte inevitable. Se suceden las escenas de angustia y esperanza, de optimismo y desesperación, en un clima de obediencia que se impone en todo instante. Surgen los recuerdos familiares de cada uno; los cariños lejanos, las despedidas tiernas a los seres amados. Como es lógico, no todos los condenados a morir se producen en la misma forma; y es, al fin, el sentimiento de la resignación el que se impone. Lentamente, el tiempo pasa, y el oxígeno va faltando. El comandante cae en un estado de somnolencia y sueña; sueña con la mujer amada y sueña que se ha salvado y vuelve a tenerla en sus brazos. Pero eso no pasa de ser el sueño de la muerte: cuando los socorros llegan y los equipos salvadores pugnan por liberar a la tripulación prisionera, únicamente el comandante conserva la vida; pero sólo para interpretar los golpes sonoros de los salvadores como los sonos de una campaña ideal que le llama; y surge en sus labios agonizantes una plegaria impregnada de intenso fervor religioso. Todo ha terminado; y el mar inmenso, frente al infinito cielo, cubre los restos de los desgraciados, que supieron ser heroicos y resignados.

Escrito el libro en prosa rítmica y fluida, en la que alterna la terminología técnica con la verdadera poesía, da ocasión al compositor para una partitura de eficaces contrastes que ha sido compuesta por uno de los músicos italianos más especializados en versiones líricas cinematográficas. Los cantantes — sobre todo, el barítono Rossi y el bajo Panerai — tienen lucimiento y responsabilidad en sus respectivos personajes. La crítica apunta que acaso el autor ha sacrificado determinados procedimientos armónicos por conseguir seguros efectos de público. Yo estimo que Rosellini — músico insólito y conocedor de su arte — no ha podido dejar de ser teatral, al intentar un género que podía escapársele del teatro.

Con mezcla de elementos conocidos y evidentes aportaciones modernas, he aquí una fórmula sobre la que deben meditar los autores líricos. El porvenir de la televisión en el mundo está ante nuestros ojos y apoyándose en una acción melodramática, hay otros muchos caminos que abordar. Pero es indudable que en los estudios de Milán se ha iniciado una etapa de muy sugestivas posibilidades.

Génova, mayo de 1959.
(COLABORACION LOGOS)

13 - Julio 1959

Tipos populares de Madrid

Julián, el "Chupa-faroles"

Por GUILLERMO
FERNANDEZ SHAW

MADRID, como toda gran población, ha sido siempre acogedora de tipos más o menos estrafalarios que han sido la sonrisa o la amargura de su pueblo. Los recordamos a través de los sainetes de don Ramón de la Cruz y don Ricardo de la Vega; los vemos reproducidos en los diálogos chispeantes que nos legó don José López Silva, y los aplaudimos aún en las farsas y tragedias grotescas de don Carlos Arniches: aquel buenazo de don Antonio, el hombre-anuncio de "El mi hombre", sigue paseándose por Madrid, con distintos nombres, al servicio de una u otra publicidad, cada vez mejor organizada; y unas veces se llama "Don Patillas" y otras "Don Hemisferio", pero siempre despierta la atención en la calle y siempre causa el alborozo de las gentes: "¡Fíjate qué chistera! ¡Mira qué gestos hace! ¡Qué tipo más célebre!"

He citado a López Silva, y no puedo olvidar el banquete en los Viveros que el gran sañetero organizó, poco antes de trasladarse a la Argentina, en honor de dos personajes popularísimos que paseaban sus pintorescos atuendos por la capital de España: Madame Pimentón y Garibaldi. Ambos eran de origen y condición humildes; pero los dos se creían importantes personajes merced al vino que generosamente les brindaban quienes gustaban de divertirse a su costa; y si el viejo Garibaldi, de los ojos chispeantes, la blanca cabellera y los bigotes lacios, cantaba y desafinaba a placer, Madame Pimentón no tenía inconveniente en bailar, haciendo tambalear su sombrerete de gran dama, coronado de flores descoloridas. En aquel banquete recibieron ambos tipos, que entre sí no tenía relación alguna, el homenaje de muchas gentes de buen humor; con lo que se pusieron en ridículo los excesivos ágapes que con cualquier pretexto se organizaban y con lo que se hizo, en fin de cuentas, una obra de caridad allegando unas pesetas para la encofetada Madame y el multicondeco-

NO eran aquellos los únicos personajes callejeros de tal época de feliz recordación. Aquel feroz vendedor de las barbas negras que voceaba y vendía "El Motín"; aquella famosa florista que en la calle de Alcalá prendía sus ramos de violetas a cuantos jóvenes concurrían al "Ideal Room"; y aquel inefable caballero del "sombrero de paja" (creo que se llamaba Riego), incorporado por los estudiantes a toda manifestación bulanguera, fueron figuras que a todos nos resultaban familiares, estimándolas siempre cordialmente simpáticas. Luego, en tiempos más recientes, los bancos de los paseos, las gradas de los atrios de muchos templos y los salones de espera de las estaciones de ferrocarril han visto el desfile del viejo corista ya sin voz y sin dinero, perseguidor de antiguas amistades; del vendedor de pipas y caramelos, sin mercancías y sin fuerzas; y de aquella anciana extranjera, profesora de idiomas, que con su palo y su zurrón alborotaba más de un mercado y más de una estación del "Metro".

Ahora se trata de un personaje distinto. Es popular sin que él lo sepa, llama la atención sin pretenderlo y va de aquí para allá sin proponérselo. ¿Un inconsciente? Acaso. ¿Un degenerado? Nunca. Sencillamente, un pobre atrasado. Fue de niño un atrasado y sigue siéndolo en su juventud. Porque ahora, a los treinta y tantos años, parece un hombre y discurre como un niño; desde luego, como un niño bueno y obediente. Con su gran abrigo deslustrado o con su chaquetón raído, según las épocas, Julián no molesta a nadie. En su cara redonda, bobalicona, brillan unos ojos claros; sobre su cabezota rubia se aferra una apabullante boina; y, entre sus dientes, lanza constantes bocanadas de humo una pipa negra, sucia y vulgar.

¿POR qué, con tan sencillo atuendo, Julián llama la atención del vulgo y es muy conocido en todo Madrid o, por lo menos, en el barrio en que vive? Porque siente una irresistible atracción hacia los faroles o las farolas del alumbrado público. En

cuanto su vista descubre la superficie tersa y brillante de un farol, se acerca a él cautelosamente, aproxima su rostro al flamante barniz, lo besa y lo lame. Esto, hecho una vez, sin que apenas la gente lo vea, sería raro, pero nada más. Realizado contenedores de veces todos los días, ha sido cosa muy fuera de lo corriente y, en más de una ocasión, ha congregado en torno del mozo, para ver el experimento, a mujeres y chicuelos de la vía pública. Y es el brillo del barniz lo que indudablemente atrae a Julián, porque el mismo sugestivo efecto produce en él la reluciente tersura de los blancos ladrillos del "Metro" y, sobre todo, los reflejos irisados de las carrocerías de los automóviles. Esos guardabarros rutilantes y esas superficies curvas en que se apoyan los techos de los autos ejercen sobre él una indudable fascinación. Julián los besa con prudencia y, luego, ya con menos recato, pasa sobre ellos su lengua golosamente, como si se tratara de un caramelo de vainilla. Sin embargo, la gente, que le conoce y que le tiene simpatía, no le llama "lame-coches", sino "chupa-faroles", que alude al comienzo de su pintoresca e inofensiva inclinación.

Así, por esas calles y plazas, va el buen mozo despertando sonrisas de diversión y gestos de piedad. Pocos tipos populares habrá habido tan interesantes y tan bondadosos. En los paseos le siguen los chicos, en los bares le obsequian los dueños, y en los jardines le ladrán los perros. Pero él es feliz, a pesar de todo, en los jardines: allí su ingenuidad se recrea con los juegos de los niños y se emociona con sus llantos. La otra mañana, sin embargo, hubo de intervenir en una de estas escenas. El que lloraba era un precioso bebé, rollizo y sonrosado, de relucientes meñillas, que parecían barnizadas. Julián, de pronto, se fijó en él, avanzó cautelosamente hacia el niño... y yo tuve que llevármelo del brazo hasta dejarle junto a un impresionante "haiga" de dorados reflejos, que fue su delicia.

(COLABORACION LOCAL)
rado borrachín.

El Ideal Gallego

La Coruña, Viernes 24 de Julio de 1969

Teléfonos: Redacción 1177 y 1584. Administración, 1543 y 3630

Colaboradores de EL IDEAL GALLEGO

Frente a las aguas del mar de Liguria

Por Guillermo FERNÁNDEZ SHAW

EN el día de Santiago, Patrón de España, se celebra en Italia una fiesta de marcado carácter español: la organizada por los condes Marone con ocasión de la puesta de largo y entrada en Sociedad de su hija mayor la princesita Cristina.

Día de felicidad será éste para sus padres, y especialmente para su madre, la condesa Marone, que va a reunir en su torno, si Dios quiere, a las más allegadas personas de su cariño y amistad: desde su augusta madre la reina dona Victoria, que tiene anunciada su visita, si su salud se lo permite, al sobrino entrañable, príncipe don Juan Carlos, que interrumpirá sus vacaciones de verano--en sus cursos de la Academia General del Aire--, para acudir a esta fiesta familiar, a la que se hallan también invitadas muchas de las más conocidas familias de las noblezas italiana y española. Tiempos de aquella angelical infanta doña Beatriz, ale-

Para quien, como yo, siguió de cerca los primeros días y encanto del Palacio de Oriente allá por los años de 1920 al 23, ofrece un indudable interés, tocado de melancólica simpatía, contemplar la ventura que en Italia ha encontrado esta señora que es, desde 1940, condesa Marone por su matrimonio en Roma con el conde Enrique Eugenio de este título, otorgado por el rey Víctor Manuel III. En aquellos felices días, no exentos de fundadas inquietudes, del reinado de don Alfonso XIII en España, las figuras de las gentiles infantitas eran gala y ornato de la Casa de Campo madrileña o de los Reales Jardines de La Granja. Habían heredado de su madre la afición a montar a caballo; y en sus jaquitas presumían de Amazonas, lo mismo que otras veces se ufanaban dejándose llevar en un cochecito que solía guiar su hermano primogénito, el príncipe de Asturias, ya mozo de catorce o quince años. Eran las infantitas de niñas muy deportistas. Gustaban de patinar sobre la nieve en las alturas de Guadarrama; y entre mis recuerdos conservo una foto de la infantita Cristina, precisamente, llegando al "chalet" del Club Alpino,--¿quién no recuerda a Manolo Amenzá?--montada en uno de aquellos típicos "blases" que tan populares se hicieron en la Colonia veraniega de San Ildefonso.

Desde entonces a ahora, ¿cuántos acontecimientos en la historia contemporánea de España y en las vidas de su Familia Real! Las infantitas siguieron a sus padres por Europa en días en que España se jugaba su porvenir: Francia, Inglaterra, Suiza y Austria ofrecieron acogedores retiros a los monarcas españoles y sus hijos. Pero fue Italia, sin duda, la que más abiertamente tendió los brazos al soberano exiliado. En Roma concretamente--donde había de morir aún joven y donde sus restos esperan el momento de poder ser trasladados

al Panteón de El Escorial--, encontró don Alfonso XIII el calor de cariño que tanto necesitaba su espíritu. Y fue en Italia donde, viviendo él todavía, contrajeron matrimonio sus hijos: don Jaime, con la princesa Emmanuela de Dampierre, de los duques de San Lorenzo; don Juan, con la princesa María de las Mercedes de Borbón Dos Sicilias (hija de aquel inolvidable don Carlos de Borbón, a quien siempre recordaremos con cariño los españoles); doña Beatriz, con el príncipe Alejandro de Civitella Cesi, duque de Torlonia, y doña María Cristina con el conde Enrico Marone. En el Norte de Italia, el hogar del conde--una de las firmas industriales más prestigiosas del país--, fue desde el primer momento acogedora residencia de españoles. Sus casas de Turín y del golfo de Génova, para ellos estaban generosamente abiertas. Pero fueron aquellos primeros años de su matrimonio terribles años de guerra europea. Italia, incorporada a la contienda al lado de Alemania, pasó por pruebas crueles en las que recibió heridas muy dolorosas, de las que ha conseguido recobrar merced a un admirable esfuerzo de recuperación; y hoy pueden así los condes Marone, a los diecinueve años de casamiento, prepararse gozosos a recibir a sus parientes y amigos en ese parque de verdadero ensueño, suspendido sobre el trasparente mar de Liguria, a muy pocos kilómetros de la marmórea Génova y a algunos más de la guerrera Spezia. En Rapallo--la estación estival de moda que, con Santa Margarita y su playa y Portofino y su puerto, forma la ensenada más atrayente de la costa genovesa--, se hallan tomadas todas las habitaciones de muchos hoteles por aristocráticas familias españolas, invitadas a la fiesta de los Marone en la noche de Santiago. Personas Reales, representaciones oficiales españolas, figuras muy conocidas de nuestra Sociedad, del patriciado genovés, y, en general, de la nobleza italiana, se congregarán en la lujosa residencia, rodeada de exuberante vegetación, que se enfrenta con uno de los más bellos paisajes mediterráneos; a la derecha, la altiva aunque breve, península de Portofino Vetta, coronada por la reciente torre metálica de la Televisión, vertical afirmación del progreso humano; y a la izquierda, bordeando la costa, los blancos caseríos de Chiavari y Sestri Levante, con sus playas bulliciosas multicolores, y a su fondo, el imponente macizo del Bracon, con su eterno vestido forestal y su perenne volante de flores.

Desde tierras europeas más o menos alejadas de Génova tienen anunciada su llegada los distintos egregios visitantes. Será sin duda la del día 25 una gran fiesta de juventudes donde el desfile de las "toilette" la belleza de las damas y las músicas de las orquestinas formarán el más sugestivo fondo para los sinceros deseos de felicidad que han de escuchar complacidos los condes Marone y sus hijas.

20 Julio 1959

Alvaro Cervera
Calle Lema, 1
Madrid

A. D. Guillermo F. Shaw

Lucido Guillermo: No sabes con cuánto gusto te leemos siempre en esta casa, Dolores también disputa de vez en cuando con tus artículos.

Este que hoy vemos de la fiesta de una Victoria de D. Alfonso X III no evoca tiempos tan prósperos...!!

81

Le felicitamos aunque la felicidad ha
sido para los lectores y para el trabajo.

Lo siento no vemos más, pero cuando
sea no alejaremos mucho. Me abrazo
enternamente suavemente

Alarcón y "El escándalo"

Por Guillermo Fernández Shaw

Cuando en 1875 don Pedro Antonio de Alarcón escribió su discutida novela "El escándalo", ya era el autor de otras narraciones célebres que habían cimentado su fama. Desde muy joven había logrado éxitos literarios resonantes; y su ingenio andaluz, puesto al servicio de una prosa jugosa y castiza, había brillado lo mismo en el periodismo que en el relato de una crónica de viajes o de unos capítulos de novela.

La solidez del triunfo y el prestigio que pronto rodeó su figura de escritor crearon precisamente el ambiente de lucha en que Alarcón hubo de moverse durante unos cuantos años, que eran los de la indiscutible madurez de su talento. Temperamento meridional, con imaginación despierta y carácter vivo, no era hombre al que dejaran impasible los ataques más o menos encubiertos de envidiosos y resentidos. Y el juvenil "Alcofre" de "La cuerda granadina", el popular testigo de la "guerra de África" de 1860, el infatigable viajero por la Alpujarra y otras tierras de España y aun de Italia, y el autor sobre todo de novelas como "El final de norma" y "El sombrero de tres picos" y de cuentos como "La Nochebuena del poeta" hubo de refugiarse a la sombra del monasterio de San Lorenzo de El Escorial para buscar en la soledad de sus bosques y en la belleza de sus paisajes el reposo que su cuerpo necesitaba y el descanso que su espíritu requería.

Pero el hombre propone... Y Dios dispuso que aquella estancia de don Pedro Antonio en este Real Sitio se viera señalada precisamente por la realización de un nuevo trabajo literario de su pluma... y acaso del que más tempestuosas discusiones había de levantar al tiempo de su publicación. Nos lo recuerda —por si hiciera falta— la lápida que en el número 9 de la actual calle de Alarcón escorialense dice al curioso paseante: "En esta casa escribió don Pedro Antonio de Alarcón, insigne novelista español, su famosa novela "El escándalo". El Ayuntamiento de San Lorenzo del Escorial. 1875. 1916".

Efectivamente, en esta modesta casa de dos pisos, a la que presta acceso un indiplante jardín, se recluyó el gran escritor durante una temporada que él planeó de descanso (se hallaba además bajo el terrible dolor de la pérdida de un hijo de corta edad), y que fué de intenso trabajo, para dar vida a unos tipos, extraídos indudablemente de la realidad, que no tardaron en ser populares y aún son conocidos a través de la edición cuadragésima (y pico) de su apasionante parración, llevada no hace mucho a la pantalla del cine.

Al cabo de más de tres cuartos de siglo de aquel acontecimiento literario, me he plantado ante la verja que defiende el breve edificio, para evocar en unos minutos su figura, cuando desde lo alto de la empinada calle ha descendido un viejo amigo al que, no hace mucho tiempo, festejábamos por el cumplimiento de sus noventa años. El señor Pascual (Continúa en la pág. siguiente)

ha comprendido por qué estábamos ante la casa de Alarcón. «Le recuerdo perfectamente; yo era un niño, un rapaz; pero mi padre, que era muy leído, me lo enseñó más de una vez: con su barba negra como de moro, con su levita y su sombrero de fieltro y con su bastón o su paraguas, según pintaba el tiempo, paseaba abajo y arriba por la Lonja como si en aquellos paseos le acompañasen los personajes que iba imaginando... La memoria del señor Pascual —el decano de este Real Sitio— es feliz; porque su relato lo completa el propio Alarcón cuando, años más tarde, escribe y publica la «Historia de sus libros». «Acostábase —dice— todos los días al oscurecer, y me levantaba a la una de la noche. Desde esa hora hasta las ocho de la mañana escribía incesantemente; a las nueve echaba al Correo las cuartillas, y luego me iba al monasterio, al casino, a visitas, a los paseos, de tal modo que los inolvidables amigos que allí me acompañaban de sol a sol, no pudieron entender nunca que un hombre tan desocupado, al parecer, hubiera escrito y hecho imprimir en cuatro semanas casi un volumen. En efecto, la víspera del día de San Pedro, «El escándalo» estaba concluido y el 1 de Julio de 1875 se ponía a la venta en todas las librerías de Madrid. Tan complicada fué la elaboración de mi más dificultosa novela».

No diría ciertamente Alarcón "complicada" por la rapidez con que la escribió en su temporada escorialense; pues más bien mueve a admiración esa facilidad con que el autor iba mandando a diario cuartillas a la imprenta madrileña con la misma naturalidad del redactor de un periódico que hubiese ido soltando sus noticias entonces a las cajas. Lo «complicado» fué por lo visto la elaboración de todo el argumento y el cuidado con que Alarcón trazó la figura del padre Manrique, poniendo en ella toda la firmeza de sus acendrados sentimientos religiosos.

14-
EL CORREO DE
ANDALUCIA (Sevilla)
16-Agosto 59

Acaso esta firmeza, esta claridad con que se presenta el triunfo de las doctrinas del anciano jesuita sobre los impulsos del hasta entonces descreído aristócrata, fuera una de las causas de las controversias que originó «El escándalo». Pero no se detuvieron los atacantes en la cuestión religiosa: el novelista fué tachado de inverosimilitud; y en esto fué don Pedro Antonio clarísimo cuando juzgó oportuna la defensa de su obra: «El argumento de «El escándalo» es rigurosamente histórico, como les consta a muy respetables vecinos de Madrid».

Releyendo ahora las páginas de la novela se adquiere la convicción de que don Pedro Antonio tenía razón; y, si "aquello" no hubiese sucedido, pudo suceder perfectamente. Es más: han pasado muchos años y han variado de modo extraordinario las costumbres, y el tema de "El escándalo" —por desgracia, verosímil— sigue vivo en la sociedad moderna, con las naturales modificaciones en los usos corrientes: ya no hay duelas, ya no hay coches —estos— arrastrados por caballos ni "groms" al lado del que guiaba, y ya no hay Carnaval en Madrid.

Pero, por ejemplo, poniéndole un poco de imaginación al asunto, creo que hoy puede decirse lo siguiente: Fabián Conde, el protagonista de esa producción alarcóniana, se halla en El Escorial. Ha llegado en un automóvil de lujo completamente solo; se ha ido a un hotel de primera categoría y ha pasado largo tiempo meditando en una de sus terrazas.

No es escultor, ni siquiera artista; pero ha venido después de una azarosa vida "donjuanesca" arrastrado por un terrible problema de conciencia. Y ha venido a consultar, no a un padre jesuita, sino a un religioso agustino, que pacientemente le ha escuchado —le hemos visto todos— por la Lonja, por la Herrería y por la carretera de Robledo. Muchachos con los problemas de Diego, el segundo personaje de la novela, siguen viéndose a diario en El Escorial y en la vida. Y en cuanto a Gabriela, la angelical Gabriela, retratada por Alarcón de mano maestra, es posible que no se halle, con todas sus cualidades excepcionales, entre las muchas chicas que a diario lucen en el parque ceñidos pantalones a la moda; pero, gracias a Dios, en este conglomerado de familias españolas que todavía forman la colonia veraniega del Escorial, ¡cuántas jóvenes, auténticamente cristianas, podrían servir de modelo a don Pedro Antonio de Alarcón!

(Colaboración "Logos").

Jesús Guridi, sus melodías vascas y el Japón

por GUILLERMO FERNÁNDEZ SHAW

Una casa editora japonesa publica un libro, de carácter universal, análogo al WHO IS WHO inglés, en el que se recogen las biografías de las personalidades más salientes, de ayer y de hoy, de cada país. Recientemente solicitó de la Sociedad General de Autores de España noticia detallada de una serie de músicos españoles, ya fallecidos, que en nuestra Patria gozaron de justa popularidad y siguen mereciendo su recuerdo. Y al lado de los nombres de Albéniz, Granados y Falla, universalmente admirados, figuran desde entonces en esta publicación japonesa los de otros eminentes compositores de que España se envaneca.

Pero los editores ultramarinos siguen mostrando creciente interés por la Música española y por sus autores; y ahora, en prueba de esa culta curiosidad, sana y sin reservas, hacen esta pregunta: "Nos maravillan unas melodías vascas que nos han llegado en un disco moderno. ¿Quién es el compositor J. Guridi, que sin duda las ha recogido y armonizado? Nos interesan noticias sobre esas canciones y su autor". Y yo, sin más títulos que los de una profunda admiración y una vieja amistad con el gran músico español, me permito contestar, en lo que a mí se me alcanza, a nuestros lejanos comunicantes.

Jesús Guridi Bidaola es acaso el compositor más sólidamente situado en la España musical contemporánea. Ha abordado todos los géneros nobles de su profesión y en todos ha demostrado tal elevación y tal eficacia que su nombre es hoy indiscutido e indiscutible. Nació Guridi en Vitoria, capital de la provincia de Alava, en el corazón del país vasco; y desde muy niño, allá en los últimos años del siglo XIX, sintió una clarísima disposición musical. Son las provincias vascongadas tierras propicias para la Música. Sus altivas montañas, sus serenos y fecundos valles, sus llanuras dilatadas y sus quebradas costas frente al Cantábrico amenazador fueron fuente de inspiración popular y crearon, a favor de magníficas voces y finísimos oídos, una afición ya tradicional, que se manifiesta constantemente en los coros que sus aldeanos forman, en las danzas que bailan y en las canciones que aquí y allá surgen de aquel malzal o de este caserío. España, riquísima en su folklore popular, reparte el tesoro y la variedad de sus temas por todas sus regiones, logrando musicalmente entre ellas ese específico contraste que tanto asombra a los extranjeros. Pero si hay peculiares características en cada comarca nacional para nadie son un secreto las de las vascongadas, a favor del clima y el paisaje, de sus ancestrales costumbres y del arcaico lenguaje, hablado en Vizcaya, Gulpúzcoa, Alava y Navarra.

El temperamento, de impresionante sensibilidad, de Jesús Guridi no podía mostrarse indiferente al medio que le rodeaba. En Bilbao hizo sus primeros estudios de composición; y después —ya transformada su afición inicial en vocación auténtica— en la «Schola Cantorum» de París, ampliándolos al órgano bajo la dirección de Vicent d'Yndy, para terminarlos y perfeccionarlos en Bruselas con el famoso maestro Jongen. Pronto en Bilbao se dieron cuenta de las cualidades del compositor alavés. Allí fué durante muchos años Director de la Sociedad Coral, para la que compuso gran número de obras sobre temas de folklore vasco; allí fué organista ilustre de la parroquia de Santiago; allí escribió sus famosos dramas líricos "Mirentxu" y "Amaya", que cimentaron ante sus paisanos —y luego, ante toda España— su prestigio de músico enamorado de las grandes tradiciones y las puras serenidades vascas, y allí compuso la partitura de su popular zarzuela de ambiente vasco, también, "El Caserío", que había de recorrer en triunfo los escenarios de España y América.

Cuando, doblados todos estos triunfos, Jesús Guridi se trasladó a Madrid para desempeñar una cátedra en el entonces Real Conservatorio de Música y Declamación, su fama de compositor estaba asegurada y su autoridad, como conocedor de la riqueza musical vasca, era indiscutible. Porque al lado de esas "Diez melodías vascas" que ustedes, amables comunicantes del Japón, han maravillado, hay en esas obras teatrales nombradas y en otras composiciones que, en discos y en grabaciones en papel, se han difundido, tal riqueza de folklore, que basta y sobra para dar idea de la peculiaridad lírica de un pueblo y de una escuela: desde la ingenuidad de las canciones infantiles que Guridi escogió para coros de niños hasta la grandiosidad de varios trozos heroicos de "Amaya", toda el alma vasca, cantada por Salaverria y otros autorizados escritores, desfila por la obra de nuestro músico con valor españolísimo y, al mismo tiempo, universal. Ustedes lo han visto ya en esas canciones: pureza y serenidad de sentimientos, sugestión melódica, riqueza de matices, elevación de ideas...

Desde que Guridi llegó a Madrid sus obras, muy numerosas, abarcaron todos los géneros: música de cámara, sinfónica, religiosa, de Teatro y de Cine; no circunscrita entonces su labor a un localismo determinado, sino cultivando con dominio de maestro los más diversos ambientes. Y así, las selé "Canciones Castellanas", la "Sinfonía Pirenaica", las páginas laureadas del "Homenaje a Walt Disney" y las partituras admirables de "La Meiga", "Mari Eli", "Mandolinata", "Peñamarriana" y otras obras teatrales se inspiran en todo el Norte de España, desde

Castilla a Galicia y desde Cantabria al Pirineo, para hacer escapadas a temas italianos en alguna ocasión, sin desdeñar el exotismo americano, tratado con el mejor humorismo vasco.

Tal es la rápida semblanza del compositor español que ha interesado a ustedes. Si les agrego que es Académico de número en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, que desempeña actualmente la Dirección del Real Conservatorio de Música de Madrid y la cátedra de su clase de órgano, y que difícilmente ha de encontrarse, en su natural sencillez, persona más alejada de toda afectación y engreimiento, podrán ustedes darse cuenta de lo que vale y representa el autor de esas diez melodías vascas.

Lo que no he dicho a mis comunicantes japoneses es que la "Sinfonía Pirenaica", estrenada en el Palacio de la Música de Madrid con un éxito excepcional, no ha vuelto a ser tocada por nuestra Orquesta Nacional; que las canciones vascas, como las castellanas, apenas si figuran en los programas de los conciertos de calidad, y, en suma, que las organizaciones musicales españolas, las empresas teatrales y los compañeros e intérpretes más destacados, se hallan en deuda con esta máxima figura de nuestro Arte musical. ¿Para cuándo un homenaje de España a Guridi? ¿O vamos a aceptar una vez más la lección de los de fuera de casa?

(Colaboración Logos).

LA ROMERIA DE LA VIRGEN DE GRACIA

Por Guillermo Fernández Shaw

Ya se aproxima. Los pueblos de la sierra del Guadarrama se disponen a acudir a la romería de la que antaño llamaban la «Virgen de los Ermitaños». Y es San Lorenzo de El Escorial, ufano de haber restaurado la brillantez de la fiesta tradicional, el que se presta a celebrar una vez más, en el próximo día 13 —segundo domingo de Septiembre— la romería de la Virgen de Gracia, su venerada Patrona. Ya ha sido trasladada la imagen (la que hace años tallaron las manos amorosas de Mariano Benlliure, en recuerdo de la antigua imagen destruida), desde el nuevo retablo de su santuario en la calle de Florida, al hermoso templo parroquial, recientemente construido, donde se celebra la anual novena a Nuestra Señora. Y por la empinada cuesta que conduce a la parroquia sube el murmullo de las oraciones que acompañan a la imagen, llevada a hombros. Pueblo y colonia fraternizan en el amor a Nuestra Señora; y en los labios de unos y de otros acompañantes, sin distinción de edades ni de sexos, florecen los himnos y las plegarias.

Luego, en el domingo señalado, vendrá la romería, con toda la fuerza de su fervor religioso y todo el encanto de su festejo popular. Parece cosa recién inventada; pero tiene tradición de siglos esta compenetración de los pueblos serranos para festejar la pureza y la gracia de su Virgen en este mes de Septiembre que dá paso en los campos a la otoñada. Desde la madrugada de ese día, en que los cohetes y las campanas anuncian la «salida de la Virgen» en busca de su ermita, situada en el Real Bosque de la Herrería, un desasosiego especial se apodera de los vecindarios comarcanos; y son las seis de la mañana cuando la imagen sale al campo en su carroza de plata tirada por bueyes, acompañada por las autoridades religiosas, militares y civiles; la Congregación, ya centenaria, de señoras de la Virgen de Gracia, la reconstituida Cofradía de Romeros y cuantos, arrastrados por una devoción íntimamente sentida, atraviesan a pie la Herrería tras de su Virgen, mientras que por Levante apunta el sol sus primeras luces, que dan, al verdate mate de los robles, caheptes totalidades doradas.

Ya está la imagen en su ermita. Y allí se suceden las Misas y los actos en su homenaje; y allí también, en la explanada de piedra que la enfrenta, se produce el desfile de las carrozas campestres que acuden a un concurso tradicional, y se celebra la subasta de cuantos objetos y productos entrega, como donativos para la romería, la generosidad de los devotos de la Virgen. Y si el sol es propicio, y el mal tiempo no juega por estas alturas una trastada a los romeros, son de ver, diseminados bajo los árboles, los grupos de los peregrinos que se reúnen a comer, y son de oír las músicas de los batles serranos que se organizan y las copias de todo orden que se cantan:

«Anda y pregunta a ese mozo que busca novia serrana si ha visto nunca una moza como la Virgen de Gracia.»

O, ya más directamente, a Nuestra Señora:

«¡Viva la Virgen de Gracia, nuestra bendita Patrona! Con hilos de agua del monte tejéremos su corena.»

Y con ptopos a la Virgen, nuevos desfiles de carruajes, de jinetes y de amazonas, plegarias ante la imagen y renovadas manifestaciones de fervor y de júbilo, se llega a la esperada hora del regreso a San Lorenzo, a la luz de los faroles y de las velas de los caminantes, y al resplandor de los focos eléctricos que dan, en la Lonja del monasterio, la bienvenida a la Virgen. Y ya ese noche reposa la imagen de nuevo en el camarín de su santuario.

Podía pensarse que el culto a la Virgen de Gracia en San Lorenzo de El Escorial es relativamente moderno. Nada más lejos de la realidad. Gabriel Sabau, cronista oficial de la Hermandad de Romeros, nos lo explica con toda claridad y gran acople de información, en el libro que acaba de editar, titulado «Historia del culto a la Virgen de Gracia y crónica de su romería». Era necesaria esta historia, que ha podido ser publicada merced al estudio, por Sabau, de importantes documentos:

los libros de Acuerdos y Cuentas correspondientes al siglo XIX, localizados en 1949, por el entonces párroco arcipreste de San Lorenzo, don Teodosio Martínez Pardo, y los legajos, con abundante cosecha de datos, referentes a la primitiva Cofradía de Romeros, descubiertos principalmente en el Archivo General del Palacio de Oriente, actual depósito del antiguo archivo del monasterio escurialense. No ha podido determinarse la fecha de la aparición de la primitiva imagen de la Virgen; pero es indudable que mucho antes de que Felipe II pusiera en esta comarca sus ojos para elevar el monasterio, la Virgen de Gracia se veneraba por los lugareños en su ermita de la Herrería, extensa posesión que el monarca adquirió para acotar su Real Bosque.

«Allí —nos dice Sabau—, construída desde tiempo inmemorial por no sabemos qué devotos, y cuidada por la asiduidad de santos ermitaños, que la consagraban sus vidas de penitencias y oraciones, recibía la veneración de sus fieles la Virgen Serrana, cuya imagen había sido hallada, como sabemos por la tradición oral, por unos pastorcillos, bien en el tronco de un roble centenario, bien en la cavidad de una espaciosa cueva abierta en los peñascos». Llegaron hasta la sierra las invasiones árabes, y seguramente la iniciativa de un cristiano decidido escondió la imagen, en algún accidente del terreno. El autor hace conjeturas sobre la época, anterior al siglo XVI, por que la imagen fué descubierta por alguna persona piadosa; pero esto que sí cabe afirmar es que en el año 1561, fecha en que comienzan los preparativos para edificar el monasterio, ya existía la ermita con fama de antigua y, a su servicio, los ermitaños, de cuyos nombres y circunstancias ya se tienen noticias ciertas. Nos describe Sabau aquella ermita; en la que existían tres altares, consagrados a la Virgen de Gracia, a Nuestra Señora de las Angustias y a Nuestra Señora de los Desamparados; nos habla de una capilla de Nuestra Señora de Montserrat, que estuvo adosada a la ermita; nos cuenta pormenores de aquellos benditos varones que atendían al culto de la Virgen; nos dice cómo pasó la ermita a poder del rey y a ser regentada en su nombre por el padre rector del Colegio de San Lorenzo, que encargó de su guarda al hermano Cristóbal, primero, y a otros hermanos, después; nos recuerda cómo el pequeño templo fué durante muchos años centro de peregrinación del contorno y nos da detalles de la fundación de la primera Cofradía de Romeros y de la construcción, en 1723, de una nueva ermita, ante la que se celebró animadísima romería.

Las vicisitudes posteriores, que dieron lugar a la reorganización de la Cofradía; el traslado de la imagen a la parroquia de San Lorenzo como consecuencia de la invasión francesa; la ruina de aquel templo y cuantos sucesos prósperos o adversos se sucedieron después hasta el feliz momento en que, terminada la última guerra civil, fué sustituida la destruida imagen, se construyó la ermita actual y se reconstituyeron las Cofradías de Señoras y de Romeros, quedan recogidos puntualmente por la pluma ágil y documentada de Gabriel Sabau, que luego hace la crónica de las romerías celebradas a partir del domingo 15 de Septiembre de 1946. Un culto antiguo, renovado con amorosos fervores, una fiesta serrana de auténtica raigambre popular y una historia hecha, con amor y escrupulosidad, por un brillante cronista... Todo ello induce a los devotos de la Virgen a acudir de nuevo ante la imagen con la llama ardiente de su fe en el pecho y con la entrega de su oración en los labios.

(Colaboración «Logos»)

EL
CORREO
DE
ANDALUCIA
(Sevilla)

15-IX-59

SON las seis y media de la tarde: hora de recogida en el Buzón de Correos de la Estafeta serrana que tengo ante mis ojos. Llevo quince minutos observando, desde un banco frontero, las escenas de muy distinto carácter que ante el buzón se producen; y no es preciso preguntar a los actores de ellas para conocer el sentido de sus cartas y, sobre todo, para hacer unas cuantas consideraciones sencillas, hijas de aquella observación. Es posible que a las consideraciones ayude la fantasía; pero siempre la realidad da tema suficiente para componer un cuadro de claro-oscuros y contrastes.

Por allí viene, presurosa y vacilante, una anciana señora. Teme "no llegar a tiempo", se aproxima al buzón, saca de su bolso un sobre enlutado y lo deja caer en el depósito postal oculto. Mira luego a un lado y otro; y tranquiliza, porque "ha comprobado que no la ha visto nadie emprende la retirada despacito, despacito, como quien ha recobrado la calma interior. "¿Quién será esta señora?", pregunta la curiosidad; y la fantasía responde: "Ha escrito a su hijo. Ella vive en el pueblo con la nuera y los nietos; y cuenta al hijo lejano confidencias de tipo familiar. No es que esté disgustada, no. Es que con el hijo tiene la confianza que con la nuera le falta. "¡Ay, si ella tuviese que educar a esos niños...!" Ahora, son tres muchachas, jóvenes y bellas, las que se acercan al buzón. Una sólo es la que quiere confiar al Correo su misiva; la trae en la mano, sin guardar todavía en el sobre; y duda antes de decidirse. Las amigas, divertidas, la interrogan; y las tres se agrupan en un banco cercano para leer los renglones de aquella. ¿Qué de alborotadas y contenidas carcajadas! ¿Qué de aspavientos y consejos! Al fin, la autora de la carta apoya el plieguecillo sobre la pared y escribe allí con lápiz una postdata. Luego, rápidamente, arroja el sobre sobre el Buzón. Y por donde vino, desaparece el grupo, con su cortejo de risas y aspavientos. En este caso, la imaginación del observador nada tiene que añadir. Basta y sobra lo visto.

Un muchacho llega pausado; saca de su cartera su epístola; la deposita cuidadosamente en la abertura postal y sigue su camino con el reposado ritmo de antes. Este ha hecho lo de todos los días: con el mismo papel y a la misma hora. Posiblemente, dice a la novia lo de siempre y acaso con las mismas frases de siempre. No así aquel caballero malhumorado, que, ante todo, reniega de que "la recogida" sea a las seis, siendo lo lógico que fuese a las seis y media. Cuando se entra de que, en efecto, es a las seis y media, se aleja, renegando contra su equivocación, porque él no tenía aún escrita la carta. Poco le falta para tropezar con la mamá, rodeada de niños, que acude a mandar al esposo los renglones en que le da cuenta detallada de las novedades familiares. "¿Dónde está el lápiz?" El lápiz sale del fondo de un bolso, y con él firman en la carta los mayorcitos, los que ya saben leer. Y es un espectáculo ver como presencian los niños la desaparición por la ranura del buzón, de la misiva que con tanta ilusión será esperada mañana... en donde sea. Dios haga que la ilusión del esposo sea verdadera y que la carta sea ese "lazo de unión" que tanta honra a las familias españolas.

Esta dama extranjera que se aproxima después a la Estafeta, trae en la mano unas cuantas postales de colores, con sus sellos puestos y sus textos y direcciones perfectamente escritos. Echa su paquetillo al buzón, si preocuparse en absoluto de la hora; a ella le basta saber que aquel es el buzón oficial y que sus tarjetas llevarán las

CONSIDERACIONES ANTE UN BUZÓN

Por Guillermo FERNÁNDEZ SHAW

estampillas de este lugar donde ella ha permanecido muy pocas horas. ¿Inglesa? ¿Italiana? ¿Francesa? ¿Qué más da! Es una mujer que mira y remira a las personas y las cosas y que luego, se ha alejado muy poco del buzón, no dejará de recoger en sus apuntaciones una brevísima escena de la que somos únicamente testigos ella y yo. Su protagonista es un muchacho alto y fuerte, bien trajeado y con faz rubicunda. Llega muy decidido a la Oficina de Correos con un sobre, ya cerrado, en la diestra. Cuando se detiene ante el buzón, duda un instante; pero pronto se resuelve. ¿Arroja la carta al Correo? No. ¿Rompe enérgicamente la carta y tira allí mismo al suelo sus pedazos! No le importa que le vean: los últimos trozos de papel los parte con más ahinco y los arroja también a tierra. Luego se va satisfecho, al parecer, de su decisión. ¿Iba a cometer un acto de injusticia? ¿Iba a producir un dolor, a crear un conflicto? ¿Dios lo sabe! He seguido al muchacho con la mirada y veo que él también se sienta en un banco. Desde lejos, la señora extranjera observa y sonríe.

El soldado que pasa y echa al Correo la carta para la madre; la niñera, que ha puesto en la dirección de su tarjeta unas señas ininteligibles, que serán luego tortura y orgullo de unos funcionarios, celosos de su profesión; el niño, que apenas si alcanza a la altura del buzón para depositar unos periódicos que se rebelan contra sus fajas; el sacerdote, en fin, con la cuidada caligrafía de sus sobres, pasan más tarde ante la Oficina y ante mis ojos en un desfile normal de "remitentes".

Pero la hora de la recogida ha llegado; y de la Estafeta sale un empleado con su saca dispuesta para recoger toda la correspondencia acumulada en el depósito del buzón. La abre y comienza a trasladar cuantos desengaños y esperanzas volcó allí una pequeñísima muestra de la variedad humana. Pero, ¿qué ha ocurrido de repente? Una, dos, tres, cuatro manos extienden otras tantas cartas, en demanda de que sean admitidas, como llegadas a tiempo. El empleado, complaciente, las acepta y guarda en la saca; cierra el Buzón y desaparece por la Oficina.

Entonces llega el señor malhumorado que, ya sin preguntar nada; arroja su epístola al depósito vacío; y entonces —bastante después, en realidad—, se presenta tranquilamente el "botones" de un Hotel próximo con un gran paquete de sobres y tarjetas bajo el brazo. Alguien, oficioso, le advierte que la recogida de la correspondencia ya se efectuó. El "botones" no se altera; se encoge de hombros y deposita poco a poco en el buzón su "pesada" carga. Después, en el centro de la calle, se dedica a jugar con otros chicos al peón... Cuando, poco después, el auto de Correos se dirige hacia la estación del ferrocarril, está a punto de atropellarle. ¿A consecuencia de un fatal accidente, o en acto de explicable venganza?

"LIBROS DE ESPAÑA EN EL VATICANO"

-Información Bibliográfica de Radio Vaticana-

"CARLOS DE ESPAÑA; Evocación de una vida Imperial". - Estampas teatrales en prosa y en verso, por GUILLERMO FERNANDEZ SHAW - Madrid, 1958.

La obra que Guillermo Fernández Shaw ha compuesto con maestría y entusiasmo, "CARLOS DE ESPAÑA: EVOCACION DE UNA VIDA IMPERIAL": Estampas teatrales en prosa y en verso, es, en estas kalendas del mundo, una obra de virtuosismo y para el puro placer literario de escribirla.

El conjunto está formado por 20 cuadros divididos en dos partes, con una plástica apoteosis final. A través de ellos se van evocando y 'accionando' los episodios más salientes y conocidos de la vida, el pensamiento político, la obra y el ambiente del nieto de los Reyes Católicos, desde su entrada triunfal en Valladolid en diciembre de 1517 hasta su muerte melancólica y santa en el monasterio de Yuste, en 1558.

Hemos hablado de maestría y entusiasmo. Estas son las dos cualidades esenciales que hemos encontrado en esta aventura teatral. Maestría en la composición escénica, grandiosa no pocas veces, sugestiva, interesante; maestría en el engranaje de los episodios dentro de un conjunto que se desenvuelve con alada ligereza, garbo, y fácil habilidad; maestría en la versificación, desigual ciertamente, pero casi siempre de buena y sonora factura. El entusiasmo prende frecuentemente en el alma del autor y logra momentos de alta temperatura lírica perfectamente consonante con la fidelidad histórica y la acertada interpretación de los hechos.

Pero el éxito económico y escénico no besará esta obra de Guillermo Fernández Shaw, por la naturaleza misma del género literario escogido, y la crítica no podrá menos de poner ciertos reparos a la orientación seguida.

Evidentemente el teatro poético tuvo su época de moda y esplendor -ni muy vasto ni muy largo-; pero ya pasó. Aunque pretendía continuar y continuó de hecho una gloriosa tradición nacional, sus fuentes no eran tan antiguas como sus cultivadores pretendieron, pues no están en Lope de Vega, sino en Zorrilla y el romanticismo.

La tempestad sonora y el brío retórico se sobreponen con frecuencia, en el teatro poético, a los valores esenciales del género dramático: fidelidad en la representación y estudio hondo de los caracteres. La pretensión de que este teatro represente en nuestro tiempo algo semejante a lo que representó en el suyo el de Lope, no pasa de noble aspiración. A pesar de la dignidad de los temas, de la elevada jerarquía de los valores morales, la estructura de la sociedad española actual no puede sentirse expresada por esta magníficamente intencionada reviviscencia de las formas y los motivos del pasado. El teatro poético fue siempre teatro de minorías; y mucho más hoy, cuando la mayoría tiene, por desgracia -y por tantas causas- el gusto estragado: esta mayoría, el gran público moderno, no comprenderá ni la maestría, ni el entusiasmo de Guillermo Fernández Shaw, en este su "CARLOS DE ESPAÑA". Pero para el eximio poeta, es galardón suficiente -aun prescindiendo del aplauso de los mejores- su propia obra artística, y el superior mensaje de auténtico espíritu que lleva en su entraña.

(Resmitido el 24-VII-59)

CARLOS DE ESPAÑA en el Vaticano

Actualización de CARLOS MANUEL en Montreal con motivo del 18 de Julio

The Westmount Examiner, Friday, July 17, 1959

'National Day' to be celebrated by Spanish consulate tomorrow

The dry plains of Andalusia and the dull roar of the bullring are a far cry from this predominantly Anglo-Saxon community of Westmount; but they will come a little nearer tomorrow as members of the Spanish consulate on Sherbrooke street near Greene avenue celebrate Spain's National Day, July 18.

National Day commemorates not the end, but the start of the Spanish Civil War nearly a quarter-century ago. According to Carlos M. Fernandez-Shaw, Consul of Spain in Canada, this day was chosen because it symbolized the start of a new life in Spain, and the overthrow of communism there.

Loud in his praises of the advances in Spain since that date, Mr. Fernandez-Shaw states that the Spanish government has done everything in its power to become self-sufficing. New heavy industry developments dot the landscape, and Spain has become a maker of steel, trucks and cars. Automobile firms from other European countries, including the French Renault manufacturers, have also established plants in Spain.

The development of internal resources is an important feature in rebuilding Spain's economy. Home economy was disastrously undermined with the easy wealth that shiploads of gold from Spain's former American colonies brought. Internal disturbances and disagreements prevented the country from keeping pace with the industrial developments of the world until the civil war ending 1939 brought an end to political dissension under Generalissimo Franco.

On October 12, Spain and the Spanish American countries celebrate "Dia de la Hispanidad," a day when the many nations, separated politically, recall their common bond of language and culture. October 12, 1492 was the date of Columbus' discovery of America.

On the more exotic side, says the consul general, Spain produces fine leather goods — gloves and shoes particularly — textiles, and a great many wines and sherries.

But one of the mainstays of Spanish economy, and what could be called a natural resource, is its wonderful climate.

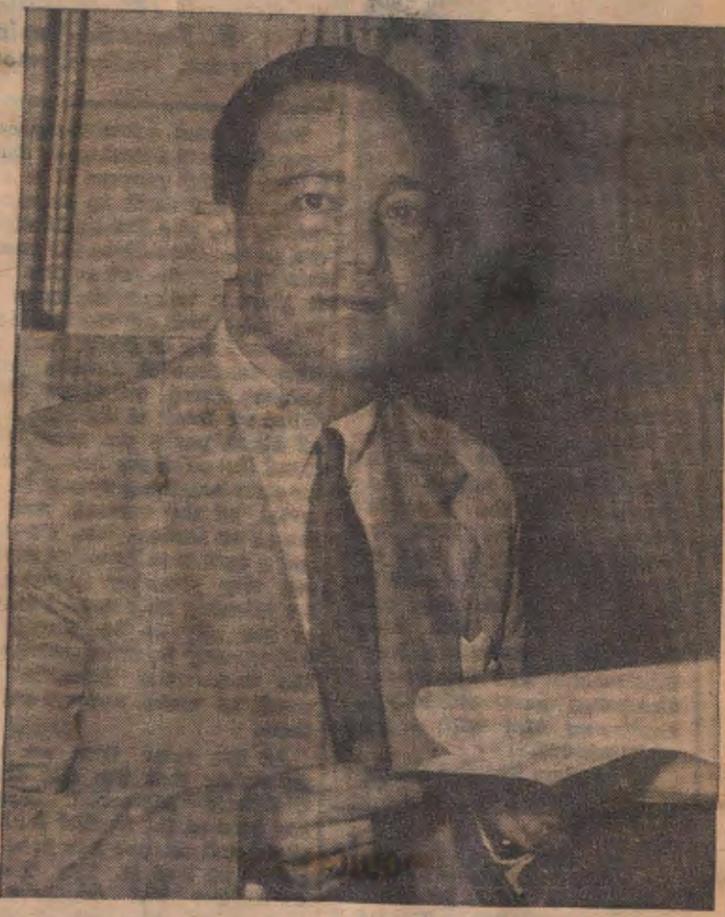
The hot sun and clear skies produce some of the world's most delicious fruits — Seville oranges and the pomegranites among them. And the tangerines which grow in the valleys form a large export crop. One well known Canadian company, reports the consul, imports as much as two million dollars worth of Spanish olives a year.

The climate also attracts tourists, and the tourist trade is a flourishing business in Spain.

The weather is not the only attraction for tourists, feels Mr. Fernandez-Shaw. The heady excitement of the bullfight, the beautiful architecture embodied in such structures as the Moorish Alhambra and the many cathedrals, and the low cost of holiday living are an equally effective lure.

"What is the reaction of the allegedly calm, unexcitable Anglo-Saxon to the bullring?" the consul was asked. "They are either crazy about it, and want to see every fight scheduled, or they hate it," was his reply. Bullfighting is a very emotional sport, he stated, pointing out that curiously enough, that one of the best books written on the subject is by an American: Ernest Hemingway.

Contrary to the general assumption, bullfighting is only one of the Spaniard's enthusiasms. Mr. Fernandez-Shaw reports that his countrymen are avid soccer fans, and that the soccer stadium in Madrid has a capacity of 120,000, compared to that of 20,000 of the Madrid bullring.



MR. CARLOS M. FERNANDEZ-SHAW,
Consul of Spain.

—Tedd Church Photo

"But," he pointed out, "the bullring is very ancient."

Where does the Spaniard go for his holiday? "Not to North America, unless he can combine business with pleasure, or has dollar resources outside Spain," said the consul. The Spanish government, anxious to build up its dollar reserves, has imposed currency restrictions on citizens travelling to dollar areas.

San Sabastian and resorts on the north and northeast shores of Spain of popular and traditional native resorts, he states, although the southern part of the country, in spite of the warmer weather, has also come into vogue.

If Spaniards do emigrate, says Mr. Fernandez-Shaw, they make good citizens, becoming quickly absorbed in the country and their work.

For one who evidently loves his country and probably knows the economic, geographic and historic features of it better than the average Spaniard, Mr. Fernandez-Shaw, as a diplomat, lives in a self-imposed exile. "But that's a decision one must make if one chooses such a profession," he philosophically

admits. Entrance examinations to the Spanish diplomatic corps are extremely difficult he says, and the results affect the course of one's career.

The Spanish consulate general has been at different locations in Westmount for over 30 years, with the exception of a three-year span when its headquarters were located in the Sun Life Building.

With Mr. Fernandez-Shaw at the consulate are Daniel de Yturralde, honorary vice-consul and honorary attaché to the Spanish Embassy, and the Chancellor of the Consulate, Mr. Mariano L. Coste, both residents of Westmount for many years.

LE DEVOIR consacré des grandes
pages au 18 de julio espagnol.
En classe publiearon los artículos
de las siguientes autoridades:

LE DEVOIR

LE DEVOIR, MONTREAL, SAMEDI, 18 JUILLET 1959

L'Espagne à l'heure de l'Europe

par Robert HOLLIER

L'Espagne a dû à la fois panser ses plaies et rattraper un retard de 25 ans

Par R. JAUME,
conseiller commercial près l'ambassade d'Espagne

Trait d'union entre l'Europe et l'Orient, l'Espagne offre une infinie diversité

Par Fernando GUTTIERREZ

Et il signifiera, de Carlos Ma-
rquez, firmado con sendos nombres:



A Madrid, une vue de la Cité universitaire: les facultés de médecine et de pharmacie.

Un enseignement ouvert à tous, une vie intellectuelle très féconde

Dans ce bref survol de la vie intellectuelle de l'Espagne contemporaine, nous examinerons d'abord la participation de l'Etat et des divers organismes officiels à la promotion de la culture et ensuite les principales manifestations d'une vitalité intellectuelle qui rejoint la grande tradition séculaire de l'Espagne. Dans un court article, il ne saurait évidemment être question d'évoquer, fut-ce brièvement, les trésors accumulés par la culture espagnole des quinze à vingt derniers siècles, pas plus que de parler de l'immense oeuvre de caractère culturel accomplie en Amérique latine par l'Espagne. Nous nous en tiendrons à divers aspects de l'enseignement et de la création intellectuelle dans l'Espagne des années présentes.

Le ministère de l'éducation nationale a la responsabilité de la formation de tous les Espagnols aux divers niveaux, par le truchement des "directions générales", de l'enseignement primaire, de l'enseignement secondaire, de l'enseignement universitaire, de l'enseignement professionnel et technique, de l'enseignement "ouvrier".

Universités ouvertes à tous

L'enseignement primaire est abondamment gratuit; dans les autres secteurs, les étudiants n'ont à payer qu'un montant symbolique. L'une des innovations les plus intéressantes des dernières années a été la création d'un "enseignement ouvrier", conçu spécialement à l'intention des travailleurs qui veulent apprendre un métier ou acquérir les rudiments d'une formation générale. Les cours ont lieu le jour et le soir. Le succès des premiers instituts a été tel qu'ils furent rapidement multipliés et furent couronnés par la suite des "Universités du travail" à Gijón, Séville, Cordoba, Tarragona et Zamora. Je recommande vivement aux visiteurs que ces problèmes intéressent de ne pas oublier, lors de leur séjour en Espagne, de faire un tour à l'une de ces Universités du travail.

Il n'est aucunement dans mon intention de dresser ici une liste monotone d'institutions. Mais je crois bon de signaler certaines initiatives comme celle des "colegias mayores" — résidences universitaires créées dans toutes les villes possédant une université à l'intention des étudiants qui sont éloignés de leur région natale.

Chaque année, de nombreuses bourses sont accordées aux étudiants espagnols pour poursuivre leurs études en Espagne ou à l'étranger et on en accorde également aux étudiants étrangers pour qu'ils fréquentent les centres espagnols et connaissent les apports espagnols à la culture universelle. Des cours universitaires spéciaux, d'hiver et d'été, sont organisés à l'intention des étudiants étrangers, parmi lesquels de nombreux Canadiens. Ces étudiants bénéficient des mêmes avantages que les nationaux, y compris l'assurance scolaire.

En raison du caractère profondément catholique de l'Espagne, il est à peine besoin de dire que l'enseignement, sous tous ses aspects, est conforme aux principes de la doctrine de l'Eglise et en plein accord avec le Concordat signé entre le Saint-Siège et l'Espagne, en 1953.

La recherche

Dans le domaine de la recherche, le jeune Conseil supérieur de la recherche scientifique joue un rôle important. Par ses divers centres et instituts, il couvre toutes les "provinces" de la recherche dans les arts et lettres comme dans les sciences. C'est ainsi qu'il a le contrôle de 260 musées — dont la fameuse pinacothèque de El Prado, universellement connue — et

de centaines de bibliothèques à travers le pays ainsi que des célèbres centres d'archives de la Couronne d'Aragon, à Barcelone, des Indes, à Séville, de la Bibliothèque nationale, à Madrid, etc. Le Centre d'études hispano-américaines de Séville et l'Institut de culture hispanique de Madrid collaborent à l'effort de diffusion de la culture espagnole dans le monde avec le concours des divers Instituts espagnols à l'étranger.

De leur côté, les Académies Royales — soeurs des institutions équivalentes de France et de Belgique — réunissent les personnalités les plus réputées dans les divers domaines de la création et des

moins Julio Palacios, parmi les physiciens, Lain Entralgo, parmi les médecins, Rey Pastor, parmi les mathématiciens. Citons enfin la noble personnalité de Eugenio d'Ors, qui s'est consacré à la diffusion populaire des grandes oeuvres artistiques, avec le concours de José Luis Aranguren.

On sait d'autre part que l'Espagne est le berceau de quelques-uns des plus grands auteurs dramatiques: il suffit de rappeler les figures de Lope de Vega, Calderon et Tirso de Molina. Le 20e siècle espagnol présente aussi un riche palmarès avec Jacinto Benavente, prix Nobel de littérature, les frères Alvarez Quintero, Linares Rivas, Martinez Sierra, Arniches,

CARLOS M. FERNANDEZ-SHAW
Par Guillaume de CAUDERAN
Consul de España

connaissances et sont groupées au sein du célèbre Institut d'Espagne. Naturellement, l'Etat accorde des grands prix, chaque année, aux auteurs des découvertes et des oeuvres les plus marquantes.

Floraison d'écrivains

Par ailleurs, un très grand nombre de prix nouveaux pour les arts et les lettres ont été créés en Espagne récemment; cela a suscité une vive discussion en certains milieux mais il est indéniable que cette initiative a contribué en grande partie à la nouvelle et merveilleuse floraison du roman et de la poésie dans l'Espagne contemporaine. La grande tradition du roman espagnol avait été illustrée au siècle dernier et au début de celui-ci par des noms comme Pérez Galdos, Pereda, Valle Inclán, etc. sans oublier Pio Baroja (décédé récemment), Azorin et Pérez de Ayala. Il faut signaler la participation féminine avec, notamment, Carmen Laforet (à qui une thèse fut consacrée récemment à l'Université de Montréal), Elena Quiroga, Ana Maria Matute, Dolores Medio, etc. Parmi les romanciers masculins actuels, citons Camilo José de Cela, José Maria Gironella, dont l'oeuvre "Les cyprès croient en Dieu" a été l'objet de deux thèses de doctorat au Canada, Miguel Delibes, Juan Antonio Zunzunegui, Ignacio Aldecoa, José Luis Castillo Puche, Goytisolo, etc.

Parmi les poètes, qui forment peut-être le secteur le plus attachant des lettres espagnoles contemporaines, il faut mentionner Antonio Machado, Juan Ramon Jimenez (prix Nobel de littérature en 1956), Federico Garcia Lorca, puis Pedro Salinas, Jorge Guillen — qui fut professeur à l'Université McGill — Eduardo Marquina, José Maria Peman. Quant aux maîtres immédiats des générations actuelles, il faut citer entre autres Gerardo Diego, Damaso Alonso, Vicente Aleixandre, Leopoldo Panero, Luis Rosales, Luis Felipe Vivanco, José Maria Souvirov, Blass de Otero, Victoriano Kremer, José del Hierro, Rafael Morales, Rafael Montesinos, etc.

Philosophes et scientifiques

Dans le domaine de la philosophie, les grands noms de Unamuno, Ortega y Gasset, Garcia Morente (ces deux derniers décédés voici peu) sont universellement connus. Ortega a laissé nombre de disciples parmi lesquels Gaos, Ferrater Mora, Garcia Bacca, Julian Marías et Zubiri, le plus brillant sans doute.

Parmi les scolastiques, il faut citer les pères Cenal, s.u., Hellin, s.j., le fameux père Ramirez, o.p., les pères Todoli, o.o., Sauras, o.p., Oromi, c.f., etc. Les professeurs Zaragueta, Gonzalez Alvarez, Munoz Alonso, Palacio, Millan, les frères Carreras, Paris, sont les grands détenteurs des chaires universitaires de philosophie.

Dans le secteur scientifique, il importe de mentionner

Marniqua, Ardavin, Peman, Foga, Garcia Lorca, Casona, Buero Vallejo, Lopez Rubio, Edgar Neville, Mihura, Ruiz Iriarte, Sastre, Calvo Sotelo, etc.

La "zarzuela", genre traditionnel en Espagne, a comme principal représentant de nos jours Fernandez-Shaw. On sait, d'autre part, la vogue du théâtre espagnol dans le monde, aujourd'hui. En Espagne même, la représentation des oeuvres classiques dans les amphithéâtres romains a une grande popularité et de nombreux festivals d'art dramatique ont lieu chaque été dans les principales villes, ce qui permet au grand public, de se familiariser avec les oeuvres les plus marquantes du théâtre universel.

Nouvelle génération d'artistes

Les arts ont été un domaine traditionnel du génie espagnol. Dans le musée d'art contemporain récemment inauguré à Madrid, on peut admirer quelques témoignages de l'apport contemporain dans cette sphère. Le succès de la récente exposition tenue à Paris par "Treize peintres espagnols actuels" indique la place qu'ils occupent à l'avant-garde. Il n'est donc pas étonnant que madame Choay, conservatrice du Musée d'art décoratif de Paris, affirme que le renouveau de l'art espagnol est "l'événement pictural le plus important des dernières années". Sans oublier les grandes figures espagnoles contemporaines comme Picasso, Dali, Miro, Juan Gris, Palencia, Cossio, etc., nous évoquerons seulement quelques événements des deux dernières années.

A la IV Biennale de San Pablo, Brésil, en 1957, Jorge Oteyza obtint le Grand prix de sculpture et ce même artiste gagna, conjointement avec l'architecte Puig, le concours international d'avant-projets pour l'érection à Montevideo d'un monument au président Batlle. Eduardo Chillida obtint également le Grand prix de sculpture à la XXIX Bien-

nale d'art de Venise de 1958 et par la suite, une bourse de la Fondation Graham. Le peintre Tapiés obtint à la même Biennale, le Grand prix de la Fondation Bright, et cette année, ce peintre et Pablo Palazuelo obtinrent le premier et cinquième prix, respectivement, de la Fondation Carnegie. A la Ie Biennale d'Alexandrie, l'Espagne obtint le Grand prix de peinture avec Alvaro Dolgado, et le troisième avec Luis Feito. A la IIe Biennale d'Alexandrie, le Grand prix de sculpture alla à Eudaldo Serra, et le second à Maximo de Pablo. Le sculpteur Avalos — auteur des sculptures "del Valle de los Caidos" — et l'architecte Fernandez-Shaw gagnèrent en 1958 le concours pour la construction du monumental Sacré-Coeur de Guayaquil. Récemment le peintre Miro — auteur d'une des murales du nouveau siège de l'UNESCO à Paris — recut le prix Guggenheim des mains du président Eisenhower. Tout cela sans compter les succès remportés par plusieurs autres artistes dans des domaines divers. Nous référant à Montréal, rappelons le prix du Musée des Beaux-Arts obtenu par le peintre Jorge Bonet et le succès obtenu par Jesus Villalonga à l'exposition de ses tableaux.

Un mot, pour finir, de la médecine où on sait la renommée universelle des disciples de Ramon y Cajal, prix Nobel de médecine; Maranon et Jiménez Diaz; et parmi les oculistes, les Drs Arruga, Barraquer, Castroviejo. Dans le champ de la recherche atomique Catalan et Dupérier; dans celui des mathématiques, Rey Pastor; dans celui du génie — sans oublier le constructeur du transbordeur sur les chutes Niagara, Torres Quevedo — Juan de la Cierva, inventeur de l'hélicoptère, l'ingénieur Torroja, autorité mondiale dans la construction en ciment;

Gaudi, révolutionnaire en architecture. Et dans le champ de la recherche historique, le nonagénaire Menendez Didal, etc., etc.

Simple survol, palmarès bien incomplet mais ce rappel suffit, me semble-t-il, à souligner la richesse de la création artistique et de la vie intellectuelle dans l'Espagne contemporaine et les résonances profondes que trouvent nos auteurs et artistes dans tout le monde occidental.

Le message du 18 juillet

par Daniel de YTURRALDE

L'Espagne dont l'histoire étincelle d'innombrables dates glorieuses a choisi entre toutes de célébrer le 18 juillet qui marque la naissance du Mouvement national de 1936 et l'explosion d'une guerre civile qui l'a horriblement meurtrie et ensanglantée pendant trois ans. Mais la signification profonde et véritable du 18 juillet est la renaissance d'une nation dans le combat et le sacrifice.

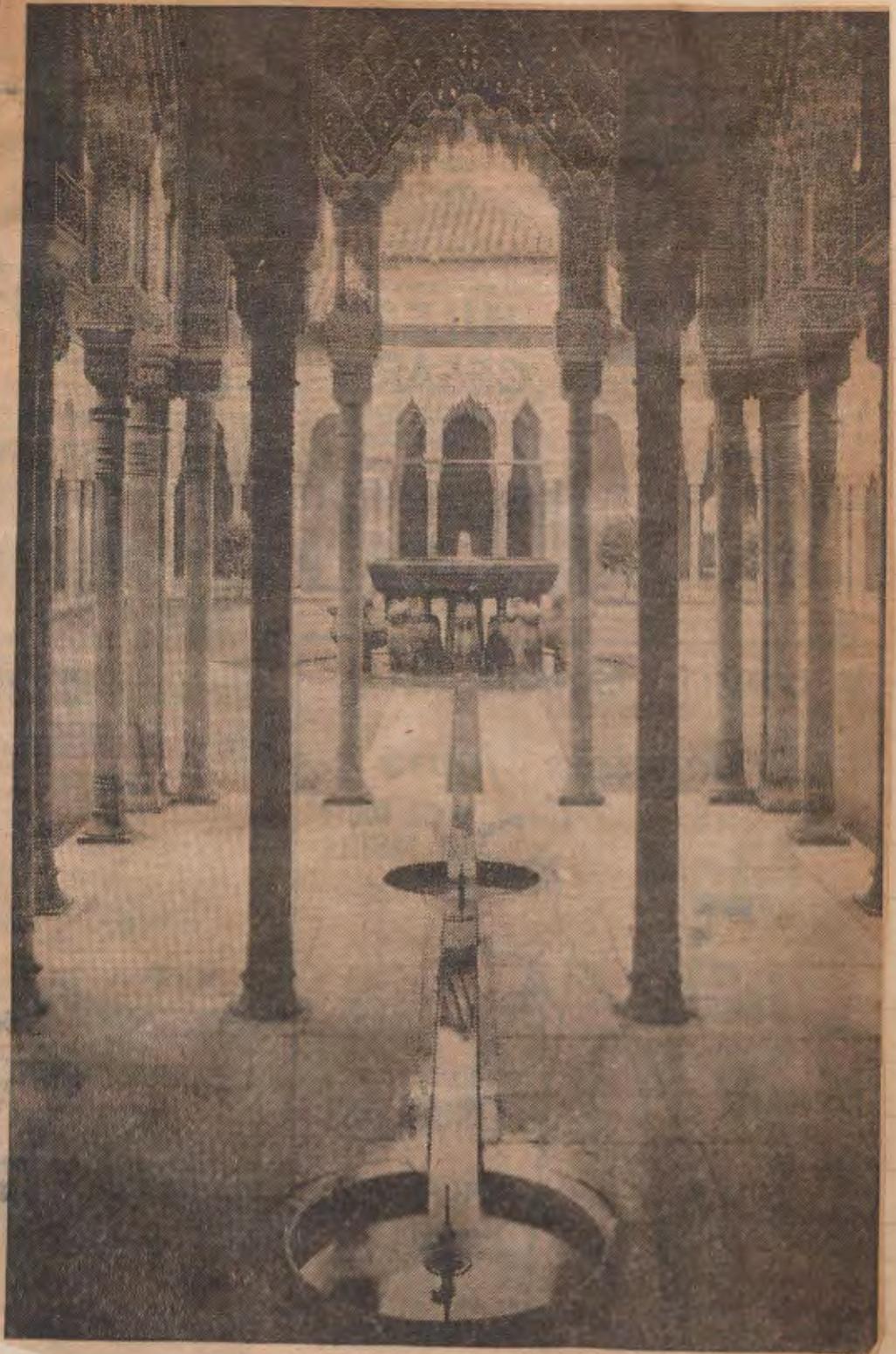
A travers les siècles, l'Espagne des rois catholiques a combattu le Maure, bouté hors de l'Europe le Turc infidèle, évangélicisé un continent. Au vingtième siècle, avec le même catholicisme militant, elle a livré au communisme une lutte acharnée dont elle est sortie victorieuse.

Le 18 juillet est donc le symbole d'une renaissance spirituelle de l'Espagne moderne. Un souffle profond d'idéal l'a animée dans la guerre et dans l'après-guerre. Elle a puisé de grandes leçons dans la souffrance. Sa foi s'est raffermie, son catholicisme est devenu militant et éclairé.

La reconstruction et l'organisation juridique de toute la vie nationale ont commencé sitôt la guerre civile terminée, et depuis vingt ans, l'Espagne travaille à améliorer le sort de ses classes ouvrières, tâche difficile dans un pays dont les ressources sont bien minces, si on les compare à celles du Canada, par exemple. Aux avantages matérialistes du communisme, l'Espagne a opposé des réformes sociales conformes à la doctrine catholique et visant à protéger les droits de l'individu et ceux de la famille. La sécurité sociale fournit au travailleur la certitude de sa protection dans l'infortune. Les assurances sociales de vieillesse, invalidité, maternité, accidents du travail, maladies professionnelles, tuberculose et chômage sont sans cesse élargies et tendent à la création d'une sécurité totale.

Tous les efforts de la nation tendent à améliorer la condition du travailleur depuis sa naissance par des soins médicaux gratuits et excellents; son instruction, par des écoles primaires puis spécialisées dont on augmente chaque année le nombre et la qualité, son travail, dans des conditions qui le favorisent et le protègent; enfin sa protection par des allocations de maladie et de vieillesse.

Voilà quelques-uns des aspects de l'Espagne moderne, militante, progressive, qui donnent le véritable sens de la fête du 18 juillet. Les atroces souffrances de tout un peuple au cours de trois années de luttes sanglantes et meurtrières n'ont pas été vaines; elles ont donné naissance à une conscience nationale qui depuis vingt ans a permis de faire de l'Espagne une nation d'avant-garde sur le plan social et dans une optique chrétienne.



Grenade. Le patio des lions, à l'Alhambra.

Portée universelle du message

Le 18 juillet a une signification et un message dont la portée dépasse les frontières de l'Espagne et trouve un écho dans le cœur des Espagnols établis hors de leur terre natale, dans le cœur de ceux qui ont émigré au Canada et qui y ont été généralement accueillis. Certains gardent leur nationalité et ont les privilèges de résidents; d'autres adoptent la citoyenneté canadienne. Tous trouvent ici l'opportunité de gagner leur vie et de se créer un avenir heureux et prospère. Cependant, tous conservent un attachement profond envers leur mère patrie. Ils se réunissent régulièrement dans des organisations sportives, dans des clubs sociaux dans des manifestations religieuses. Ainsi ils recréent un peu l'ambiance du sol natal

et se retrempe dans leurs coutumes et leurs traditions, ce qui les aide à surmonter les difficultés que présentent les coutumes différentes, les idiomes qu'il faut apprendre et ce mal du pays qui serre parfois le cœur. Les Espagnols sont éminemment adaptables et deviennent bien vite d'excellents citoyens de ce pays admirable et hospitalier qu'est le Canada.

Le message traditionaliste et profondément catholique du 18 juillet, fête nationale de l'Espagne, revêt pour eux le sens d'une noble inspiration et d'un soutien spirituel

*Por curio:
sa coinc
dencia, se
vieron ju
Las las
firmas*

*de C. F. S. y D. de Y
tan queridos en
la familia (El ac-*

*cial Daniel de Yturralde en el, E. M.
estaba en mi pariente nuestro.*

Exhibición de películas.

PRENSA DE MADRID

Informaciones

6 agosto 59.

Ya

7-Agosto

**CINE ESPAÑOL EN LA
UNIVERSIDAD DE
MONTREAL**

MONTREAL, 6. (EFE.)

En el gran Auditorium de la Universidad de Montreal se ha celebrado una exhibición de películas españolas, entre las que figura la cinta «Señora Ama». Las películas fueron facilitadas por la Oficina de Cultura de la Embajada de España en Washington.

En uno de los entreactos el cónsul de España, señor Fernández Shaw, agradeció públicamente a la Universidad de Montreal su colaboración a las actividades culturales españolas.

Exhibición de películas españolas en Montreal

MONTREAL, 6.—En el gran auditorium de la Universidad de Montreal se ha celebrado una exhibición de películas españolas, entre las que figura la cinta "Señora ama". Las películas fueron facilitadas por la Oficina de Cultura de la Embajada de España en Washington.

En uno de los entreactos, el cónsul de España, señor Fernández Shaw, agradeció públicamente a la Universidad de Montreal su colaboración a las actividades culturales españolas.—EFE.

PRENSA DE BARCELONA

La Vanguardia y otros diarios.
8 agosto 59

Exhibición de películas españolas en la Universidad de Montreal

Montreal, 6. — En el gran auditorium de la Universidad de Montreal se ha celebrado una exhibición de películas españolas entre las que figura «Señora Ama». Las películas fueron facilitadas por la oficina de Cultura de la Embajada de España en Washington.

En uno de los entreactos, el cónsul de España, señor Fernández Shaw agradeció públicamente a la Universidad de Montreal su colaboración a las actividades culturales españolas.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

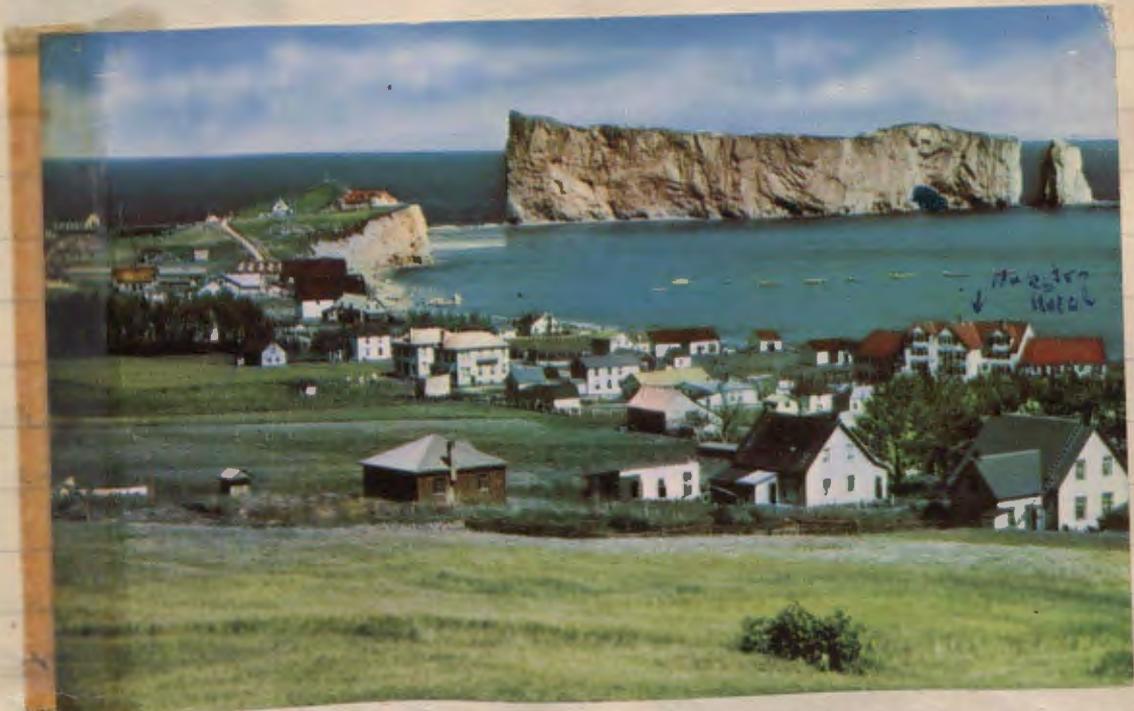
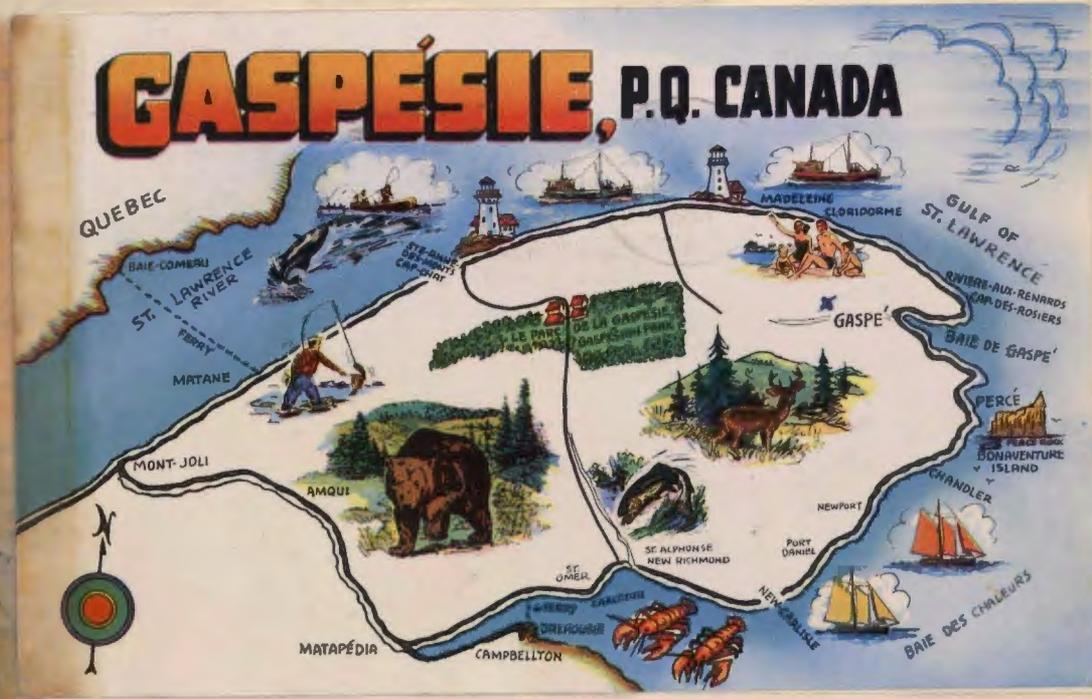


He aquí el Chevrolet de Beba
y Carlos, preparado para la
expedición a Gaspésie. De-
lantera, el flamante conduc-
tor.



Beba con su hermano Bruno,
durante la visita de éste al
Canadá.

En el mes de agosto de 1959 hicieron Beba y Carlos una excursión en coche - un Chevrolet recién adquirido, - por la provincia canadiense de Quebec.



In el mes de agosto de 1959 hicieron Beba y Carlos una excursión en coche - un Chevrolet recién adquirido, - por la provincia canadiense de Quebec.

Beba y Carlos con Beba y Carlos

gaspé, 8-VIII-59 a 620 millas de Montreal
 MAP OF GASPÉSIE
 Québec Canada
 CARTE POSTALE By AIR MAIL
 15c CANADA
 Postal Card
 Québécois todos: lo que se explica en esta excursión que esta haciendo, teniendo en cuenta que Mont-Joli está, más allá de 369 millas de Montreal es un largo viaje, pero que no se lea nada pesado con el nuevo coche. Hemos dormido en este pequeño pueblo, cabeza de la región y pensamos permanecer dos o tres días en Percé, si es que el buen tiempo nos acompaña. Lo estamos pasando muy bien y vamos a procurar descansar lo más posible en los días venideros. En Gaspé desembarcó Jacques Cartier al descubrir Canadá para los franceses. Pensamos mucho en vosotros.

Published by H. V. Henderson, Bathurst, N. B., Canada
 "Plastichrome" by Colourprinters, Boston 15, Mass., U.S.A.

Mrs. de ADDRESS
 Fernández-Shaw
 Casa de la Reina
 San Lorenzo de El Escorial
 (Prov. de Madrid)
 Spain

Beba y Carlos con Beba y Carlos

AT SCENIC PERCE, P. Q.
 Rocher Perce et Village
 Percé Rock and Village from S. W.
 Percé, P. Q. 11-8-59
 CARTE POSTALE By air mail
 15c CANADA
 Postal Card
 This famous Pierced Rock weighing 4,000,000 tons lies 375 paces from the cliffs of Mont Joli. The Archway in main rock has a height of 50 feet and width of 80 feet. The Obelisk at right end was isolated from main rock in 1846.

Québécois todos: aquí nos teneis en este pintoresco poblado de Gaspésie. Es pequeño, pero tiene teatro de verano y un centro de arte. El movimiento turístico es grande, pero el tiempo no nos está acompañando. Ha llovido mucho desde que salimos de Montreal y lleva dos días llorando. En vista de ello, hoy nos vamos. La pena es si en el resto de la región hace lo mismo. En este caso, regresaremos antes a casa. No vale la pena postar dinero para estar aquí cuando en el hotel. Mucho cariño

Published by H. V. Henderson, Bathurst, N. B., Canada
 "Plastichrome" by Colourprinters, Boston 15, Mass., U.S.A.

Mrs. de ADDRESS
 Fernández-Shaw
 Casa de la Reina
 San Lorenzo de El Escorial
 (Prov. de Madrid)
 Spain



En las Cataratas de Rawdon
 el Príncipe de Troubetzkoi, su
 suegra, su perro y los Cónsules
 de España en Montreal = 30-VIII-59



La Princesa de Troubetzkoi y Carlos
 Manuel ante las Cataratas de
 Rawdon

Beba y Carlos hicieron una visita a Stratford del Canadá para ver la representación de una obra de Shakespeare.

Están dos fotos, del 6 de Septiembre de 1959, están hechas en el Parque Shakespeareano de Stratford.



Los Consules de España en Montreal sobre un puente del Parque

La bella Consulesa al borde de un lago



Nuevo Mundo (Madrid) Julio de 1908.
(Véase página siguiente)

LOS JUEGOS FLORALES DE MÁLAGA

En nuestro número anterior, al reseñar las fiestas de Málaga, mencionamos, como uno de los números del programa que más lucimiento obtuvo, el de los Juegos florales, celebrado en el teatro Cervantes de aquella hermosa y pintoresca ciudad. Pudiéramos hoy, ciertamente, suprimir toda ponderación respecto á dicha fiesta, porque su mejor elogio, que dice todo y cuanto hubo de prodigarse allí la belleza, queda estampado en nuestra doble plana, en ese grupo de hermosísimas jóvenes que forman la reina elegida por el poeta y su corte de amor.

Pero, en otro orden de ideas, debemos consignar un recuerdo, como complemento á lo referido en el número anterior, al ilustre poeta Sr. Fernández Shaw que actuaba de mantenedor, y cuyo discurso, escrito en limpios é inspirados versos, fué muy aplaudido por la concurrencia. Una de sus poesías leídas en aquel



D. CARLOS FERNÁNDEZ SHAW
 Mantenedor en los Juegos florales de Málaga
 FOT. COMPANY

acto nos complacemos en publicarla á continuación en esta página.

El mensaje de Galdós es una página fresca y lozana enviada por el gran novelista desde su residencia veraniega de San Quintín. Pinta á grandes plumadas las bellezas de la ciudad y de sus mujeres y la alegría del ambiente malagueño, y dice: 'Es gran alivio de los años contemplar desde estas lejanías del Norte la blancura de rostros, la esbeltez airosa de cuerpos, los negros ojos y risueñas bocas, la hermosura y gracia de las que en Málaga nacieron y se criaron, merecedoras de que se les aplique lo que Nuestro Señor Jesucristo dijo á los que habían de profesar su ley: 'Soy la sal y la luz con que quiero salar y alumbrar al mundo.' ¡Venturosos los que pueden salarse y alumbrarse en vuestra querida ciudad, tan adornada de atractivos, que nadie sale de ella sin enojo ni vuelve sin júbilo!'

CANTO A MI TIERRA

(EN MADRID)

¡Tierra mía! ¡Madre mía,
 de mi amor! ¡Andalucía!
 ¡Oh, vejel de los verjeles!
 ¡Encantada fantasía
 de cristianos y de infieles!
 ¡Hija hermosa,
 en un raptó de poesía;
 de una diosa
 caprichosa...
 y del sol del Mediodía!
 ¡Oh, venero
 de riquezas! ¡Oh, tesoro,
 de bellezas! ¡Oh, mi encanto!
 ¡Yo te quiero!
 ¡Yo te adoro!
 ¡Yo te canto! ¡Pobre canto!
 No lo agojas con desvío
 porque es mío
 y en mi amor á ti confío.
 ¡Con el alma te lo envío,
 madre mía!

Pienso en tí y en tus amores
 mientras sufro los rigores
 de un invierno
 que parece que es eterno;
 y me abruma los pesares,
 me traspasan los dolores,
 en las márgenes sin flores
 del humilde Manzanarés.

...Y en el fondo de la inmensa
 y letal melancolía,
 que en el alma se condensa,
 como bruma, gris y fría,
 cada día
 más intensa;
 evocada
 por la fuerza del anhelo
 con que el hombre que padece
 busca un rayo de consuelo,
 á mis ojos aparece
 tu visión maravillosa
 de imprevisto, y crece y crece...
 ¡dilatada y luminosa!
 y al conjuro

de tu mágica belleza,
 toda el alma con mi canto
 á vibrar, de pronto, empieza;
 como el rayo de la aurora
 que colora
 desde lejos,
 con la luz encantadora
 de sus lípidos reflejos,
 la enramada
 por mil aves habitada,
 desde el fondo de los nidos
 removidos
 por amantes aleteos,
 de repente
 se difunde en el ambiente
 un torrente
 de gorgéos!!!

Ya no lloro, no suspiro,
 Ya te miro,
 con el gozo del amante,
 que después de la jornada
 fatigosa y prolongada
 torna al seno palpitante
 de su amada.
 Ya te miro,
 y en tu amor á tí me inspiro,
 ¡oh, vejel de los verjeles,
 encantada fantasía
 de cristianos y de infieles,
 desde el árido paraje
 de las cumbres de la sierra
 que dan fuentes á tus ríos,
 y jinderos á tu tierra,
 poderosos y bravos,
 hasta el fondo, siempre en guerra,
 de arrecifes y bajíos,
 en las costas de tus mares,
 ¡al través de tus campiñas,
 salpicadas de olivares
 y de viñas!

¡Salve, reina destronada,
 hermosísima Granada,
 tú, la huri de las huries,
 que enloqueces
 á los miseros mortales
 si amorosa les sonríes,
 entreabriendo los corales.

de tus labios carmesíes!
 Salve, Córdoba, sultana,
 musulmana,
 que dormitas
 á la sombra
 de la cruz de tus ermitas,
 en la alfombra
 de tus campos, y despiertas
 á los cánticos de amores
 de los pájaros cantores,
 moradores
 de las frondas de tus huertas!
 Salve, Cádiz, desgraciada,
 tú, la fiel enamorada
 y el amor del mar grandioso,
 que te arroba los sentidos
 con arrullos reptimidos
 y rugidos
 de coloso,
 que sedienta de los besos
 de sus olas,
 que se rompen á tus plantas,
 te adelantas
 de las tierras españolas
 hacia el mar, y al fin, á solas
 con el mar, y en su regazo,
 te confías
 y te entregas á su abrazo!
 Salve, Málaga, que sueñas
 adormida por las coplas
 de las dulces malagueñas;
 ¡perla rica, peregrino
 don feliz del mar latino
 que á tus blancos pies se abate;
 ¡suelo fértil! para el vino!
 ¡suelo fértil! para el vatel.

Salve, mágica Sevilla,
 maravilla
 de bellezas y primores,
 tú que das al ancho río
 que se acerca á tí, diciendo
 tu bondad, tu poderío,
 tú saber—y que se queja
 de dolor, cuando se aleja
 hacia el mar; porque te deja—
 más que orilla, á cada lado
 de su cauce dilatado,
 vistosísima guirnalda,
 de colores

y de aromas, con tus flores,
 y que elevas tu Giralda,
 caprichosa y arrogante,
 centinela vigilante
 de tu honor, y de tu historia
 que es honor del mundo entero,
 como heraldo, pregonero
 de tu gloria!
 ¡Campos ricos
 de Jerez, donde se cria
 vino excelso, que pelea
 su color con el del oro,
 su sabor con la ambrosía,
 ¡olivas de Montoro
 y parrales de Almería!
 Salve, salve, tierra mía!
 ¡toda, toda Andalucía!
 con sus costas y sus mares,
 y sus vegas y sus ríos,
 sus cantares
 ya risueños, ya sombríos;
 sus leyendas de quereres
 y de celos, cuasi moras;
 sus bellísimas mujeres,
 tentadoras;
 las garridas malagueñas,
 alto bien en lid de amores;
 más hermosas, más risueñas
 que la luz sobre las peñas,
 ó las olas, ó las flores;
 las alegres gaditanas,
 tan nerviosas y tan linas;
 las lozanas
 y arrogantes granadinas;
 las graciosas cordobesas,
 las gentiles sevillanas,
 las morenas jepezanas,
 medio inglesas
 y á la vez medio gitanas...
 ¡Salve, salve, Andalucía!
 Tú, Poesía!
 Tú, Alegria!
 Tú, torrente de colores!
 ¡explosión de resplandores
 de la luz del Mediodía!
 ¡El amor de mis amores!
 ¡Madre mía!

Carlos FERNÁNDEZ SHAW

Nuevo Mundo (Madrid) Julio de 1908.
 (Véase página siguiente)

LA CORTE DE AMOR EN LOS JUEGOS FLORALES DE MÁLAGA



Señoritas Amelia Brignoli, Victoria Reboul, Pepita Heredia, Loló Martín Gracián (Reina de la fiesta), Elvira de las Heras, Trini Moreno, Teresa Loring y Concha Cámara

FOT. PHOTO-HALL

CARLOS FERNÁNDEZ SHAW y el Premio Fastenrath.

LA INFORMACION DE LOS LUNES. (Cádiz) 27 junio 59

Carlos Fernández Shaw

Nació en Cádiz, el 23 de septiembre de 1865

Dentro de pocas semanas, no más de siete, se cumplirán los cincuenta años de la fundación del Premio Fastenrath, que fué concedido por primera vez al insigne poeta gaditano don Carlos Fernández Shaw, que aquel mismo año —octubre 1909— estrenó en el Teatro Real, de Madrid, con partitura de don Ruperto Chapí, su famosa ópera «Margarita la Tornera».

Don Carlos Fernández Shaw había nacido en la «tacita de plata»; era, pues, «dorito», nato de la tierra que acaparó la sal de aquel pueblo, el cual procediendo de la Hétade, vino a establecerse en un

campamento que recibió el nombre de Gader y allí, de cara a los vientos del Atlántico, en un remanso de su mar proceloso, fundó un pueblo.

Don Carlos Fernández Shaw perteneció a la carrera diplomática, la cual abandonó a causa de su precario estado de salud, y quizá porque su espíritu pedía el cultivo de las musas. Se estableció en el pueblo serrano de Cercedilla, donde escribió el libro que le iba a traer de la mano, el Fastenrath, que pusieron en las suyas, las egregias de don Alfonso XIII, que reinaba en España.

Al estreno de «Margarita la Tornera» (que sus hijos Guillermo y Rafael han transformado en zarzuela y como tal será representada en esta misma temporada), asistió la infanta Isabel.

Don Carlos Fernández Shaw es, con don José López Silva, autor del archifamoso y todavía presente en carteleras de espectáculos, del sainete «La revoltosa», cuyas páginas musicales nadie ha superado. Es autor, también, de «Las bravías», en el género chico, y «La vida breve», con música de otro gaditano, el maestro Falla, triunfante por esos mundos de Dios, en el género grande.

¿Qué ha hecho Cádiz en honor de su hijo ilustre? Cádiz no espera la página que ha de escribir don José María Pemán, gaditano a su vez, en pro de tan justificado homenaje.

Yo, quizá el menos indicado, o por lo menos carente de títulos para ello, pido hospitalidad por una vez, en la columna de LA INFORMACION DEL LUNES, para quebrar mi lanza en favor de esta memoria.

«Don Carlos Fernández Shaw, gaditano, fué el primer Fastenrath de la Academia Española, siendo su Presidente don Antonio Maura. En el mismo año —1909— estrenó en el Real «Margarita la Tornera», con corcheas, fusas y semifusas de la cosecha de don Ruperto Chapí».

Que Cádiz no olvide este dato, y mi ilustre amigo don José María Pemán, haga uso de su influencia en favor de la propuesta de un periodista madrileño.

Eduardo M. DEL PORTILLO

(Véase página siguiente)

Durante el verano de 1959, don José Antonio Ubierna, en El Escorial, tuvo la amabilidad de enviarme a Guillermo las páginas de un número de Nuevo Mundo de 1908, que pueden verse en las páginas anteriores de este cuaderno. A esta publicación se refiere la siguiente tarjeta de Ubierna:

El Escorial 12-Sept. 59.



José Antonio Ubierna

Querido Fernando Shaw:

Real Academia de Jurisprudencia y Legislación
 EL ACADEMICO, SECRETARIO GENERAL

Le ofrecio una composición publicada en el "Nuevo Mundo" (Julio 1908) que seguramente le habrá de producir encanto por la lectura de sus bellísimos versos que contiene: "emoción" por ser su ilustre padre el autor de ellos y "afán" pensando que Ud. es heredero de aquella exelsa inspiración poética.

Reciba un abrazo en el que quedan fundidos la expresión de una sincera amistad y el testimonio de un entusiasta admirador.
 José Antonio Ubierna

*La zarzuela de España
en América*

*La Compañía de Faustino García
actuó en 1959 con gran éxito en
Paraguay y marchó a Venezuela,
presentándose en Caracas en junio.*

TEATRO NACIONAL - 1959

Faustino García

presenta su GRAN COMPAÑIA ESPAÑOLA

de

ZARZUELA y OPERETA



DIRECTAMENTE DEL TEATRO AVENIDA DE
BUENOS AIRES, AL NACIONAL DE CARACAS

La zarzuela de España
en América

La Compañía de Faustino García
actuó en 1959 con gran éxito en
Paraguay y marchó a Venezuela,
presentándose en Caracas en junio.

Los más fieles mensajes del sentimiento, ya
sean de admiración, gratitud, o de amor...
los llevan las flores.

Confíe sus mensajes a:

Floristería Puente Hierro

(ANIBAL TALAVERA)



CESTOS, RAMOS, BOUQUETS



Rápido Servicio a Domicilio

Teléfonos: 41.77.01 - 41.77.02

42.17.22 - 41.58.70

AVENIDA PRINCIPAL DE PUENTE HIERRO
EDIFICIO HUDSON



Este Faustino García, que por segunda vez llega a Caracas con su Compañía de Zarzuela y Opereta, bien merecía estar disfrutando ya del retiro cómodo que ganan, a veces, los nobles luchadores. Más de 40 años de brega por los caminos de América, con el difícil, azaroso y agridulce trabajo de buscar y dar trabajo a los artistas, es para agotar al organismo mejor constituido.

Pero este Faustino no se rinde; ya famoso hace treinta años en todos los ámbitos teatrales de Argentina entera, Chile, Perú, Bolivia, Paraguay, Uruguay y medio Brasil, continúa optimista y tenaz en la venta de su nobilísima mercancía: ¡La venta de ilusiones...! ¡Ilusiones de artista, que es lo que nos trae ahora también Faustino García!

Que yo sepa, este comerciante en ilusiones no ha logrado reunir en tantos años una fortuna cuantiosa, como generalmente consiguen quienes comercian con otro tipo de mercancías, por lo que llego a creer que, en sus ventas de ilusiones ajenas, también ha ido entregando sus propias ilusiones...

¡Ah!, pero lo que sí es un logro auténtico y admirable de este hombre, es el mantenimiento en América del género lírico español.

Veinte años hace que, consecutivamente, realiza en el gran Teatro Avenida de Buenos Aires sus ya famosas temporadas de zarzuela, en las que los mejores autores españoles presentan sus primicias. El notable maestro Moreno Torroba confía sus estrenos a estas temporadas que organiza en Buenos Aires Don Faustino García.

En reconocimiento de tanta dedicación a la pervivencia del teatro español en América —alguien me lo ha dicho— le han impuesto este año una condecoración; lo que ignoro es si otorgada por la Sociedad General de Autores Españoles o por las autoridades argentinas.

Y, ahí tienen ustedes a este empresario y vendedor de ilusiones, a quien yo saludo desde éste mi retiro en Caracas, con emoción de ex compañero y sincero afecto de amigo.

ANGEL DOMINGUEZ LERIA

La zarzuela de España
en América

La Compañía de Faustino García
actuó en 1959 con gran éxito en
Paraguay y marchó a Venezuela,
presentándose en Caracas en junio.

ELENCO ARTISTICO

BARRETA, PAQUITA
Tiple Cómica

GUAL, JUAN
Barítono

BASTIDA, RAMON
Maestro Director

LEYGUALDA, JOSE
Apuntador

BERNADA, JOSE MARIA
Barítono

MARIN, OLGA
Tiple Lírico Dramática

CAMPOS, NEMESIO
Actor Genérico

ORAZI, RAUL
Bajo Cantante

DEL VAL, JOSE MARIA
Primer Actor

PIQUER, ELVIRA
Actriz de Carácter

DURAN, MATILDE
Segunda Tiple

SANCHEZ-CANO, LORENZO
Tenor

FERNANDEZ, PEPITO
Tenor Cómico

S. LAZARO, EMILIO
Tenor

GAGO, LUIS
Actor de Carácter

TOLEDO, ROSINA
Tiple Lírico Ligera

VALLE, JOAQUIN
Primer Actor y Director

BALLET ESPAÑA

24 Jóvenes Coristas

Sastrería: DANYANS — Peluquería: FERNANDEZ

Tramoya: GREGORIO ARAOLAZA



Serpico & Laino

Caracas - Bolsa u Mercaderes 21 - Teléfono 41 28 91

La garzuela de España
en América

La Compañía de Faustino García
actuó en 1959 con gran éxito en
Paraguay y marchó a Venezuela,
presentándose en Caracas en junio.

R E P E R T O R I O

UN PUEBLECITO ESPAÑOL (estreno) . . .	Moreno Torroba
MARAVILLA	" "
LUISA FERNANDA	" "
LA ROSA DEL AZAFRAN	Jacinto Guerrero
LOS GAVILANES	" "
LA LEYENDA DEL BESO	Soutullo y Vert
LA DEL SOTO DEL PARRAL	" "
MARUXA.	Amadeo Vives
DOÑA FRANCISQUITA	" "
LA DOLOROSA	Maestro Serrano
LA CANCION DEL OLVIDO	" "
LOS CLAVELES	" "
MARINA (ópera)	Arrieta
DON GIL DE ALCALA	Manuel Penella
LA DEL MANOJO DE ROSAS	Pablo Sorozábal
LA REVOLTOSA	Ruperto Chapi
LA VERBENA DE LA PALOMA.	Tomás Bretón
MOLINOS DE VIENTO	Pablo Luna
LA GRAN VÍA.	Chueca
LA ALEGRÍA DE LA HUERTA.	"
LA CORTE DE FARAON.	Lleó
LAS CORSARIAS (revista).	Alonso
LAS LEANDRAS (revista).	"
EL CONDE DE LUXEMBURGO	Franz Lehar
LA VIUDA ALEGRE	" "
LA CASTA SUSANA	" "
LA CASA DE LAS TRES NIÑAS	Schubert

ROLEX

Serpico & Laino

Caracas BOLSA A MERCADERES, 21 • TELEFONO No. 41-28-91

En el mundo entero ROLEX está considerado
como la cima de la calidad

La zarzuela de España
en América

La Compañía de Faustino García
actuó en 1959 con gran éxito en
Paraguay y marchó a Venezuela,
presentándose en Caracas en junio.

FIGURAS
DEL
ELENCO

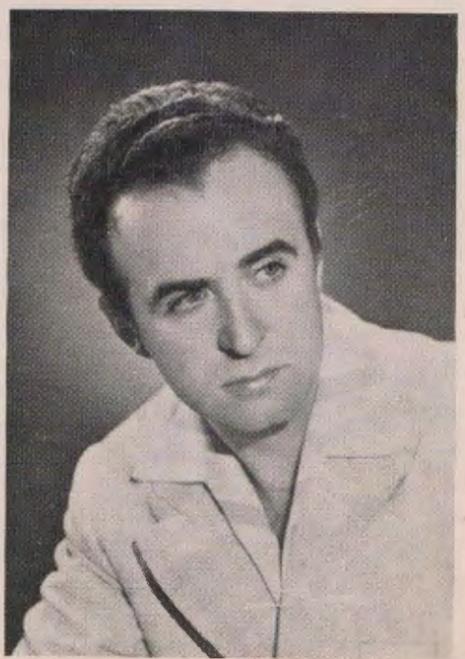
(por orden alfabético)



BASTIDA, RAMON
Maestro Director



BARRETA, PAQUITA
Tiple Cómica



BERNADA, JOSE MARIA
Baritono

*Ver
más y
mejor...*

con un binóculo de calidad
para teatro, deporte, etc.

La ópera alcanza más fastuosidad...
Las carreras dan más emoción...
Los encuentros deportivos se siguen
más de cerca...

Ud. encuentra un variado
surtido en Binóculos
en

TECNORAMA

Av. Urdaneta
(Veroes a Ibarra) Telf. 81.66.47
Apto. 2845

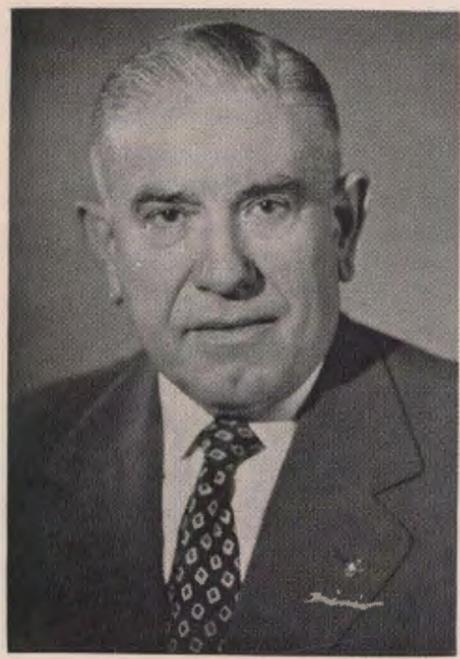
P.D.: ¡GRATIS!
Con cada aparato
que Ud. adquiera de nosotros,
se le entregará una **POLIZA DE
SEGURO CONTRA HURTO Y ROBO.**

La zarzuela de España
en América

La Compañía de Faustino García
actuó en 1959 con gran éxito en
Paraguay y marchó a Venezuela,
presentándose en Caracas en junio.

FIGURAS DEL ELENCO

(por orden alfabético)



CAMPOS, NEMESIO
Actor Genérico



FERNANDEZ, PEPITO
Tenor Cómico



DEL VAL, JOSE MARIA
Primer Actor



GAGO, LUIS
Actor de Carácter



DURAN, MATILDE
Segunda Tiple



GUAL, JUAN
Baritono

La zarzuela de España
en América

La Compañía de Faustino García
actuó en 1959 con gran éxito en
Paraguay y viajó a Venezuela,
presentándose en Caracas en junio.

FIGURAS DEL ELENCO

(por orden alfabético)



MARIN, OLGA
Tiple Lírico Dramática



ORAZI, RAUL
Bajo Cantante



PIQUER, ELVIRA
Actriz de Carácter



“DON DISCO”

73 ZARZUELAS Y OPERETAS
DISTINTAS

GRABADAS EN LARGA DURACION

(33 r. p. m. — 12” — 30 cms. — ALTA FIDELIDAD)



DON DISCO - MUSICA Y ARTE

VEROES A IBARRAS

TELEFONO 81.07.47

La zarzuela de España
en América

La Compañía de Faustino García
actuó en 1959 con gran éxito en
Paraguay y viajó a Venezuela,
presentándose en Caracas en junio.



SANCHEZ-CANO, LORENZO
Tenor

FIGURAS
DEL
ELENCO

(por orden alfabético)



TOLEDO, ROSINA
Tiple Lírico Ligera



CARBON, SUSANA
Coreógrafa

También la Compañía de Zarzuela y Opereta
de Faustino García, viaja por intermedio de

EXPRINTER



**PASAJES AEREOS Y MARITIMOS - CAMBIOS
DOCUMENTACION - TURISMO**



EXPRINTER

La agencia más antigua de Latinoamérica,
con 135 sucursales en todo el mundo.

CENTRO: Avda. Urdaneta N° 10
Edif. "El Tuy"
De Ibarra a Pelota.

ESTE: Hotel Tamanaco.

La zarzuela de España en América

La Compañía de Faustino García actuó en 1959 con gran éxito en Paraguay y viajó a Venezuela, presentándose en Caracas en junio.

EL REINADO DE LA ZARZUELA

La zarzuela, que tuvo su reinado en España y en casi todas las capitales de hispanoamérica, en las postrimerías del siglo pasado y comienzos del actual, también reinó en Caracas con mucho esplendor y gran beneplácito de los caraqueños.

Hay testimonios de que, inaugurado el TEATRO NACIONAL, llegaron a actuar en nuestra capital dos compañías del mismo género zarzuelero; era la época de los "couplets" de la Gatita y las dulzuras del Caramelo, zarzuelas en las que hacían las delicias del público Blanca Matrás y Esperanza Iris.

Comentaban los cronistas de la época los grandes triunfos conquistados por notables cantantes, y resaltaban, con cariño, a la para entonces juvenil artista Prudencia Grifell, en sus interpretaciones de *El Rey que Rabió* y *Mademoiselle Nitouche*; al caraqueño Félix Ramírez, intérprete inimitable del *Jeremías* de la misma obra; a Lucio Delgado en el *Simón de La Tempestad*; a los hermanos Saavedra en el coro de Sacristanes de *Los Cuadros Disolventes*, en la célebre temporada de las "tandas" de Don Miguel I. Leicibabaza. Temporada que consideraron los críticos de la época como la más larga realizada en esta capital, pues inaugurada en 1896, se prolongó sin interrupción hasta finales del siglo, renovando periódicamente su elenco con las mejores figuras del arte lírico español.

Posteriormente vinieron a Caracas infinidad de compañías, además de las que habitualmente formaban aquí nuestros artistas vernáculos, entre otros: Lucio Delgado, Félix Ramírez, Jesús Izquierdo, Manuel Santaella, Antonio Saavedra, las hermanas Blanco, Presentación Castillo (Tachón), Aurora Dubaín y la gran Emma Soler.

Es, pues, tradicional la predilección del público caraqueño por la zarzuela, género teatral del que han surgido —vale la pena decirlo— nuestros mejores artistas y también eminentes comediantes de la escena española, como lo fueron: Prudencia Grifell, Lola Membrives y tantos otros.

Si no fuera suficiente para nuestro reconocimiento la significación que la zarzuela ha tenido —como escuela ejemplar de artistas—, podríamos agregar también su gran influencia en la plasmación de notables y diversos tipos humanos de hispanoamérica. Hijos, hijastros o engendros del típico "chulo" jactancioso, dicharachero y tenorio del sainete madrileño, lo es, sin duda, el "compadrito" del Buenos Aires de arrabal y también el "chalaco" que presume de guapo y bailarín de valse y "marineras"...

La mujer caraqueña y la limeña, tienen —quizá sin presentirlo— en gestos y ademanes, notables influencias del garbo, la gracia, el donaire, espontaneidad y altivez serena de la madrileña que inspirara a Bretón o a Chapí.

Por todo esto, no debe extrañarnos la pasión que sintieron nuestros mayores por este género de teatro, que es, en síntesis, reflejo y muestra del carácter de un pueblo del que, en definitiva, somos trasunto.

No creo necesario el confesar que: ¡Amo la zarzuela!

CRISPIN



ESCENAS DE LA DELICIOSA ZARZUELA
"UN PUEBLECITO ESPAÑOL"
de MORENO TORROBA
que se estrenará en esta temporada



La zarzuela de España
en América

La Compañía de Faustino García
actuó en 1959 con gran éxito en
Paraguay y marchó a Venezuela,
presumiéndose en Caracas en junio.



ANGEL D. LERIA - Autor de la "Descomposición" de este Folleto.

"Bihina"

= Asunción (Paraguay). Lunes 25 de Mayo 1959

Federico Moreno Torroba

Por DEL ARCO

(SERVICIO EXCLUSIVO IPE)

El compositor Federico Moreno Torroba declara:

—He colgado los trastos des pués de treinta años de empresario y me he quedado al servicio de mi música, buena o mala.

—¿A disposición de las empresas?

—Como los toreros.

—¿Cuántas corridas tiene contratadas?

Varias, con buenas ganaderías; la primera americana.

—¿Sin puntas?

—Sin puntas y con buenas críticas. "La Chulapona", con el título "Olé", va muy bien; lleno hasta el sol y está vendido el teatro hasta el 15 de mayo.

—¿A otra ganadería.

—La mecánica.

—¿Cual es ésta?

—Discos para casas americanas.

—¿Está en la zona del dólar?

—A qué estamos?

—¿No piensa estrenar aquí en España?

—Sí, en otra ganadería, y no la quiero llamar de toro embolado, sino festivo. Se trata de una obra de Mingote.

—¿Quién pone los cuartos?

—La empresa del Teatro Goya de Madrid, y aún tengo otra ganadería, que llamaría regia; para Teatro de la Zarzuela, "Balle en Capitanía", de Agustín de Foxá.

—¿Por qué se retiró Ud. de sus negocios?

—Porque el negocio de la zarzuela, para hacerlo bien, hace falta o mucha suerte o subvención muy fuerte del Estado.

La compañía de Lola Rodríguez de Aragón en CÁDIZ. - Prensa de Cádiz, de



MINISTERIO de INFORMACION y TURISMO

Festivales de España

— TEATRO DEL PARQUE GENOVÉS —

PROGRAMA Del 1 al 19 de AGOSTO

TEATRO DIAS 1, 2, 3 y 4

COMPañIA "LOPE DE VEGA"

Obras: "UN SOÑADOR PARA UN PUEBLO", "LA CASA DE TE DE LA LUNA DE AGOSTO", "LA MUERTE DE UN VIAJANTE" y "EL DIARIO DE ANA FRANK".

MUSICA DIA 9.- Concierto por la

ORQUESTA SINFONICA DE MADRID

bajo la dirección de VICENTE SPITERI, Solista ISABEL GARCISANZ

DANZA DIAS 10, 11 y 12

Ballet de Ludmilla Tcherina

TEATRO LIRICO DIAS 14, 15 y 16

Compañía titular del **TEATRO DE LA ZARZUELA** de Madrid

Repertorio: "MARINA", "GIGANTES y CABEZUDOS", "LA TEMPRANICA" y "LUISA FERNANDA"

BALLET AMERICANO

DIAS 18 y 19. - Clausura con el

AMERICAN FESTIVAL BALLET

ORGANIZADOS POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO EN COLABORACION CON EL GOBIERNO CIVIL, JEFATURA PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO Y DIPUTACION PROVINCIAL.



Festivales de España

El más pleno éxito coronó las dos últimas actuaciones de la Compañía del Teatro de la Zarzuela



* Esta noche se presenta el "American Festival Ballet"

El domingo con lleno total y localidades supletorias, constituyó el programa de la tercera jornada del ciclo de teatro lírico, «Luisa Fernanda», la hermosa zarzuela de Romero, Fernández Shaw y maestro Moreno Torroba, que alcanzó como de costumbre, un gran éxito, pues esta obra, por la dignidad del libro y por su bella música, es de las que han quedado como piezas fundamentales de nuestro género lírico y una de las mejores —al menos la más representada— del ilustre compositor Moreno Torroba.

buena escuela de canto, y luego el conocido número de los doctores, por el coro de caballeros. También se lució en el papel del Rey, la triple Estrella Alsina y en otros personajes Selica Pérez Carpio, siempre buena actriz; Antonio Martelo, Fernando Hernández y José Pello, graciosos; Norberto Carmona, Julio Calaña y Francisco Maroto. Coros y cuerpo de baile cumplieron a satisfacción, resultando muy logrado el cuadro de los espigadores y el de la presentación de las embajadas.

En resumen, un «Rey que rabló»

por su labor al frente de ella, y el maestro de coros José Perera.

Ha sido este ciclo de género lírico interesante en extremo, porque se ha demostrado que al público —anoche como en las anteriores, el teatro registró un lleno— pese a cuanto se diga en contrario, le gusta la zarzuela, máxime cuando se la presenta con la necesaria dignidad. La revisión de esta zarzuela se ha hecho como homenaje al maestro Chapi, en la coincidencia del cincuentenario de su muerte.

Shaw F. PADIN



«Luisa Fernanda», una de las obras más representativas de nuestro género lírico, volvió a cultivar al público en la representación del domingo. En primer término, Conchita Domínguez y Julián Julio. (Foto Juman).

La versión ofrecida por la compañía del Teatro de la Zarzuela de Madrid, en nuestros Festivales de España, respondió, en términos generales, a una línea normal y equilibrada, mejor, tal vez en lo musical, que en la parte hablada resuelta con cierta premiosidad, como de no dominarse enteramente. El montaje fué, también, el normal en estos casos, aunque, a mi juicio, sea obra que admite sin forzar las situaciones, ciertas reformas que la completen. Algo se ha hecho, desde luego, dando entrada, por ejemplo, al cuerpo de baile en la popularísima mazurka, si bien parece como si al público le hubiese desorientado tal innovación, que cortó, pudieramos decir, la cantada de dicho número. Y, sin embargo, estimo que la intervención del cuerpo de baile en ese momento de la obra está bien pensada, aunque no se haya logrado a gusto de todos. Más a punto el número del «balle del cerandero» interpretado por el cuerpo de baile y no encomendándolo como es habitual en nuestras compañías de zarzuela al uso, a dos parejas de coristas, de las mejorcitas en cuanto a presencia física si las hay, que cumplen su cometido como pueden.

que ha dejado un grato recuerdo. Al final de la representación, el público tributó una cariñosísima despedida a la compañía, recogiendo los aplausos, dejó el escenario, junto a los principales intérpretes, coros y cuerpo de baile, la empresaria y directora Lola Rodríguez de Aragón, el director de orquesta, maestro Estela

En la parte hablada, mejor, lo he dicho ya, que en la hablada, destacaron Conchita Domínguez, muy bien de voz, con precioso timbre y manejada con gusto; María Luisa Castellanos; Norberto Carmona, buen barítono que hubo de lucirse en su número del cuadro segundo, del acto segundo y en los «vareadores» que cantó y matizó con acierto, viéndose obligado a la repetición ante los fuertes aplausos del público. También las tuvo para otros números, como el dúo de la rosa, del acto primero, bien cantado por Conchita Domínguez y Julián Julio, el notable tenor.

Pero observo en esta compañía una tendencia a no ser fácil en esto de las repeticiones. El coro que en «Luisa Fernanda» no tiene grandes motivos de lucimiento, fué muy aplaudido en el número de los «vareadores» y también, en la habanera del primer acto.

- 0 -

«EL REY QUE RABIO»

Para última función de este ciclo de zarzuela, se repuso con caracteres de estreno, la zarzuela cómica —dejemos ahora si le cabe la denominación de opereta— de Ramos Carrión, Vital Aza y maestro Chapi, «El rey que rabló», hace bastante tiempo no representada en Cádiz.

La versión que escuchamos y vimos anoche, la ha dirigido Cayetano Luca de Tena, dándole un ritmo vivaz muy a tono con el argumento y encuadrado por otra parte, dentro de unos límites que resaltan el finísimo humor que hay latente en el gracioso libro de Ramos Carrión y Vital Aza. Contribuye, además, a ese tono, la postura escénica a base de unos bonitos decorados dispuestos de tal manera que las mutaciones se hacen a la vista del público.

Dije que se trataba de una reposición con honores de estreno y lo repito porque esta versión ágil y deliciosa en muchos momentos, ha reverdeído los caracteres de un verdadero estreno. Así lo entendió el público que no escatimó a lo largo de toda la zarzuela, sus fuertes y calurosos aplausos. Algunos números musicales se repitieron. Fueron éstos la romanza «Yo que siempre de los hombres me teí», en la que Conchita Domínguez, demostró de nuevo su bien sinbrada voz de soprano ligera y su

En MADRID, durante los días
 un día, de agosto y principios de
 septiembre se realizó en el tea-
 tro Fuencaarral una temporada
 popular de ZARZUELA, con éxito
 extraordinario de asistencia de
 público. Tuviéron lugar a dia-
 rios; y como los precios eran ba-
 ratos, y el cartel se renovaba
 cada dos días, los llanos fueron
 constantes. Entre otras obras,
 se representaron de futuros
 LUISA FERNANDA, LA TABERNA
 DEL PUERTO, LA ROSA DEL AZA-
 FRAN y DOÑA FRANCISQUITA.

En Barcelona:



Escudillers, 19
 Teléf. 21.64.16
 (cinco líneas)
 BARCELONA

5 Septiembre

Querido Guillermo:

el hijo del que fue empresario
 Luis Calvo ha formado una compañía pa-
 ra las próximas fiestas y empieza hoy. Te
 incluyo el anuncio

**FIESTA MAYOR
 DE SANS**
 Plaza Málaga (De la Iglesia)
 Hoy, 5 septiembre. Noche 10.45
EXTRAORDINARIA REPRESENTACION LIRICA
COMPANIA ZARZUELA
LUIS CALVO
LUISA FERNANDA
 por los divos
 Carmen Ruiz, Margarita Garri-
 gós, Cristóbal Massana y
 Miguel Nieto
PRECIOS POPULARES

Un periódico de Barcelona.

**¿TEMPORADA LIRICA
EN PUERTA?**

Se hacen gestiones para organizar una temporada lírica — de zarzuela — con motivo de cumplirse los cincuenta años del estreno de «Margarita la Tornera», en homenaje a don Ruperto Chapí, autor de la hermosa partitura, que dirigirá el sobrino nieto del inmortal compositor, señor Calvo Chapí.

De la muerte del maestro Chapí se cumplió hace poco el medio siglo. La versión reducida se debe a la experta pluma del ilustre coautor de «Doña Francisquita», don Guillermo Fernández Shaw, y de su hermano Rafael.

Septiembre
1959.

NOTAS DEL VERANO en EL ESCORIAL 1959

La FIESTA INFANTIL organizada por MARIA PEPA

semanario ESCURIALENSE



DIRECTOR: LUIS DE DIEGO
 DIRECTOR ADJUNTO: JUAN RAMOS NIETO
 SUBDIRECTOR JOSÉ M.^a SUÁREZ CAMPOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
 GENERAL MOLA, 31
 TELÉFONO 86 02 20

IMPRENTA: GRAFICA ESCORIAL

29 DE AGOSTO DE 1959 - NUM. 60

Depósito Legal. - M 3.537 - 1959

DOS PESETAS

El próximo Jueves se celebrará en el Parque la FIESTA INFANTIL

Como todos los años, habrá este verano la fiesta infantil, ya tradicional, en el Club "El Parque", a beneficio de la Catequesis Parroquial y el Roperio del Niño Pobre.

Como siempre, la Empresa del Parque, cede su local para que se pueda celebrar esta fiesta tan simpática por sus benéficos fines y tan divertida por la serie de elementos infantiles, de la Colonia y el Pueblo, que en ella toman parte.

La Junta de Señoras organizadoras, inspirándose en las mismas normas que seguía nuestra inolvidable amiga Rosario Muro, tan querida en San Lorenzo de El Escorial, ha confeccionado un programa variado en el que figuran números muy distintos, desde los que se pudieran ya llamar clásicos hasta los más modernos, que están en el oído de los públicos actuales, sin olvidar los brillantes y difíciles «ballets», hoy insustituibles.

La aportación de verdaderos artistas infantiles y amigos de los niños, el entusiasmo que los pequeños han puesto en los ensayos y la siempre agradecida aportación de los padres y las madres, darán seguramente al festival alegría y brillantez. Este comenzará a las cinco y media de la tarde, según costumbre, y constará de una sola parte ininterrumpida, que finalizará con un desfile de trajes, para cuantos niños de ambos sexos quieran presentarse a un Concurso con importantes premios, que serán adjudicados por un Jurado, constituido por la Regidora y sus Damas Asesoras.

El prestigioso Locutor de Radio, D. Luis Sanjurjo, se ha prestado amablemente a hacer la presentación de cada número; y él será, con su ingenio, un atractivo más.

Después de la adjudicación de premios, la pista quedará libre para que los niños puedan seguir divirtiéndose en un apropiado baile.

Será pues, si Dios quiere, una grata fiesta ésta que se prepara, para, el jueves por la tarde.

CLUB DEL PARQUE

Gran Fiesta Infantil

Jueves, 3 de Septiembre de 1959

A LAS CINCO Y MEDIA DE LA TARDE

Los ingresos se destinarán a la Catequesis
Parrroquial y Ropero del Niño Pobre.

PROG

1.- **Conces.** Bailados por María Jesús Badillo, añadida por Gloria Badillo, Carmen y Almudedeo Gener, Consolación Salcedo Contreras, Cristina Elvira y Paloma Contreras.

2.- **Cachito.** (Baión) Letra y música de Consuelo Velázquez. Por Pizca Luca de Tenc, María Cecilia Sicilia, Blanca y Diana Pacheco, Paloma Díaz Tejeiro, Isaurita Sarría, María José Mateos, Angeles, Cristina, Paloma y María Luisa Rojas, Almudena Salcedo Gener, María Teresa Abail, Carmen López Orellana, María Jesús Peláez, María Victoria López Reche, Paloma Sánchez, Carmen Serra y Teresa Santas.

3.- **Los oros del nuevo mundo.** Escena en verso de la obra CARLOS DE ESPAÑA, de Guillermo Fernández Shaw. Reparto: *Heraán Cortés*, Guillermo Velasco y Ortega; *Pizarro*, Pedro Velasco y Ortega; *Un Paje*, José Velasco y Ortega. La acción, en Toledo, siglo xvi.

4.- **Abuelita.** (Vals) De Lona Warren, *La abuelita*, ~~_____~~ *Las nietecitas*, Lolita Moreno, Teresa y Ana María Sainz de los Terreros, Carmen y Angeles Goncer, Angelines Miguel, Paloma Santa María y Pilar Fernández Rico.

5.- **Silbando voy.** (Coronel Bogey) Marcha de la película EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAY. Letra española de C. Mapel y música de Kenneth J. Alford. *Capitán*, Javier Salcedo. *Reclutas*, Juanito Sarría, Artucho Díaz Tejeiro, Alvaro Middelman, Manuel

CLUB DEL PARQUE

Gran Fiesta Infantil

Jueves. 9

Los Ingr
Parro

4. - A
per
Teres
y Ange
María y
5. - Silbando
caba EL PUEN
Capitán, Javier S
Artucho Díaz Tejeiro

PROG

1. - **Aires leoneses.** Bailados por María Jesús Badillo, acompañada por Gloria Badillo, Carmen y Almudena Salcedo Gener, Consolación Salcedo Contreras, María Cristina Elvira y Paloma Contreras.
2. - **Cachito.** (Baión) Letra y música de Consuelo Velázquez. Por Pizca Luca de Tenc, María Cecilia Sicilia, Blanca y Diana Pacheco, Paloma Díaz Tejeiro, Isaurita Sarría, María José Mateos, Angeles, Cristina, Paloma y María Luisa Rajar, Almudena Salcedo Gener, María Teresa Abat, Carmen López Orellana, María Jesús Peláez, María Victoria López Reche, Paloma Sánchez, Carmen Serra y Teresa Santas.
3. - **Los oros del nuevo mundo.** Escena en verso de la obra CARLOS DE ESPAÑA, de Guillermo Fernández Shaw. Reparto: *Herrán Cortés*, Guillermo Velasco y Ortega; *Pizarro*, Pedro Velasco y Ortega; *Un Paje*, José Velasco y Ortega. La acción, en Toledo, siglo xvi.
4. - **Abuelita.** (Vals) De Lona Warren, *La abuelita*, ~~_____~~. *Las nietecitas*, Lolita Moreno, Teresa y Ana María Sainz de los Terreros, Carmen y Angeles Goncer, Angelines Miguel, Paloma Santa María y Pilar Fernández Rico.
5. - **Silbando voy.** (Coronel Bogey) Marcha de la película EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAY. Letra española de C. Mapel y música de Kenneth J. Alford. *Capitán*, Javier Salcedo. *Reciutas*, Juanito Sarría, Artucho Díaz Tejeiro, Alvaro Middelman, Manuel

RAMA

Antolín, Pipo y Gonzalo Luca de Tena, Jaime y Luis Badillo, Luis y Jorge Maura, Mariano López Reche, Juan Gómez, José Luis Mateos y Luis María Farfías.

- 6.—**Los espigadores.** De la zarzuela LA ROSA DEL AZAFRAN, libro de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw y música de Jacinto Guerrero. Reparto: *Catalinilla*, María Jesús Badillo. *Espigadores*, Pizca Luca de Tena, Cristina y María Luz Bravo, Isaurita y Consuelo Sarría, Gloria Badillo, Paloma Díaz Tejeiro, María Antonia Gómez, Gloria Boitín, María José Mateos, Carmen de Bona y Conchita Serra.
- 7.—**Ramón y sus chicos.** (Terceto musical) Por Ramón (*guitarra*), Rafael (*pandereta*) y Charito (*cantante*) Villamayor Urraca; acompañados por su padre Ramón Villamayor Arribas. Piezas a interpretar: *La Tuna pasa, pasacalle*; *Te vendo unos ojos negros*, ranchera, y *Piccolísima Serenata*, canción italiana.
- 8.—**Cuadro flamenco.** I. *Paño moruno.* (Baile español). Por Almudena Díaz Tejeiro, Consuelo Sarría, Almudena Salcedo Gener, María del Carmen López Orellana, Paloma Sánchez, María del Carmen Muñoz de la Vega, María Victoria López Reche y Blanca Pacheco. —II. *Polo.* Por Almudena Díaz Tejeiro y Cuqui Torres. —III. *Bulerías del Genil.* Por Gloria Badillo. —IV. *Sevillanas.* Por Gloria y María Jesús Badillo, Almudena Díaz Tejeiro y Cuqui Torres.
- 9.—**Juegos de manos.** Por el Profesor Alfonso Sainz

de los Terreros y Aguirre de Cárcer, con la participación de Jesús María Saiz de los Terreros e Isasa y Laureano Salcedo.

Ballet solo. Unica bailarina, Reyes de Lara.

- 11.—**¡Moñona sole!** (Habanera) Letra de Antonio Quintero y Rafael de León y música de Manuel Quiroga. Por Carmen e Isabel García Maura, Marifé Maura, Carmen Salcedo Gener, Consolación Salcedo Contreras, Esperanza Suárez, Mercedes Santa María, Angeles Concer, Susana Abati, Gloria Boitín y Lolita Moreno.
- 12.—**Nana.** (Ballet). Por Almudena y Paloma Díaz Tejeiro, Consuelo e Isaurita Sarría, Pizca Luca de Tena, María Cecilia Sicilia, Cuqui Torres, María Teresa Middelmann y Gloria y María Jesús Badillo.

DESFILE DE TRAJES Y CONCURSO
CON IMPORTANTES PREMIOS
BAILE INFANTIL EN LA PISTA

La Empresa del «Club del Parque» cede, como otros años, el local completamente libre de gastos. Dios se lo pague.

El prestigioso locutor de Radio D. Luis Sanjurjo se ha prestado amablemente a hacer la presentación de cada número.

Algunos de los trajes de época que visten los niños han sido cedidos para la representación por el reputado sastre de Teatros Don Eduardo Peris y hermanos.

Para la reserva de localidades, dirigirse a las Srtas. de Atochero, en la Perfumería de la Plaza de la Cruz, y a la Srta. Maruja H. Raigón.

RAMA

Antolín, Pipo y Gonzalo Luca de Tena, Jaime y Luis Badillo, Luis y Jorge Maura, Mariano López Reche, Juan Gómez, José Luis Mateos y Luis María Farifias.

- 6.—**Las espigadoras.** De la zarzuela LA ROSA DEL AZAFRAN, libro de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw y música de Jacinto Guerrero. Reparto: *Catalinilla*, María Jesús Badillo. *Espigadoras*, Pizca Luca de Tena, Cristina y María Luz Bravo, Isaurita y Consuelo Sarría, Gloria Badillo, Paloma Díaz Tejeiro, María Antonia Gómez, Gloria Botín

Imp. Monasterio Escorial.

Algunos de los trajes de época que vistien los niños han sido cedidos para la representación por el reputado sastre de Teatros Don Eduardo Peris y hermanos. Para la reserva de localidades, dirigirse a las Srtas. de Atochero, en la Perfumería de la Plaza de la Cruz, y a la Srta. Maruja H. Raigón.

cada número.

de los Terreros y Aguirre de Cárcer, con la participación de Jesús María Saiz de los Terreros e Isasa y Laureano Salcedo.

- 10.—**Ballet solo.** Unica bailarina, Reyes de Lara.
 11.—**Moñona sale!** (Habanera) Letra de Antonio Quintero y Rafael de León y música de Manuel Quiroga. Por Carmen e Isabel García Maura, Marifé Maura, Carmen Salcedo Gener, Consolación Salcedo Contreras, Esperanza Suárez, Mercedes Santa María, Angeles Concer, Susana Abati, Gloria Botín y Lolita Moreno.
 12.—**Nano.** (Ballet). Por Almudena y Paloma Díez Tejeiro, Consuelo e Isaurita Sarría, Pizca Luca de Tena, María Cecilia Sicilia, Cuqui Torres, María Teresa Middelmann y Gloria y María Jesús Badillo.

DESFILE DE TRAJES Y CONCURSO CON IMPORTANTES PREMIOS BAILE INFANTIL EN LA PISTA

La Empresa del «Club del Parque» cede, como otros años, el local completamente libre de gastos. Dios se lo pague.

El prestigioso locutor de Radio D. Luis Sanjurjo se ha prestado amablemente a hacer la presentación de cada número.

Algunos de los trajes de época que vistien los niños han sido cedidos para la representación por el reputado sastre de Teatros Don Eduardo Peris y hermanos.

Para la reserva de localidades, dirigirse a las Srtas. de Atochero, en la Perfumería de la Plaza de la Cruz, y a la Srta. Maruja H. Raigón.

Imp. Monasterio Escorial.

La fiesta tuvo que aplazarse por causa del mal tiempo.

Suspensión

A causa de la inseguridad del tiempo, la fiesta a beneficio de la Catequesis Parroquial y Roperio Infantil, ha sido suspendida para la próxima semana.

5-Sept-59

Por fin se celebró el jueves 10 con pleno éxito y con la buena suerte de que la ampararon las únicas nubes o nubes hora de sol y agradable temperatura que hubo en aquellos días.

12-IX-59

SEMANARIO ESCURIALENSE

Anoche descargó sobre El Escorial una fuerte tormenta

Se registraron inundaciones, especialmente en "Los Alamillos" y en la Villa

Aproximadamente sobre las ocho y media de la tarde del viernes, comenzó a descargar sobre El Escorial una violentísima tormenta, que pronto adquirió caracteres de extraordinaria impetuosidad. Agua y granizo en enormes cantidades, mientras el fondo tempestuoso de relámpagos y truenos era constante. Pronto todas las calles, se convirtieron en arroyos, donde el agua, favorecida por la pendiente, adquiría velocidad, saltando sobre los bordillos de las aceras, y penetrando en portales y pisos bajos. La circulación se hizo muy difícil, hasta el punto de tener que interrumpirse por diversas zonas, donde enormes montones de barro, ramas y piedras, arrastradas por las aguas, bloquearon el paso de los automóviles, algunos de los cuales han tenido que ser después rescatados. Dos chispas eléctricas cayeron en la población, una en el pararrayos de la iglesia

parroquial, y la otra en un transformador de energía eléctrica, por lo cual El Escorial entero quedó sumido en la obscuridad. Otra chispa cayó en terrenos de «La Herrería».

Las inundaciones han sido particularmente considerables en «Los Alamillos», donde la Guardia Civil y los servicios especializados hubieron de prestar auxilio a los vecinos. El Colegio de las HH. Carmelitas sufrió serios desperfectos en las obras de elevación de un piso que en él se vienen realizando. En la barriada de Abantos, el Buzón de Correos fué arrastrado por las aguas, que inundaron numerosas viviendas, entre otras la residencia del capellán, situada junto a la iglesia. En la Casa de la Reina, el agua alcanzó la altura de un metro, y continúan aún los trabajos de desagüe y limpieza. La estación férrea se inundó por completo, alcanzando el agua alturas considerables. En la Villa del Esco-

rial, los desperfectos han sido importantes, pereciendo ahogadas algunas reses, lo que también sucedió en La Herrería, donde el arroyo del Batán cobró categoría de río mayor. Las Huertas situadas junto a la vía del ferrocarril, fueron destruidas por completo, hundiéndose varios establos, así como una casa, sin producirse desgracias personales.

La noticia simpática

La fiesta de los niños

Nos congratula destacaros, pequeños e improvisados artistas, en esta sección de loa. A los que—ya mayores—os prepararon para la representación, a los que también desinteresadamente cedieron local y los diversos elementos para mayor realce de la fiesta.

Porque sin daros cuenta, por vuestros pocos años, habeis empujado el pasado jueves a ejercitaros con vuestra colaboración en la práctica de la caridad, de la ayuda generosa al más débil, de la hermandad, hermosa virtud cristiana aún más realzada por la ternura de vuestra edad temprana.

Teneis nuestro aplauso, pequeños amigos. Que en el transcurrir de los años tengais por norma estos mismos sentimientos de amor y caridad, que EL, siendo y conservando esta manera de ser, os dará la recompensa merecida de los justos.

NOVATO



Ma Pepa re-
cibiendo, al
final, el
aplauzo del
público. A su
derecha, W.
Teresa Klaus

12 - Septiembre
1959

La voz de mi Parroquia

CONVIENE
SABER...

La Fiesta Infantil

La función que en el Parque, graciosamente cedido, celebraron los niños ha reportado a la Parroquia para sus fines benéficos la cantidad de seis mil quinientas cuarenta y seis pesetas que de todo corazón se agradecen rogando al Señor se lo pague a los bienhechores: organizadores dirigidos por la Señora de Fernández Shaw, actores simpatísimos y bondadosos espectadores.



Guillermo, presen-
tando a Beatriz
Sainz de Robles.

CLUB DEL PARQUE
FIESTA INFANTIL

Nº 0125



Ramón
y sus
chicos.
—



El número
de "La
abuelita"
—



Presentación del número
de CACHITO.



Silbando
roy (her
soldados
de el puerto
de sobre de
rio Kway)



Un mo-
mento del
ballet: la
primera
de la 1^a
Ma Lee-
cia, la
hija de
Helé.

[Handwritten signature]



Escena de Pizarro y Hernan Cortés (Pedro y Guillermo Velasco y Ortega) en CARLOS DE ESPAÑA.



Los mismos personajes con un PAJE, interpretado por José Velasco y Ortega (en el centro).



"las esfigadoras" de LA ROSA DEL AZAFRAN.



El mancebo de MAÑANA SALÉ, de Quiroga.

Foto Elias
Casa de Infantes, 3.º n.º 11-Tel. 86 03 24
SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

En el "Club El Parque"

LA FIESTA INFANTIL A BENEFICIO DE LA CATEQUESIS PARROQUIAL

Aplazada por una semana a causa del mal tiempo, se celebró en la tarde del jueves 10, en El Parque, la fiesta de niños organizada, como todos los veranos, a beneficio de la Catequesis Parroquial.

Fue un completo éxito: artístico y económico. Cedido el local y sus servicios generosamente por la Empresa del Club "El Parque", comenzó con unas frases elocuentes y emotivas del señor Cura Párroco Arcipreste Don Antonio San Miguel. No menos de catorce números populares desfilaron por el escenario, demostrando las aptitudes de los pequeños artistas de ambos sexos y lo perfectamente ensayados que estaban. La señorita Beatriz Sainz de Robles, convertida en una gran profesora de baile, obtuvo con sus preciosas alumnas un renovado triunfo. Con ella compartieron los aplausos en el escenario la señora Doña María Teresa de Llanos de Sans Huelin, que acompañó al piano la mayoría de los números, y las señoritas Leonor Sarría y María Reigón, a cuyo cargo corrieron distintas partes importantes de la organización.

Al final, hubo un brillante desfile de trajes, concediéndose numerosos premios.

Copia del sueltito publicado por el SEMANARIO ESCURIALENSE en su número del 19 de Septiembre de 1959



Otras notas del verano
en El Escorial.

M^{ra}. Pepa y Doña Maria Brú
en Florida Blanca, ante la mesa
Petitoria de la Cruz Roja.



Agosto de 1959.

UNA FIESTA EN EL PARQUE

Sobre guión en verso escrito
por Guillermo.

**Gran fiesta en el Parque
esta noche**

Dios mediante esta noche se celebrará en el Club del Parque, un festejo que promete ser ameno e interesante. Nada menos que un total de ocho semblanzas de los festejos organizados por otras tantas Damas Regidoras durante los años de su reinado. Estas estampas están distribuidas de la siguiente manera: 1.º Estampa Madrileña, 2.º estampa Valenciana, 3.º Estampa China, 4.º Estampa Serrana; 5.º Estampa Andaluza, 6.º Estampa Mexicana, 7.º Becerrada, 8.º Baile de Mari Pepa y 9.º Baile popular Argentino «El Triunfo». Dado que el guión del festival se debe al ilustre Fernández-Shaw, y que los distintos papeles serán interpretados por elementos del pueblo de San Lorenzo y Colonia, esperamos pasar una noche agradabilísima.

SEMANARIO
ESCURIALENSE

5 Septiembre

1959

J-IX-59

"Ven y ven al Parque"

SABADO 5 de Septiembre de 1959

a las 11'30 de la noche

Estampas retrospectivas de festejos habidos en el Parque organizados por las Damas Regidoras desde el año 1932. Guión debido al ilustre escritor y comediógrafo **D. Guillermo Fernández Shaw**, e interpretado por elementos del pueblo de San Lorenzo de El Escorial y Colonia veraniega.

"Ven y ven al Parque"

SABADO 5 de Septiembre de 1959

a las 11'30 de la noche

Estampas retrospectivas de festejos habidos en el Parque organizados por las Damas Regidoras desde el año 1932. Guión debido al ilustre escritor y comediógrafo **D. Guillermo Fernández Shaw**, e interpretado por elementos del pueblo de San Lorenzo de El Escorial y Colonia veraniega.

CLUB DEL PARQUE

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

SABADO 5 de septiembre de 1959

a las 11'30 noche

Ven y ven al Parque

Estampas retrospectivas de festejos habidos en el Parque organizados por las Damas Regidoras desde el año 1932. Guión debido al ilustre escritor y comediógrafo **D. Guillermo Fernández Shaw**, e interpretado por elementos del pueblo de San Lorenzo de El Escorial y Colonia veraniega, siendo Dama Regidora **MAITE GALLEGO**.

RECITADOR: LUIS SANJURJO

MAESTRO DE MUSICA: PEDRO GONZALEZ

BAILÉS MONTADOS POR: BEATRIZ SAINZ DE ROBLES

REGIDOR: R. ALMAZAN

ELECTRICISTA: PABLO HERNANDEZ

Grandiosa VERBENA

AMENIZADA POR LA

ORQUESTA REX

ESTAMPA I.—Madrileña

Semblanza del festejo organizado por **Carmen Isasa**, Dama Regidora 1932.

La Verbena de la Paloma

Coro general «*POR SER LA VIRGEN DE LA PALOMA*»...

Dama Asesora: **Carmela Luque**, con Aurora del Rey, Cuca del Palacio, Ana Mari Navarro, Nena Elvira, Blanca Azcuiti, Maite Blanco, María José García, Maite Gallego, **Mari Tere Durán**, Pili Salcedo, José María Salcedo, Luis del Palacio, Popi del Palacio, Javier Olivares, Fernando Palacios, Mariano Martín Fernández, Pedro Juan Blanco, Alberto Jiquel, Manolo Elvira, Javier Valdenebro, y Fernando Góngora.

«*UNA MORENA Y UNA RUBIA*»...

D. Hilarion: **CAROLO DORVIER**. *Casta*: **PILI SALCEDO**. *Susana*: **MAITE GALLEGO**

ESTAMPA II—Valenciana

Semblanza del festejo organizado por **Conchita Ongil**, Dama Regidora en 1933.

Jota Valenciana

Dama Asesora: **Mercedes Goncer** con José Ramón Miranda, Marta Salcedo, Maite Gómez Cano, Toli Díaz, María Pilar Miranda.

ESTAMPA III.—China

Semblanza del festejo organizado por **Enriqueta Cantallops**, Dama Regidora en 1935.

Dama Asesora: **Carmen López Castro**, con Elena del Rey, Reyes Bilbao, Pilar Salcedo, Maribel Sánchez, Amelia Elizalde. *El Mago*: Alfonso Sainz de los Terreros. *Su ayudante*: Jesús María Sainz de los Terreros.

ESTAMPA IV.—Serrana

Semblanza del festejo organizado por **Lillita Blanco Parrondo**, Dama Regidora en 1940.

Jotas Serranas Rondón

Señoritas de San Lorenzo de El Escorial con la «*Ronda Escorialense*».

ESTAMPA V.—Andaluza

Semblanza de los festejos organizados por **María Jesús Isasa**, Dama Regidora 1941, **Mari Pili Saenz Santamaría**, Dama Regidora en 1947, y **María Cristina Gabasa**, Dama Regidora en 1950.

Dama Asesora: **Mariví Ortiz** con Mariví de los Santos. **Rosario Riera**, Teresa de las Alas Pumariño, Tere Durán y Amelia del Hoyo,

ESTAMPA VI.—Mexicana

Semblanza del festejo organizado por **Amparito Hernández**, Dama Regidora en 1945.

Dama Asesora: **Susi Murillo** con Tato Castillo Olivares, Alfonso Franco Pedro Vivar, Pepe Iglesias y Lito Bolonio.

ESTAMPA VII.—Baile de Mari Pepa

Semblanza del festejo organizado por **Bibi Benito**, Dama Regidora en 1957.

«Los ratas de la Gran Vía»

Dama asesora: **Pili Miranda**.

Los ratas: Gonzalo Castillo, Pepe Benítez de Lugo y Fernando Jiquel.

Los guardias: Manolo Elvira y Toli Bolonio.

ESTAMPA VIII.—Baile popular argentino:

«El triunfo»

Regidora: **Maite Gallego** con Carmen Abad, Reyes Bilbao, Amelia Elizalde, Ana Zanler, Toli Díaz, Lito Bolonio, Elena del Rey, Carmen López Castro, Pepe Iglesias, Manolo de Caso, José M.ª Bordona, Enrique Henrich, «El Pipas», Fernando Hernández de Antonio. **Tato Castillo Olivares**.

Diálogos en el Mercado

Pepita.—¿Se ha fijado cómo llevan la fábrica de Plásticos que se está construyendo en el Barrio del Rosario?

Candelas.—¡Pero chica!, si no creía yo que eso sería una realidad. Precisamente el otro día me dí un paseo por aquel Barrio y la verdad como soy un poco curiosilla, hasta allí me fui y te digo que me quedé totalmente sorprendida de la prisa que se están dando en hacerla.

¿Sabes qué pensé cuando lo ví? Que es una pena el que tenga por fuerza que disfrutar el subsidio de Vejez, lo que quiere decir que es imposible el que yo pueda trabajar allí. Ahora que sentí una gran alegría al pensar en todas esas muchachas que podrán trabajar sin tener necesidad de «servir».

P.—¿Cree que van a trabajar bastantes chicas?

C.—Así parece. Yo ya sé que rápidamente emplearán unas cuantas con el fin de que aprendan el trabajo, en qué consiste, para así cuando empiece de firme, poder ésas enseñar a las nuevas, o sea que si ponen interés en lo que tienen que hacer, incluso algunas de buenas a primeras se encontrarán con un cargo superior al de simples jornaleras.

P.—Mira por donde algunas van a encontrar su porvenir con esa Fábrica ¿verdad?

C.—Ya lo creo y ójala que así sea, porque ya va siendo hora de que aquí tengan algunos y algunas, su medio de vida propio sin tener que ir a otro sitio a buscarse los garbanzos.

P.—Desde luego ese barrio es el más llamado a prosperar del pueblo ¿eh?

C.—Así es y por lo pronto, fijate de que iluminación le han dotado, desde hace unos días. Señal de que se le dá importancia y te digo la verdad, pero milagro será que dentro de poco, no salga alguna empresa o un simple

particular con la idea de poner un coche o medio de transporte que auxilie a todos esos trabajadores y trabajadoras que entre esa fábrica y la otra existente, pueda desplazarles hasta allí y su regreso. Sobre todo en los meses de invierno, tengo la seguridad de que la mayoría por evitarse esa Carretera, abone el importe de dicho transporte siempre que sea razonable.

P.—¿Sabe que hay momentos en que me creo que nuestro pueblo cambiará y viviremos un poco mejor que hasta ahora?

C.—Para eso hija mía, tiene que pasar mucho tiempo, pero todo es proponérselo. Ahí está sino el dichoso agua. ¡Cuánto hemos añorado poder tenerla en abundancia y mira si ha llegado! Porque habrás visto que este año se han regado las calles varias veces y muchas más se han podido regar, pero veo muy acertada la idea de no presumir antes de tiempo y primero esperar a que pase un verano y ver las reservas con que se cuenta cuando finalice, que por desgracia ya está casi listo.

Pero en fin se han regado y las reservas hasta ahora no pueden ser mayores.

P.—El otro día hablaba yo con una de esas «chachas», ya veteranas en nuestro pueblo, y estaba la mar de contenta por el verano que llevaba, ya que vive en un Barrio que la red de distribución no está preparada para suministrar a todo lo que allí existe, y no la había faltado en todo el verano.

C.—Por eso te digo que con un poquito de buena voluntad así como unas cuantas facilidades, y milagro será que El Escorial dentro de dos o tres años, no tenga medios propios de vida y no nos hagan falta ni los supermercados volantes, porque lo lógico es que los negocios, los hagamos los de dentro y no que tienen que venir de fuera.

D. CHISME

Las fiestas de Zarzalejo

Contempladas desde Zarzalejo, «Las Machotas» son, sin discusión posible, nuestras más impresionantes montañas. Un caos apocalíptico de rocas erosionadas ofrece a la vista sus agudos perfiles de aristas y de masas.

Pero, ahora, Zarzalejo está en fiestas, y de ellas cumple hablar más que de su interesantísimo paisaje. Fiestas éstas, como ya se dijo, en honor de la Virgen del Consuelo, Patrona juntamente con San Pedro de este simpático lugar. La Virgen del Consuelo, que —según hipótesis establecida con tantos visos de probabilidad por el insigne Gaby Sabau en su reciente obra sobre la Historia del Culto a la Virgen de Gracia—acaso alguna vez ocupó juntamente con la imagen de nuestra propia Patrona y con la Virgen de la Herrería la Iglesia del desaparecido pueblecillo de Fuentelámparas.

En homenaje a ella, Zarzalejo ha celebrado diversos actos. El miércoles y el jueves pasados, sendas novilladas. Precisamente el jueves, entre las pandillas que escalaban cuidadosamente la falda del «Pico del Fraile» por la vereda de «Las vueltas», marchábamos nosotros, ya por el serpenteante caminito, ya más «en línea recta», para asomarnos al pintoresco espectáculo de la novillada «de los mozos». Revolcones, faenas, presidentas, los carros cerrando por completo las calles que desembocan en la plaza... Y el público disfrutando. Y luego el baile, que amenizaba una orquesta gurrriata. En Zarzalejo saben divertirse.

VEN 25 VEN

TRABAJOS y EXCURSIONES FAMILIARES durante el VERANO de 1959

En el número 37 de los Cuadernos de POLITICA INTERNACIONAL (Junio de 1958) publicado en la Primavera del 59, apareció en su número el siguiente artículo de Félix:

EL PANAMERICANISMO Y LA FEDERACION DE LAS INDIAS OCCIDENTALES

El día 3 de enero de 1958 quedó formalmente constituida la nueva Federación de las Indias Occidentales (británicas), el día 25 de marzo tuvieron lugar las primeras elecciones federales y el 20 de abril la Princesa Margarita, en representación de Su Majestad la Reina Elisabeth II, inauguró el nuevo período legislativo federal. El pequeño grupo de islas que se han decidido por el autogobierno, dentro de la Comunidad Británica de Naciones, son de acuerdo con el artículo 1 de la Constitución: las de Antigua, Barbados, Dominica, Granada, Jamaica, Montserrat, San Cristóbal, Santa Lucía, San Vicente y Trinidad y Tobago, así como sus respectivas dependencias. La sede de la Federación estará en la isla de Trinidad (art. 6) y parece será Chaguaramas la capital de los 3.000.000 de personas—de diferentes razas y procedencias—que suman la población de las islas federales. Algunas de ellas pertenecían a las islas de Sotavento (Leewards Islands) y otras a las de Barlovento (Windward Islands). En el primer grupo estaban Antigua, Montserrat y San Cristóbal y en el segundo, Dominica, Granada, Santa Lucía y San Vicente. De las diez islas que forman parte de la nueva Federación, Antigua, Barbados, Jamaica y San Cristóbal son británicas desde hace trescientos años; Antigua y San Cristóbal fueron las primeras islas de las Indias Occidentales que los ingleses colonizaron, y Jamaica, en sus comienzos española, fué capturada por Oliverio Cronwell en 1655. Dominica, Granada, Montserrat y San Vicente fueron cedidas por Francia a Gran Bretaña en 1783, y Santa Lucía, en 1814. Trinidad hubo de ser cedida por España en 1802.

No se crea que en tal Federación está incluídas todas las posesiones que de hecho tiene el Reino Unido en la región del Caribe; han quedado fuera

TRABAJOS y EXCURSIONES FAMILIARES durante el VERANO de 1959

En el número 37 de los Cuadernos de POLITICA INTERNACIONAL (Junio de 1958) publicado en la Primavera del 59, apareció en calidad de siguiente artículo de Félix:

FÉLIX G. FERNÁNDEZ-SHAW

lo cual no fué obstáculo para que observadores de la Guayana británica y de Honduras británica asistieran a la Conferencia de Londres de 1956.

El principal efecto de la Federación formada es que todas estas islas, incluídas antes dentro del Imperio Colonial Británico, abandonan tal situación para pasar a formar parte de la Commonwealth Británica, con todo lo que ello supone en sus relaciones con otros dominios y estados¹. Por tanto, con esta nueva organización una buena parte del sistema colonial desaparece del Continente americano, lo cual es un hecho de bastante trascendencia para los países americanos, que desde hace tiempo tienen fija su preocupación en conseguir que las colonias y territorios ocupados por países extrac Continentales en América alcancen su grado de madurez, con objeto siempre de que cualquier alteración en sus sistemas políticos lleve consigo una amenaza a la paz del Continente. No es necesario dejar expresión rígida del momento en que Monroe lanzara sus famosos puntos para percatarse de que su posición—América para los americanos—constituye una constante en la política exterior de los Estados americanos. Lo que sucede es que los móviles de tal postura han ido cambiando junto con los tiempos y las reacciones han sido más o menos expresivas, de acuerdo con el impacto de tal o cual acontecimiento.

Si en la década de los veinte del siglo pasado se veía con inquietud que las provincias españolas de Ultramar pasaran a depender de otra cualquiera potencia europea, no menos desasosiego se sintió en la década de los cuarenta del presente siglo, como consecuencia del desarrollo de la segunda guerra mundial. Si en el siglo XIX fué suficiente una simple voz de alerta, en el actual, en que el proceso panamericano adquiere paulatinamente más cohesión, no es de extrañar que el tema haya sido tratado en las grandes Asambleas de los Estados americanos y puede decirse que tal cuestión ha estado presente en todas las Conferencias Interamericanas y Reuniones de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores celebradas desde 1939 hasta la fecha. Por lo que creemos que no estará de más hacer una recapitulación de las decisiones adoptadas en tal sentido.

Ya en la Primera Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores (Panamá, 1939), en el Acta final se incluyó la Resolución XVII² titulada «Cambio de soberanía de regiones geográficas de América bajo ju-

¹ Actualmente está en estudio en el Parlamento canadiense un plan de Ayuda Técnica a la Federación de las Indias Occidentales. La ayuda a dicha Federación y a Gana está evaluada, en un principio, en 150.000 dólares.

² Resolución XVI en algunas ediciones del Acta final de la Primera Reunión.

EL PANAMERICANISMO Y LA FEDERACIÓN DE LAS INDIAS OCCIDENTALES

jurisdicción de Estados no americanos» y que establece el procedimiento de consulta «caso de que algunas de las regiones geográficas de América sujetas a la jurisdicción de cualquier Estado no americano hubiere de cambiar de soberanía y se crease con ello un peligro para el Continente americano». Pero donde la cuestión alcanzó la mayoría de edad fué en la Segunda Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores (La Habana, 1940). Punto de común acuerdo en esta Reunión fué la necesidad de estar preparados, por si los hechos que se desarrollaban en el Continente europeo pudiese tener repercusión en las posesiones que algunas de las naciones beligerantes tenían en América, con el consiguiente peligro para la paz del Continente. Para salir al paso de tales consecuencias, la Reunión de Consultas elaboró dos instrumentos: la «Convención sobre administración provisional de colonias y posesiones europeas en América» y la famosa «Acta de La Habana» sobre administración provisional de colonias y posesiones europeas en América (Declaración y Resol. XX).

La Convención se basaba, en definitiva, en el principio de que «si un Estado no americano tratare directa o indirectamente de sustituirse a otro Estado no americano en la soberanía o control que aquél ejercía sobre cualquier territorio situado en América, amenazando así la paz del Continente, dicho territorio quedará automáticamente comprendido dentro de las estipulaciones de esta Convención y será sometido a un régimen de administración provisional» (art. 1). La Convención creaba una Comisión Interamericana de Administración Territorial compuesta por un representante de cada uno de los Estados que ratificase la Convención. Mas como existió el temor de que las ratificaciones a la Convención tardaran en llegar³, se suscribió el Acta de La Habana, como medida de emergencia, para ser sustituida en su momento por la Convención. El acta creó un Comité de Emergencia cuyas funciones pasarían, en su día, a la Comisión. El Comité, al principio, y la Comisión, más tarde, asumirían «la administración de la región agredida o amenazada»⁴.

La segunda guerra mundial terminó, pero el problema de las colonias europeas en América seguía preocupando a los países americanos. Por eso

³ Entró en vigor el 8 de enero de 1942. Era necesario las ratificaciones de las dos terceras partes de las Repúblicas Americanas. No han ratificado: Bolivia, Cuba, Chile y Paraguay. Argentina lo hizo con reservas.

⁴ También la Tercera Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores (Río de Janeiro, 1942) se ocupó del asunto. La Resolución XXXII estuvo consagrada a las «Colonias penales de países extracontinentales en el territorio americano».

FÉLIX G. FERNÁNDEZ-SHAW

nada tiene que extrañar que la cuestión volviera a plantearse en la IX Conferencia Internacional Americana (Bogotá, 1948). El tema fué incluido en la Asamblea a petición del Gobierno de Guatemala; su preocupación por Bélize (que ya fué objeto de la Resol. XIX de la Segunda Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores) le impuso a ello. Ni que decir tiene que contaba con el apoyo de la Argentina—con su problema de las Islas Malvinas—y de Chile en relación con los territorios de la Antártida. Consecuencia de los debates sobre este punto fué la Resolución XXXIII «Colonias y territorios ocupados en América». Dicha resolución modificó el proyecto guatemalteco, agregando al concepto de regiones sometidas al régimen colonial el de territorios ocupados por países no americanos, con lo cual, como ha dicho algún comentarista, se reconocía que el *status de facto o de iure* de las colonias, posesiones y territorios dependientes u ocupados en el Continente americano varía notablemente en cada caso. La Resolución declara que «es justa aspiración de las Repúblicas de América que se ponga término al coloniaje y a la ocupación de territorios americanos por países extrac Continentales» y, por ello, crea una Comisión americana de territorios dependientes, cuyo objeto será el de «centralizar el examen del problema de la existencia de territorios dependientes y territorios ocupados, con el fin de hallar una solución adecuada a la cuestión». Tal Comisión estará integrada por un representante de cada país miembro de la O.E.A. y el informe que sobre el asunto alabore debería ser considerado en la Primera Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores que se celebre después de su presentación⁵.

Si la Resolución sobre Colonias y territorios dependientes, en su parte expositiva, fué considerada satisfactoriamente por parte de los países hispanoamericanos (no así por el resto del mundo, basta echar una ojeada a la prensa europea del entonces), no podría calificarse de tal forma la creación de la citada Comisión. Muchos de ellos no vieron en tal Comisión sino un auténtico trámite dilatorio, capaz de alargar indefinidamente el planteamiento de la cuestión colonial, bien porque las circunstancias así lo aconsejaban, bien por convenir así a alguna de las naciones asistentes a la Conferencia. Algunos portavoces ya entonces manifestaron sus temores no sólo por las posesiones en litigio entre países europeos y americanos, sino por

⁵ La Comisión se reunió en 1949 en La Habana, pero las circunstancias políticas mundiales eran tan difíciles que no se pasó de hacer un llamamiento a las potencias europeas para que poco a poco fueran poniendo fin al sistema colonial en América.

EL PANAMERICANISMO Y LA FEDERACIÓN DE LAS INDIAS OCCIDENTALES

aquellas posesiones europeas que, situadas principalmente en la región del Caribe, pudieran evolucionar hacia nuevas formas de organización. Quedaría incompleta la presente nota si no recogiéramos la declaración hecha por la Delegación del Brasil a la Resolución. XXXIII. En dicha declaración, la Delegación brasileña deja constancia de que la Conferencia Interamericana no parece el foro apropiado para debatir una cuestión que afecta a intereses de países extracontinentales. Técnicamente, dice, «cabe distinguir entre las posesiones europeas en América aquéllas que son objeto de litigio de aquéllas que no lo son. Es obvio que el destino de las primeras sólo puede ser resuelto por medio de negociaciones directas o por los medios pacíficos para la resolución de controversias. En cuando a las segundas, conviene recordar que al firmar la Carta de las Naciones Unidas, las potencias responsables de la administración de territorios no autónomos asumieron, en virtud del artículo 73, el sagrado compromiso de gobernarlos, teniendo presente su desarrollo político, económico y social, a fin de prepararlos para un régimen de gobierno propio». Tales consideraciones inclinaron al Brasil a no adherirse a la Resolución XXXIII.

La agresión comunista internacional en Corea dió lugar a la Cuarta Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores (Washington 1951). La cuestión de las colonias volvió a plantearse, pero la reunión estuvo absorbida en su trabajo por otros problemas, por lo que se salió del paso con la Resolución VI titulada «Reafirmación de principios interamericanos en relación con las colonias y posesiones europeas en América». En ella, según indica su nombre, se reafirman todas las resoluciones e instrumentos aprobados en anteriores Asambleas y a las que nosotros hemos aludido más arriba adhiriéndose a los principios adoptados en la Primera y Segunda Reunión de Consulta en el sentido: «1. De no reconocer ni aceptar transferencias o intentos de transferir o de adquirir interés o derecho, directa o indirectamente, en alguno de los territorios de este Continente bajo jurisdicción de Estados no americanos en favor de otra potencia extracontinental, cualquiera que fuese la forma empleada para realizarlo. 2. Que en el caso de que fuera menester aplicar las medidas prescritas en la «Convención sobre administración provisional de colonias y posesiones europeas en América», deben tenerse en cuenta los intereses de los habitantes de esos territorios para que sea promovido su gradual desarrollo político, económico, social y educativo». Debemos insistir en el cuidado con que se redactó tanto el punto primero como el segundo, pues en realidad lo que no se reconoce ni acepta son transferencias o adquisiciones, pero

FÉLIX G. FERNÁNDEZ-SHAW

no se menta la modificación de *status* en las posesiones, no alcanzando a tal posibilidad el inciso último «cualquiera que fuese la forma empleada para realizarlo».

Tal Resolución dió lugar a multitud de reservas y declaraciones en el acta final de la reunión, aunque todas ellas tenían un mismo denominador común: los territorios que son materia de litigio no deben quedar incluidos en tal decisión. Así, la Delegación de Méjico hizo saber que entendía que la proposición aprobada no abarcaba «los territorios del Continente americano ocupado por países extracontinentales, que sean materia de litigio o reclamación entre potencias de Europa y algunas de las Repúblicas americanas». En el mismo sentido se expresó la Delegación de Guatemala recordando lo dispuesto en el artículo 18 de la Convención sobre administración provisional de colonias y posesiones europeas en América (La Habana, 1940)⁶. La Delegación argentina reiteró sus reservas hechas en anteriores Conferencias, dejando expresa constancia de que la Resolución VI «no se refiere ni comprende las Islas Malvinas, Islas Georgias del Sur, Islas Sandwich del Sur y tierras incluídas dentro del sector antártico argentino, por cuanto éstas no constituyen colonia o posesión de nación alguna, sino que hacen parte del territorio argentino y están comprendidas en su dominio y soberanía». Análoga reserva hizo el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile «en lo que respecta al territorio chileno antártico».

La Carta de la O. E. A. (aprobada en la IX Conferencia Internacional Americana, Bogotá, 1948) indica en su artículo 35 que la Conferencia Interamericana se reunirá cada cinco años. Para celebrar la X Conferencia Interamericana fué escogida la capital de Venezuela (Caracas, 1954). Por diversos motivos, todos ellos importantes, pero que no hacen al caso, esta Conferencia, primera de las celebradas después de la constitución de la Organización de los Estados americanos, era esperada con verdadero interés. La cuestión que nos ocupa volvió a estar incluída en el programa y su estudio fué encomendado a la Comisión primera. Los debates se efectuaron teniendo como base los proyectos: uno presentado por la Delegación argentina y otro por la brasileña. El primero, que pasó a ser la Resolución XCVI «Colonias y territorios ocupados en América», declara que «es voluntad de los pueblos de América que sea eliminado definitivamente el

⁶ Art. 18: "Ninguna de las disposiciones que abarca la presente Convención se refiere a territorios o posesiones que son materia de litigio o reclamación entre potencias de Europa y algunas de las Repúblicas de América."

EL PANAMERICANISMO Y LA FEDERACIÓN DE LAS INDIAS OCCIDENTALES

coloniaje mantenido contra el sentir de los pueblos e igualmente la ocupación de territorios». La referencia a territorios ocupados se hizo teniendo el pensamiento puesto en las Malvinas, BÉlice... Más arriba apuntamos cómo el Brasil se negó a adherirse a la Resolución XXXIII de Bogotá. Por eso no fué extraño que presentara un proyecto, que fué adoptado por la Resolución XCVII «Colonias en territorio americano». Dicha Resolución se expresa con razonamiento análogo al empleado por la Delegación del Brasil en la Resolución de Bogotá y declara «la necesidad de que los países extracontinentales que tienen colonias en territorios de América no tarden en ultimar las medidas comprendidas en los términos de la Carta de las Naciones Unidas para permitir que los pueblos respectivos puedan ejercer plenamente su derecho de autodeterminación, a fin de que se elimine definitivamente el coloniaje en América». Otra Resolución (la XCVIII) se ocupó todavía de estos asuntos y estaba consagrada a la Comisión americana de territorios dependientes; en ella se agradece a la Comisión la labor realizada, se acuerda transmitir su informe a las Naciones Unidas y se recomienda al Consejo de O. E. A. que convoque dicha Comisión cuando las circunstancias así lo aconsejen.

Por todo lo expuesto, y aunque desde hace tiempo se venía estudiando con interés la posibilidad de una reorganización de las posesiones europeas en las Antillas, es obvio que para los países miembros de la Organización de los Estados americanos ha tenido que suponer mucho la nueva Federación de las Indias Occidentales. De acuerdo con lo arriba enunciado, es indudable que la nueva entidad política debería colmar las ilusiones de los países americanos en cuanto que el sistema colonial ha desaparecido de una serie de islas sujetas antes a él. Y en tal sentido podría considerarse como un fuerte tanto en el haber del Panamericanismo y del Interamericanismo la formación de tal Federación. No obstante, para muchos sectores americanos la nueva Federación no merecerá tal juicio, ya que en lugar de haberse conseguido aducirán que todas las tierras americanas fuesen gobernadas por Estados americanos, lo único a que se ha llegado es a afianzar más sólidamente la presencia del Reino Unido en las aguas del Caribe. Es preciso destacar con todo que ninguna de las resoluciones adoptadas se oponía a lo hecho por los políticos británicos, ya que lo realizado no supone adquisición o transferencia en favor de otra potencia extracontinental, sino simplemente una transformación de *status*.

Aunque en el momento de escribir estas líneas desconocemos el programa de la XI Conferencia Interamericana que ha de celebrarse en Qui-

FÉLIX G. FERNÁNDEZ-SHAW

to, 1959, es de esperar que se estudie la situación creada por el nacimiento de la Federación e incluso que se adopte alguna postura ante los diversos problemas que su presencia plantea, pues si en definitiva la Federación de las Indias Occidentales no pudieran formar parte como organización subregional (art. 3 de la Carta de Bogotá) de la Organización de los Estados Americanos, sí podría hacerlo en concepto de nuevo Estado, simplemente con ratificar la Carta de la O.E.A. (art. 2), aunque por otra parte no parece lógico que el nuevo dominio británico actúe de forma distinta a la seguida por el otro dominio en tierras americanas—Canadá—, quien tiene sin cubrir su lugar entre los Estados americanos, reservado desde que en el año 1910 se inaugurara en Washington el edificio de la Unión Panamericana.

FÉLIX G. FERNANDEZ-SHAW

El verano lo pasaron Rocio y
Felipe en Rapallo; viviendo con
Remedios y Laco Toda en el
Hotel Excelsior casi todo el
mes de agosto.



Excelsior Palace & Kursaal

RAPALLO - ITALY

EXCELSIOR - RAPALLO 58.41-R-3-4



(Verse al dorso de la
foto)

El verano lo pasaron Rocío y
Felipe en Rapallo; vivieron con
Remedios y Laco Toda en el
Hotel Excelsior casi todo el
mes de agosto.



Excelsior Palace & Kursaal
RAPALLO - ITALY
EXCELSIOR - RAPALLO 55.41-2-3-4

Barracuda. Night Club de
Santa Margarita. verano 1959

(Verse al dorso de la
foto)

Felipe iba y veñia a diario de Rapallo a su consulado de Genova. En el mes de julio anterior fue - como se describe en el cuaderno 76, - el baile de los condes Marone. (veráñiere la foto)

Don Juan de Borbón a su llegada a Genova en Julio de 1959 para asistir a la puesta de cargo de su sobrina Mrs Victoria Marone. A la dra de la Foto, Felipe fue con Don Juan, Felipe, el conde de Rabago.

FOTO LEONI
Via Colombo, 11-16-Tel. 581.346
GENOVA



Estilo i la y veñia a diario de Rafaelles
a su casa la to ce febrero. En el mes
de julio avéneros fue - como se desear
be en ce suaderano 76, - el baile de la con-
don. (Personas. (Revisión de la foto))

a
la
de



El conde de Rabago habla con
 don Juan. Detrás, la bella vicecon-
 -sulera de España en Ginebra.

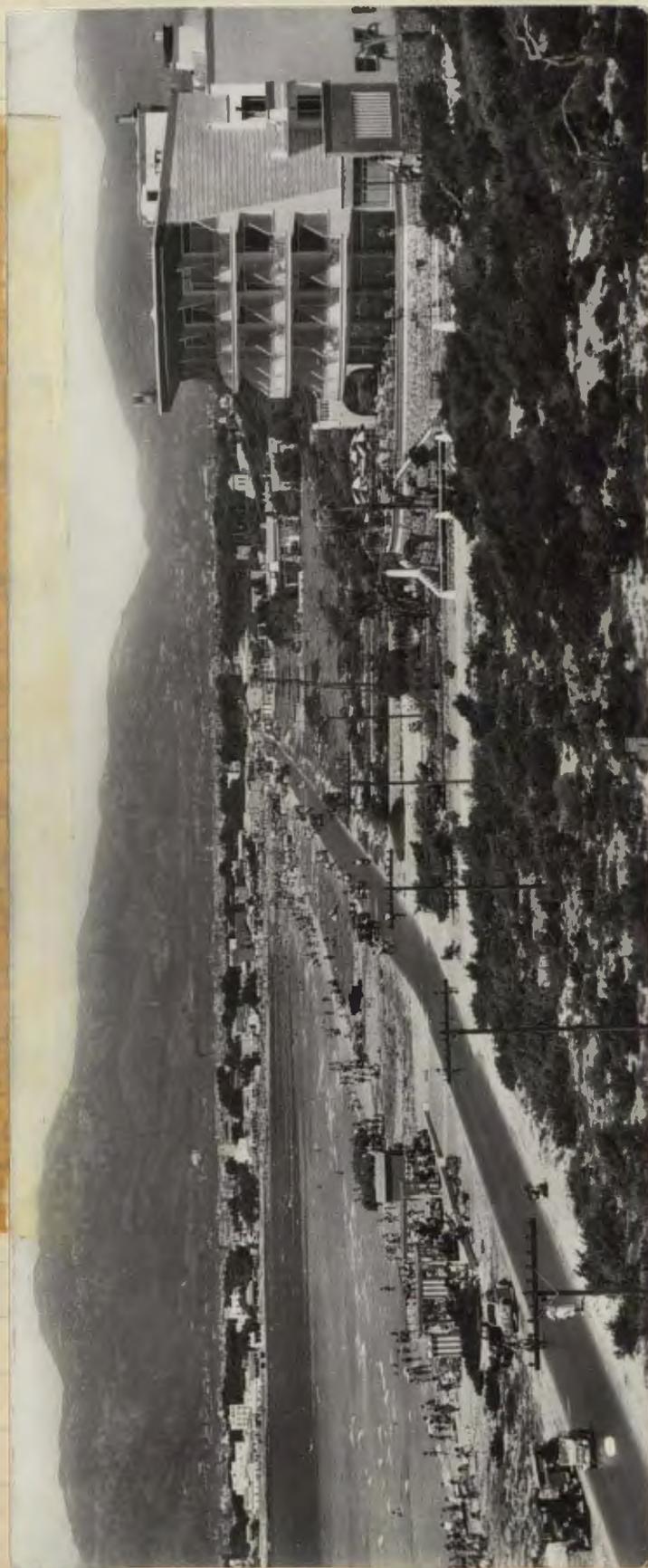
2

Don Juan en Génova, con motivo de la llegada de su asistente a la puerta de largo de S. Sisto. Narone el 25 de julio de 1959.

FOTO LEONI
Via Colombo, 11-16
GENOVA - Tel. 581348

El conde de Rabago habla con Don Juan. Detrás, la bella viceconsulera de España en Génova.

MARIA AMALIA hizo en el mes de Agosto un viaje a Palma de Mallorca, invitada por sus buenas amigas Angelita Conde y Nisita, Jaramillo de Rego. Lo pasó muy bien y realizó preciosas excursiones.



Fue la
Amalia es-
ta porial
para que
sus dié-
seus cuar-
ta de
donde y
cómo
vivía.



PALMA (MALLORCA) - 509.

DESEMBARCADERO Y CATEDRAL

Zakaria

De regreso en ~~la~~ la Península,
 mi Amalia se incorporó a la
 expedición proyectada por mi
 Pepe y Fernando. Y los tres juntos
 salieron en coche para San Se-
 bastián al mediodía del 2 de
 Septiembre, realizando el viaje
 por Medina del Campo (donde sur-
 timos) y Pamplona. Merenda-
 ron en Sauteteban con la fa-
 milia Aureano Forroba, y lle-
 garon sin novedad a su des-
 tino, alojándose mi Pepe y Fer-
 nando en el Hotel Niza, y mi
 Amalia en la Pensión de la So-
 cie Carbonell, en la Plaza de
 Zaragoza, 3.



+ 18.8.59

Queridos padres,
 acabo de poner mi
 tarjeta y aprovecho para
 decirte esto a primer
 orden de prioridad.
 Mi vida, ya uida
 lado en mi nueva casa.
 Me tienen como a una
 hija más. Además las
 cosas nuevas que me
 te agra decien. Todavía
 no me recibis noticias
 nuevas, pero me puse
 que estais bien. Buenos
 días os dejo a Pepa
 y a los muchachos.
 Un abrazo muy fuerte de
 Ana María.

Talleres A. ZERKOWITZ, fotógrafo - Tel. 21.48.55 - Barcelona
 Prohibida la reproducción

SUS SEÑAS

VERSO

San de
Fernández - Madrid

Casa de la Reina

El Escorial

Madrid



Depósito Legal B - 657 - II

Se regreso en ~~Madrid~~ la Península,
 Ana María se incorporó a la
 expedición proyectada por mi
 Pepa y Fernando. Los tres juntos
 salieron en coche para San Se-
 bastián al mediodía del 2 de
 Septiembre, realizando el viaje
 por Medina del Campo, Soria (donde du-
 minaron) y Pamplona. Merenda-
 ron en Sauter, Teban con la fa-
 milia Moreno Torroba, y lle-
 garon sin novedad a su des-
 tino, alojándose mi Pepa y Fer-
 nando en el Hotel Niza, y Ana
 María en la Pensión de la So-
 ledad de Carbonell, en la Plaza de
 Zaragoza, 3.

La estancia en San Sebastián - con frecuentes excursiones a los alrededores franceses y españoles, - resultó muy agradable. Recuerdos de aquellos días son las siguientes postales:



ICIAR (Guipúzcoa)

Interior de la Parroquia

La estancia en San Sebastián, - con frecuentes excursiones a los alrededores franceses y españoles, - resultó muy agradable. Recuerdos de aquellos días son las siguientes postales:

San Sebastián 7-7-39
 CONF. 5 A LA
 ESTAL
 No, esta mañana hemos estado en la playa y algunos persadinos a la playa, ayer estuvimos en el hotel de los olivos. Me encantó la vista desde el hotel de los olivos. Me encantó la vista desde el hotel de los olivos. Me encantó la vista desde el hotel de los olivos.

Mi querido
 Señores de
 Fernández-Shaw
 Casa de la Reina
 San Lorenzo de El Escorial
 Madrid



Estas son las postales que me quedaron en el momento de salir de San Sebastián. Me encantó la vista desde el hotel de los olivos. Me encantó la vista desde el hotel de los olivos. Me encantó la vista desde el hotel de los olivos.

San Sebastián 7-7-39
 CONF. 5 A LA
 ESTAL

Mi querido
 Señores de
 Fernández-Shaw
 Casa de la Reina
 San Lorenzo de El Escorial
 Madrid



CAJA POS
 Señores de
 Fernández-Shaw
 Casa de la Reina
 San Lorenzo de El Escorial
 Madrid



En el verano de 1959 la
 madre Cecilia María Fer-
 nández Shaw fue trasladada
 desde Málaga a León



Act: Zucalde

Colegio de la Asunción - León

En el verano de 1959 la madre Cecilia María Fernández Shaw fue trasladada desde Málaga a León

Colegio de la Asunción

CARRETERA DE NAVA - TELEFONO 2068

LEON

9

COLEGIO RECONOCIDO DE SEGUNDA ENSEÑANZA

A partir del 4.º año de bachillerato, las alumnas pueden optar por:

- a) El Bachillerato Superior y Preuniversitario.
- b) El Magisterio de la Iglesia, con validez oficial mediante la Reválida del Estado.
- c) El Secretariado Femenino, con examen en el «Institut Français» o en la «Alliance Française», de Madrid.

En el mes de julio, al finalizar el Curso, las Religiosas pueden acompañar a las niñas a Francia para completar el conocimiento del idioma.

JARDIN DE INFANCIA

Para niños y niñas desde los tres años de edad. En clases totalmente separadas pueden cursar íntegramente la instrucción Primaria.

El ómnibus del Colegio les conducirá mañana y tarde.

Las plazas son muy limitadas y el plazo de inscripción se cierra el 20 de septiembre. No se aceptará ninguna alumna, en cualquier caso, sin previos informes.



Colegio de Segunda Enseñanza y Magisterio de la Iglesia regidos por las Religiosas de la Asunción

«ES preciso conocer a las niñas individualmente; respetar su propio carácter, sirviéndose de las cualidades naturales innatas como base del edificio de una formación integral.»

M. M.ª EUGENIA DE JESÚS
Fundadora de las RR. de la Asunción

«ACOSTUMBRAMOS a las alumnas a vencerse, a esforzarse. No intentamos llevar a cabo cosas extraordinarias, pero sí acostumbrar a las niñas a levantarse con prontitud (la mollicie es el mal de estos tiempos); a prestar atención a todo lo que hacen; a reprimir una palabra impaciente; a realizar a diario algún esfuerzo para elevarse hacia Dios; a imponer a su vida una finalidad.»

M. M.ª EUGENIA DE JESÚS

En el verano de 1959 la madre Cecilia María Fernández Shaw fue trasladada desde Málaga a León



En el verano de 1959 la madre Cecilia María Fernández Shaw fue trasladada desde Málaga a León

FIN DE LA OBRA

El fin que la R. M. Eugenia de Jesús, Fundadora de la Asunción, se propuso en su obra, fué dar a la formación de las jóvenes confiadas a su dirección, todo el desarrollo que exijan los progresos de la ciencia, o sea, avanzar siempre con tranquilidad y valor sin rechazar ningún trabajo ni progreso.

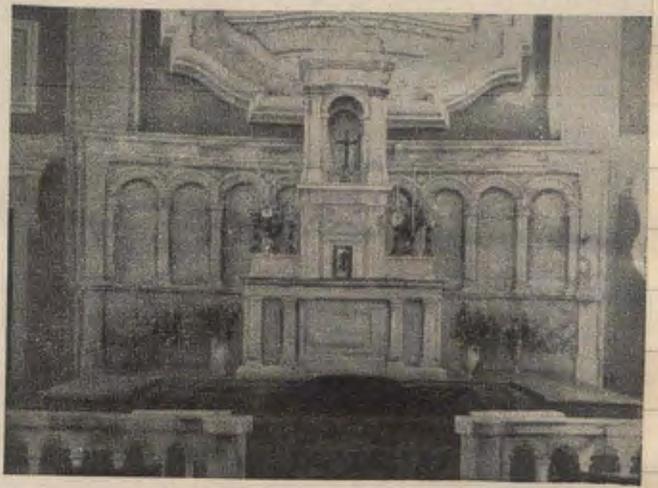
«Pero en todo y sobre todo -declara la Venerable Fundadora-, nuestro fin es servir a las almas, y en toda nuestra instrucción tener siempre a la vista el alma de la niña para no comunicarle jamás otros pensamientos que los de Nuestro Señor Jesucristo y desarrollar en ella la fe, el amor a la Iglesia, el amor a la pureza, el criterio cristiano.»

Quiere cultivar de preferencia los métodos que elevan y engrandecen la inteligencia y que imprimen carácter de superioridad en las concepciones espirituales, los sentimientos cristianos, dirigiéndose a la inteligencia para cristianizarla desarrollándola, y a la voluntad para prepararla al desprendimiento y al sacrificio.

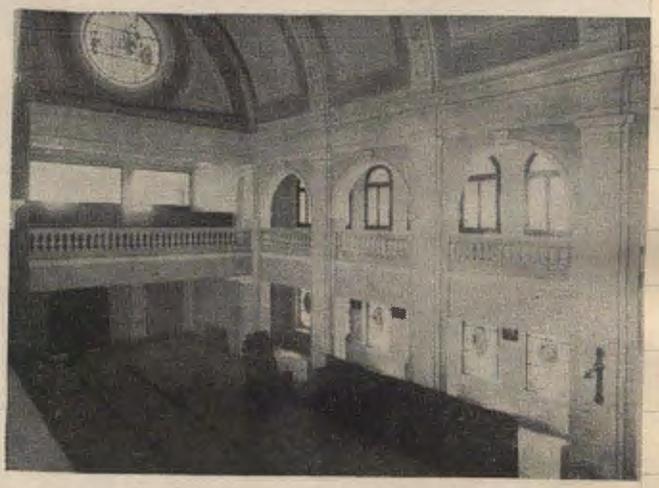
Iglesia del Colegio



Altar Mayor



Trascoro y tribuna lateral



Montreal, octubre 1959

Despues del parentesis veraniego, se reanuda una vez mas la actividad cultural en Montreal, y con ello vuelve a surgir la necesidad de proseguir la obra comun de estrechar los lazos entre quienes hablan el espanol como la lengua propia y quienes, bien siendo canadienses, bien perteneciendo a otras nacionalidades, se sienten atraidos por cuanto representa la cultura hispanica. Para facilitar dichos propositos, han sido organizados una serie de actos en torno a la fecha del 12 de octubre, Aniversario del Descubrimiento de America y, por ello, Dia de la Hispanidad, actos a los que queda Vd. invitado con su familia y amigos.

LOS ACTOS DON LOS SIGUIENTES

6 de octubre

8.30 h.p.m: Actuacion de la Coral de Pamplona en el Auditorium le Plateau organizada por "Los Conciertos de Montreal".
(Para asistir, se requiere la adquisicion de la entrada).

9 de octubre

8.30 h.p.m: Conferencia en espanol a cargo del Sr. Consul General de Colombia, D. Carlos Pena Baena, en la sala num. 308 del Sfr George Williams College (1435 calle Drummond) sobre el tema "Apologia del Descubrimiento de America". Sera presentado por el Consul General de Panama y Decano del Cuerpo Consular, D. Eduardo E. de Diego. Al final, se exhibiran documentales cinematograficos de los paises de lengua espanola. El acto ha sido organizado con la colaboracion del "Club Espanol" de la institucion.

10 de octubre

8.30 h.p.m: Sesion cinematografica en el Auditorium de la Universidad de Montreal (2900 Blvd Mt-Royal), organizada en colaboracion con el "Circulo Hispano-canadiense" de dicha institucion. Se exhibiran la pelicula espanola de largo metraje "La herida luminosa" y documentales de los paises hispanicos.

11 de octubre

11.00 h.a.m: Inauguracion de las clases de espanol para ninos en la Escuela "Our Lady of Mount-Royal" calle de St-Urbain, num. 4159. Las clases tendran lugar en lo sucesivo durante la manana de los sabados.

12 de octubre

10.00 h.a.m: Aniversario del Descubrimiento de America. Misa en la capilla de San Luis Gonzaga de la Parroquia de San Juan Bautista (calle Drolet esquina a Rachel) con palabras en espanol alusivas al dia y a la festividad de la Virgen del Pilar que se celebra.

12.00 h.p.m: Descubrimiento por el Alcalde de la ciudad, Sr. Sarto Fournier, del busto en bronce de la Reina Isabel la Catolica que le hara entrega, en nombre del Instituto de Cultura Hispanica de Madrid, el Consul de Espana en Montreal. Dicho representante espanol hara entrega asimismo, en tal ocasion, a la ciudad de Montreal de la reproduccion en facsimil de la carta en que Colon dio cuenta a los Reyes de Espana del Descubrimiento de America. El acto tendra lugar en el "rond point" del Parque Laurier (interseccion de la calle Laurier num.1115 y la calle Christophe-Colomb). Se hallaran presentes Autoridades y Cuerpo consular. Los Consules ibero-americanos, de EEUU, y Haiti ofreceran una corona de flores, asi como una representacion de "Las Hijas de Isabel". Los servicios de Radio Canada de radio y television han prometido su asistencia en sus canales francés e ingles.

7.45 h.p.m: Emision de Radio Canada en espanol a traves de su Servicio internacional, con el radio-teatro "El Nuevo Mundo descubierto por Cristobal Colon" de Lope de Vega.

14 de octubre

6.30 h. p.m: Doble sesion cinematografica con documentales espanoles sobre Arte en el Museo de Bellas Artes de Montreal (calle Sherbrooke num. 1379 oeste) sobre los siguientes temas: "Velazquez", "Zuloaga", "Avila", "El Escorial y la Granja".

Carta Manuel, como Consul de España, organizada para el 12 de octubre en siguientes actos:

*LA FIESTA DE LA HISPANIDAD en
MONTREAL (Canada)*

12 de octubre de 1959

ARRIBA (Madrid)

11 Octubre 1959



CARTA DE COLÓN.—El Cónsul de España en Montreal, don Carlos Fernández-Shaw, hace entrega al alcalde de aquella ciudad de una copia facsímil de la carta de Cristóbal Colón a la Reina Isabel la Católica.—(Cifra.)

El día 12 culminaron los
actos con el descubrimiento
del busto de Isabel la Católica.
Ica en el Parque Laurier.

ABC (Madrid) 18-X-59.



EL DÍA DE LA HISPANIDAD, EN MONTREAL (CANADA).—El alcalde de la ciudad, Sr. Sarto Fournier, a la izquierda, y el cónsul de España, Sr. Fernández Shaw, en el acto de descubrir un monumento, dedicado a Isabel la Católica, en el día del aniversario del descubrimiento de América. (Foto Olfr.)



ISABEL, EN MONTREAL.—Momento en que el alcalde de Montreal, señor Sarto Fournier, descubre el busto en bronce de Isabel la Católica, que ha sido donado, en nombre del Instituto de Cultura Hispánica, por nuestro cónsul, señor Fernández-Shaw. Al lado, representación de las Hijas de Isabel

Montreal, 11 de octubre de 1959

Queridos todos: hoy envié sólo carta a C. Coello y a Asunción porque calculo que ésta no les pescará ya a Rocío y Félix, rumbo dentro de dos ~~dos~~ días a España. ¡Qué envidian nos dan! Eh fin, que disfrutéis mucho visitantes y visitados, y que estéis seguros que pensaremos especialmente en vosotros. Es una pena, en verdad, que los permisos de los genoveses y nuestro no haya podido coincidir; confiemos que en otra ocasión ello pueda tener lugar.= Las obras en casa van adelantando y, con ello, mejorando nuestro humor. Ya han terminado las obras de albañilería y comenzado la primera mano de la pintura en las paredes. Parece ser que la próxima semana quedará la casa pintada y que en la siguiente podremos reanudar, después de varios días de limpieza, la vida normal. Apareció el otro día por casa el representante del seguro del propietario, y se mostró dispuesto a que corriera de su cuenta la limpieza de las alfombras, cortinas y colcha de la cama, así como la indemnización por las dos sillas de cuero que han quedado perjudicadas con la caída del techo; no se mostró cerrado a pagar también la limpieza correspondiente. A nosotros nos da igual que sea el propietario o su seguro quien pague; lo que nos importa es volver a la normalidad sin que se resienta el bolsillo. Por otra parte, mi seguro contra robo me autorizó a comprar una nueva maquinilla eléctrica de afeitar, y ya la estoy utilizando: después de todo, tengo una nueva máquina. Como veréis, las noticias van siendo mejores, por lo que es lógico que nuestro optimismo vaya también en aumento. También los actos organizados en torno al Día de la Hispanidad se van desarrollando con toda felicidad. La conferencia del Cónsul Gral. de Colombia Peña Baena (quien por cierto se llama Carlos Manuel) sobre el descubrimiento resultó muy bien por el conferenciante, el contenido de sus palabras (enormemente hispánicas) y la asistencia de público (estaban presentes gran número de colegas: qué éxito); fueron oportunas las películas que al final exhibí. Ayer sábado, tuvo lugar en la Univ. de Montreal la ya tradicional función trimestral cinematográfica con la proyección de dos documentales (uno estupendo sobre el Brasil) y un largo metraje: éste me dió mucho quehacer porque estaba anunciada "La Herida luminosa" y, aunque la película se encontraba en Montreal, no la pude exhibir por no haber llegado la autorización de la distribuidora; menos mal que había previsto tal dificultad y tenía la autorización de SUEVIA para proyectar "Fedra", si bien doblada en francés. Para evitar posibles desilusiones entre los espectadores al no poder oír nuestra lengua, pronuncié unas palabras previas que, al parecer, me salieron oportunas. Le película, además, era buena, con estupendas fotografías. Esta mañana he inaugurado las clases de español para niños: han acudido bastantes padres y hemos dejado ya las cosas en marcha para que el curso comience el próximo sábado. Mañana tendremos el cocktail por la tarde, y por la mañana el descubrimiento del busto en bronce de la Reina Isabel, después de una Misa en la capilla española. Está ya colocado y ha quedado bastante bien: yo, al menos -y Beba también- estoy satisfecho. Espero que esté brillante y solemne: ojalá el tiempo ayude. Creo que unos y otros podréis contemplarlo en breve: los de Madrid en la televisión y los de Asunción en la película que ayer

- 2 -

tomaron durante el paseo que hicieron con Beba y tras el que almorzaron con nosotros Fcoilán Zavala, su mujer, Nelson Ayala y su madre: los dos primeros regresan a Paraguay dentro de quince días y han prometido mostrar el film a Lily y familia; los segundos viven en Washington. La televisión española me ha telegrafado aceptando el envío del reportaje, que será llevado probablemente por una azafata y recogido directamente. El 14 tendrá lugar la doble sesión de películas artísticas en el Museo de Bellas Artes, y con ello empezará una temporada de descanso. Claro que no me fío mucho lo vaya a ser de verdad. El propietario de la casa del consulado, ante la inminencia del fin del contrato, me ha preguntado por nuestros proyectos: probablemente aceptaré la prórroga siempre que realice determinadas e imprescindibles obras (y eso que tengo poquísimas ganas de más obras). Estoy contento también porque ayer recibí la orden del Ministerio aceptando mis propuestas de personal, en la forma y con las cantidades sugeridas: así pues también vuelve la normalidad a la oficina en la que las señoritas están encantadas con el muchacho español que he contratado (yo también), lo que no ocurría con Coste el anterior Canciller. El concierto de la Coral de Pamplona fué un éxito y nada nos perturbó, porque la compañía llegó poco antes del concierto, se marchó a las 8 de la mañana del siguiente día y fué homenajeada en nuestra presencia por los empresarios con una recepción al final de su actuación en el Hotel Ritz. Hablamos largamente con los distintos componentes y con el director Luis Morondo, que conoce a los Larregla. Hemos asistido ya dos días a las clases de inglés en la Univ. de McGill: las hemos tomado en serio y creo que vamos a adelantar. Nos hace mucha gracia ir los dos juntos a clase, separanos en los pasillos con los libros debajo del brazo y comportarnos luego como buenos niños sentados en nuestros respectivos bancos. El pasado miércoles despedimos al Embajador en el aeropuerto de Dorval, rumbo a Madrid adonde llegó muy bien, según información de Carlota de Miguel, azafata que le acompañó en el viaje. Ignoramos lo que va a quedarse en España, pero calculamos que será hasta Navidades. Con tal motivo, cenamos en casa de los Yturralde. Enviado por la Oficina de Información Diplomática, me ha llegado el artículo de Belix sobre la OEA: mucha gracia me ha hecho ver su nombre junto al de otros consagrados escritores y he encontrado su trabajo muy eficaz y difícil dada su longitud y lo que él sabe sobre la materia. No recuerdo (lo repito por si acaso se me ha pasado comentarlo) haber agradecido a mi hermano sus fotos con motivo de la visita de Don Juan y del Príncipe Juan Carlos: nos han gustado mucho por su tema y por comprobar que los hermanos cada vez nos parecemos más (no sé si son ilusiones). El 27 de octubre visitará por primera vez Montreal después de su investidura, el nuevo Gobernador General de Canadá, General Vanier y su mujer: le recibirá solemnemente el Ayuntamiento y Beba y yo hemos sido invitados al acto. Nos encontramos en pleno famoso otoño canadienses y los árboles están preciosos en sus diferentes tonalidades. Comienza a hacer fresquete que, por otra parte, es bastante agradable. Las predicciones coinciden en que el próximo invierno será menos crudo que el pasado: que Dios las oiga.

Las letras de madre en esta semana han sido escasas: sólo nos llegaron al final de la padre -escritas a mano- de fecha 3. ¿Es que le pasa algo? Tenednos al corriente de la verdad, si bien reconozco que el escribir a mano es buen signo. Gran noticia es la que padre nos da sobre su libro de poesías con dos tercios ya: estamos seguros de su calidad y de sus valores, por lo que sus temores serán totalmente infundados e hijos de su severa autocrítica. Bien compadezco a mi hermano por sus trabajos y disgustos con ocasión de los actos que preparan para mañana: ojalá les resulten bien y su Jefe quede satisfecho. Lo mismo les deseamos que las obras de su comedor se hayan acabado pronto y con éxito. Bien, por la edición en italiano de la obra sobre la OEA. Tengo muchas ganas de que me llegue.= Hasta la próxima. Abrazos fuertes para todos con el cariño de

Carson

WANT ADS

VI 2-7131
8.30 a.m. to 5 p.m. daily
Saturday 8.30 a.m. to 12 noon
Head Office, 245 St. James St. W.
Branch Office, 1414 Stanley St.

The Montreal Star

91st Year, No. 240

MONTREAL, TUESDAY, OCTOBER 13, 1959



Mayor Fournier and Consul-General Carlos Fernandez-Shaw look at statue of Queen Isabella, a gift to the city from the Institute of Hispanio Culture in Madrid.



Demonstrators who threatened to disrupt the anniversary celebrations of Columbus Day at Laurier Park. The group — about 50 — represented the Spanish Democrats.

Columbus Day Unveiling Upset by Demonstration

Anti-Franco demonstrators, shouting "Down with Franco" and bearing placards, threatened to disrupt the 487th anniversary celebrations of Columbus Day, held yesterday at Laurier Park. The group, numbering some 50 people, represented the Spanish Democrats and bore signs that read "Justice For Spain" and "We, the Spanish Democrats, also want to pay homage to the Mother of America." The demonstration started at the entrance of the park, the site of the map used by Columbus on the eve of his voyage to America.

Legado Guillermo Fernandez Shaw, Consul-General in Montreal, is seen in the background of the demonstration.

NOUVELLES FEMININES
VIE SOCIALE
SPECTACLES

LA PRESSE

RADIO - TELEVISION
COMIQUES
NOUVELLES SPORTIVES

MONTREAL, MARDI 13 OCTOBRE 1959

Ce buste d'Isabelle la Catholique...



photo LA PRESSE
ISABELLE LA CATHOLIQUE — On a dévoilé, hier, au parc Laurier, un buste d'Isabelle la Catholique. On voit ici, à gauche, Son Honneur le maire SARTO FOURNIER, et à droite, le consul d'Espagne à Montréal, M. CARLOS FERNANDEZ-SHAW. De nombreux membres de l'Ordre des filles d'Isabelle assistaient à la cérémonie.



photo LA PRESSE

De l'autre côté de la rue, les manifestants antifranquistes et leurs pancartes.

... dévoilé en présence d'un groupe de manifestants anti-franquistes!

1492. Voilà une date que nous reconnaissons tous mais savons-nous que c'est le 12 octobre que Christophe Colomb atterrit à l'île de Guanahani, San Salvador?

Hier, le 12 octobre, au parc Laurier, face à la rue Christophe Colomb, a eu lieu le dévoilement d'un buste en bronze d'Isabelle la Catholique. C'est un don de l'Institut de culture hispanique de Madrid à la ville de Montréal.

Cette cérémonie était dans le cadre des manifestations organi-

sées par le consulat d'Espagne à Montréal pour souligner l'anniversaire de la découverte de l'Amérique par le navigateur à l'emploi des souverains espagnols, Ferdinand et Isabelle.

Un fort contingent de l'Ordre des filles d'Isabelle assistait au dévoilement. On en remarquait venant d'aussi loin que Chandler en Gaspésie.

Consuls présents

Presque tous les consuls de l'A-

mérique latine à Montréal y étaient. Le doyen des consuls de la métropole, M. Eduardo E. De Diego, consul général de Panama, a dit quelques mots.

M. Carlos Fernandez-Shaw, consul de l'Espagne, suivait. Il a offert à la ville de Montréal la reproduction d'un fac-similé de la lettre par laquelle Colomb a rendu compte aux rois d'Espagne de la découverte du Nouveau-monde. Il a ensuite remis, au nom de l'Institut de culture

hispanique de Madrid, le buste en bronze d'Isabelle.

C'est le premier magistrat de Montréal, l'hon. Sarto Fournier, qui a dévoilé le monument. A cette occasion, son Honneur le maire a fait l'apologie du présent gouvernement de l'Espagne, parlant de "dictature de l'intelligence, d'un régime d'ordre et de sécurité."

Manifestants

Au même moment une centaine de membres de la "Ligua Democratica Espanola" arboraient des pancartes de l'autre côté de la rue protestant contre le régime Franco. Entre autres, une des pancartes criait: "La grande oeuvre de Franco, en 23 ans: un million de morts".

Interrogés, ces manifestants, chez qui l'ordre était de tenue, ont dit à LA PRESSE "être les représentants des anti-franquistes à Montréal, de 600 réfugiés espagnols qui s'opposent au système policier et criminel en Espagne." Ils ont dit "vouloir profiter de l'occasion pour remercier les autorités du Canada de leur bienveillance à l'égard des réfugiés espagnols et des hommes anti-franquistes du monde entier."

Couronne de fleurs

Mme Yvonne Martin, de Sherbrooke, régente d'Etat de l'Ordre des filles d'Isabelle de la pro-

vince de Québec, et Mlle Philomène Moreau, de Trois-Rivières, vice-régente, ont alors déposé une couronne de fleurs au pied du monument, sur lequel on lit l'inscription: "Isabelle la Catholique, reine de Castille et d'Aragon, illustre soutien de Christophe Colomb."

Parmi les personnes présentes, en plus de celles mentionnées, signalons M. Jos.-Marie Savignac,

président du comité exécutif de Montréal, le commissaire J.-H. Dupuis, M. Victor Morin, président de la Société historique de Montréal, Mgr Joseph Poissant, c.s., curé de Boucherville et aumônier d'Etat des filles d'Isabelle; le chanoine Raoul Drouin, de la cathédrale, représentant de Son Eminence le cardinal Léger; l'abbé Emile Lemyre, aumônier diocésain des filles d'Isabelle.





VISITA DE LA DIRECTIVA DE
LA ASOCIACION DE LA PRENSA
al MINISTRO DE ~~INFORMACION~~ INFORMACION
Y TURISMO.

ABC. 23-October 1959



LA PRENSA MADRILEÑA CUMPLIMENTA A SU MINISTRO.—Don Gabriel Arias-Salgado con los componentes de la Junta Directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid, presidida por D. Manuel Aznar, que en la mañana de ayer acudieron a su despacho para cumplimentarle. (Foto Gifra.)

[Handwritten signature]

**En el ministerio
de Información**

YA - 22 - X - 57



El ministro de Información y Turismo, don Gabriel Arias Salgado, fué cumplimentado por la Junta directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid, presidida por don Manuel Aznar. Tuvieron un amplio cambio de impresiones sobre temas profesionales y de interés para la Asociación. (Foto, Cifra.)

[Handwritten signature]

La familia FERNANDEZ SHAW
carburera.

CASTO realizó en Octubre
un viaje por Suiza y el
norte de Italia.



Milano - Basilica di S. Ambrogio - Interno

Volvió muy satisfecho. Al
regresar, encontró en Masoial
gran ambiente para su sis-
tema de aparcamiento.



La familia FERNANDEZ SHAW
carbura.

CASTO realizó en octubre
un viaje por Suiza y el
norte de Italia.

Milano 23 Oct. 19.

Milan - Basilique de St. Ambrogio - Intérieur
Milan - St. Ambrogio Basilica - Intérieur
Mailand - Hl. Ambrogio Basilika - Das Innere

Querido Felix y Guillelmo
por favor mi disculpa
al no verte por estas
tierras.
Milan es formidable
para mí, en todos sus
aspectos. Creo que
no estoy perdiendo
el tiempo. El sábado
en avión directo ire
a Madrid. Recuerdo.



Vista fotografica Omniafoto Torino - Rip. vietata

Felix Guillermo -
Fernando Shaw
Clandio Poello 60
Madrid
SPAGNA

Volóis muy satisfecho. Al
regresar, encontró en Madrid
gran ambiente para su sis-
tema de aparcamientos



UNA SOLUCION AL ESTACIONAMIENTO DE AUTOMOVILES

Las ciudades modernas, con un índice creciente y progresivo de población y vehículos rodados, se encuentran en nuestros días ante un problema de difícil y urgente solución: el estacionamiento. Este problema universal obliga a soluciones radicales.

Madrid no podía ser una excepción. Su constante aumento de población, el coeficiente, cada vez mayor, de coches, camiones, autobuses, etcétera, han situado a los técnicos ante el dilema de hallar un camino para la solución de este conflicto del tránsito. Entre los arquitectos españoles que más han sentido esta preocupación y que han trabajado en pro de fórmulas asequibles, se encuentra don Casto Fernández Shaw. Sus cuarenta años de ejercicio profesional, su vocación y su deseo de estar siempre en la vanguardia de la técnica arquitectónica le han capacitado en esta especialidad.

BREVE HISTORIA DE UN PROYECTO

En el año 1934, el señor Fernández Shaw, con motivo de una Exposición realizada en el Círculo de Bellas Artes, apuntó ya una solución de garaje radial, que se puede considerar como el punto de partida para el gran proyecto motivo de este reportaje. En esta época, el estacionamiento no era problema grave en España. Fué, por tanto, en un viaje que hizo a los Estados Unidos, en el año 1949, cuando comprendió, al contemplar el abigarrado tránsito de ciudades como Los Angeles, Pittsburgh, Washington y otras, la intensidad dramática que, para el desahogo de las grandes urbes, podía significar un estacionamiento insuficiente. En Norteamérica, el señor Fernández Shaw observa que su proyecto primitivo era una fórmula viable, susceptible de mejoras y perfeccionamientos. La estación semisubterránea del hotel Dixie, de Nueva



Don Casto Fernández Shaw, autor de un proyecto de estacionamiento en Madrid, en un rincón de su estudio junto a uno de sus proyectos con destino a Hispanoamérica. Fotos Zarco.

York, para autobuses de línea, le convence de que el camino iniciado con el proyecto de 1934 ha de ser seguido hasta el final. Con todos estos antecedentes y sus nuevas ideas y estudios da fin a un proyecto totalmente acabado, que presenta al Ayuntamiento de Madrid el año 1950.

LA NUEVA FORMULA DEL "AUTOPARK"

El proyecto en cuestión resuelve el problema de estacionamiento, tanto si se construye sobre la superficie del suelo como si se realiza en subterráneo. La planta de la estación es circular, dedicada la parte central a plataforma de giro, y los sectores circulares exteriores para estacionamiento de coches. En uno de los sectores está provista la colocación de un montacargas, encargado de resolver la elevación vertical de los coches, mientras que una plancha, también circular, situada en cada piso, tiene por misión colocarlos en su

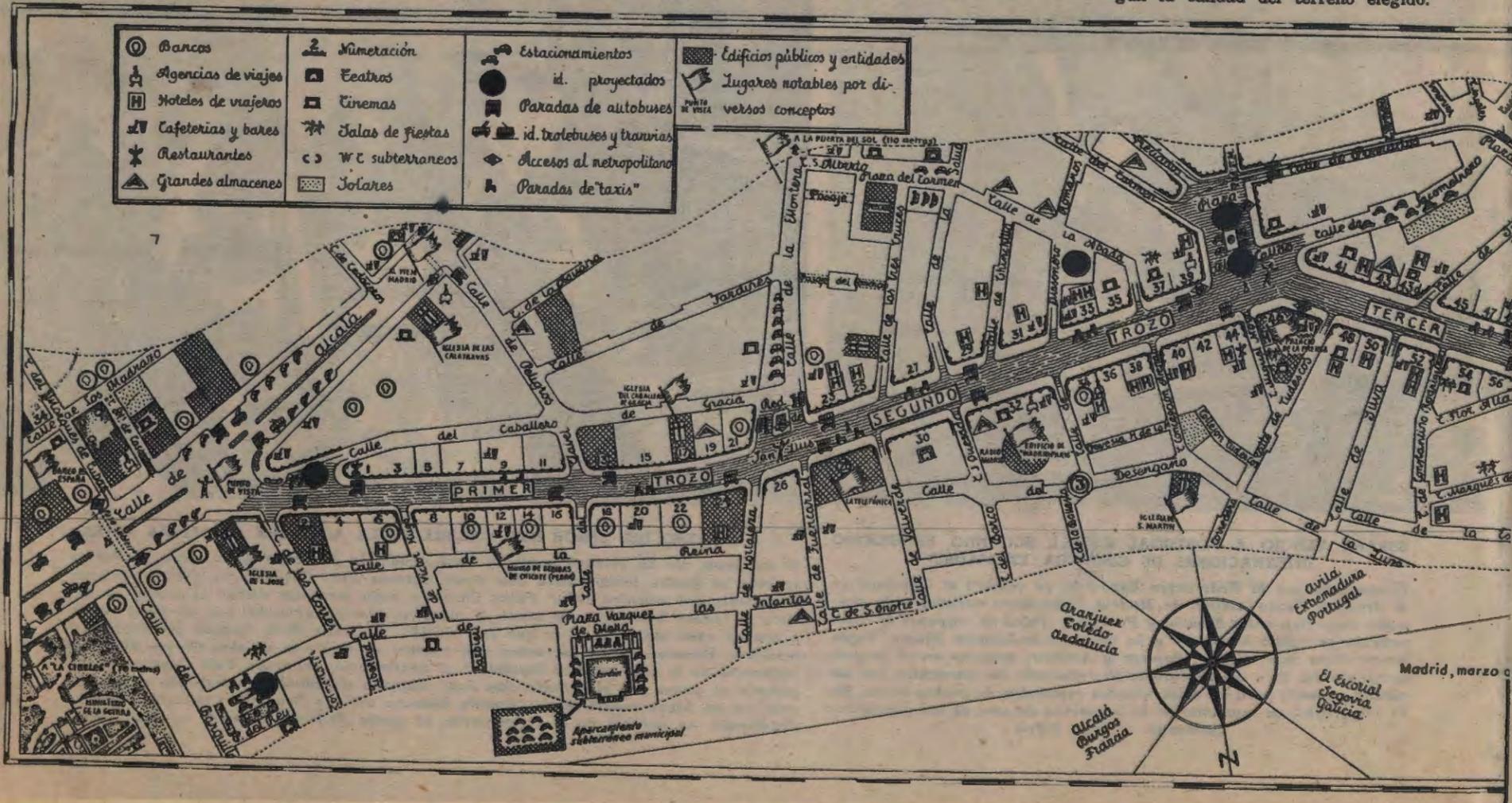
sector correspondiente. Está previsto en el proyecto que el coche entrará en el "autopark", que así se llama el sistema, a nivel del pavimento de la calle, en un montacargas que lo hará descender en la vertical. Desde este instante hasta el de su colocación definitiva, el tiempo invertido será de treinta y dos segundos.

Una vez situado el coche en el nivel apetecido, un sistema de deslizamiento horizontal lo llevará hasta la placa central, que, al girar, lo enfrentará con el sector libre, donde el vehículo ha de estacionarse. Para la salida de éste se procederá de una manera inversa.



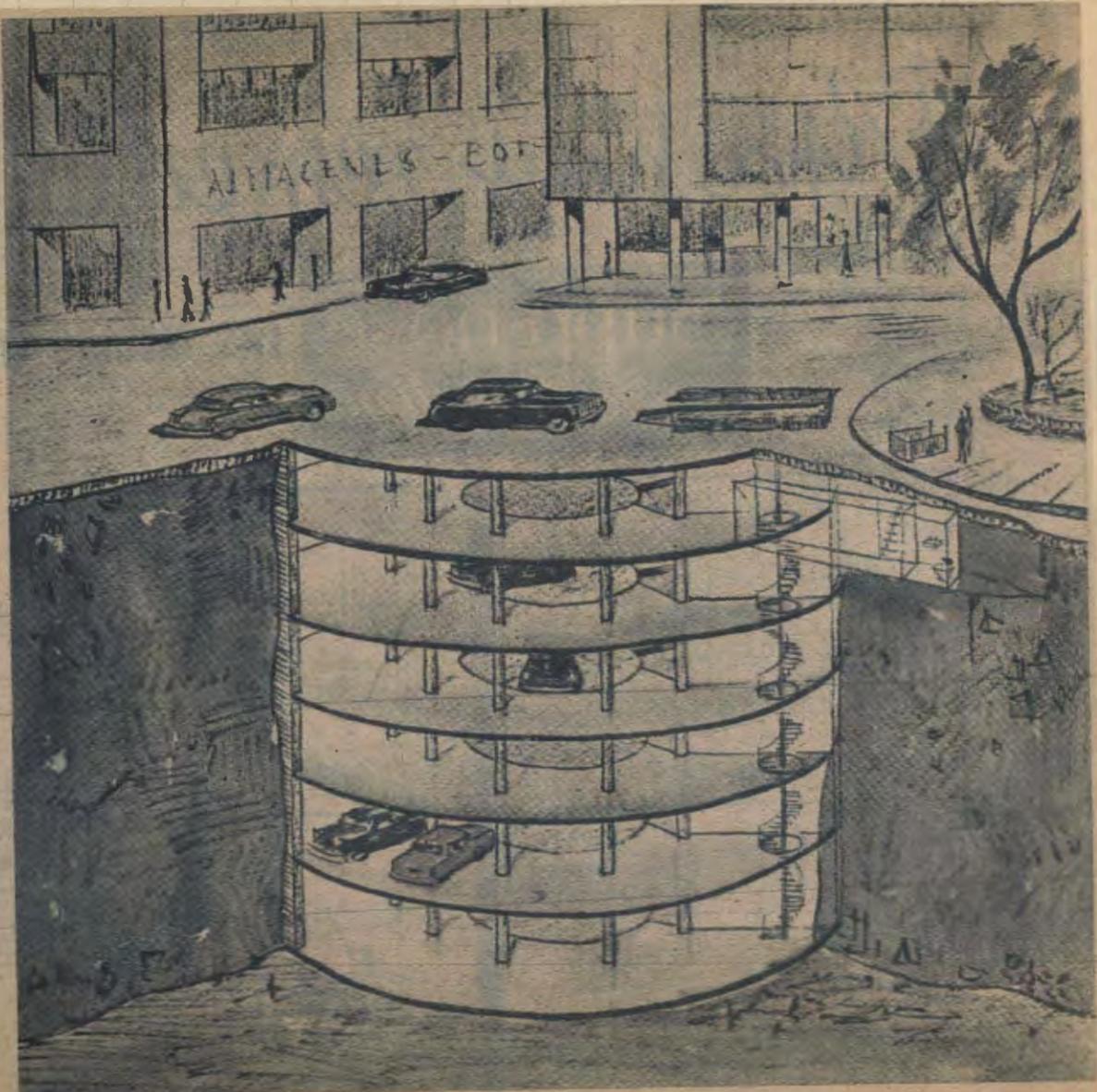
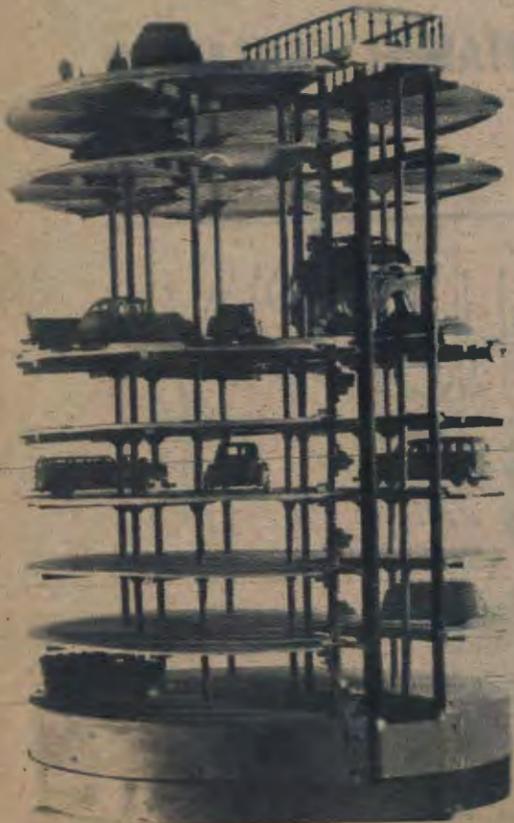
Maqueta del garaje radial subterráneo en su exterior. Por medio de un montacargas los vehículos serían estacionados en los pisos, tardando solamente treinta y dos segundos en la maniobra.

El señor Fernández Shaw, que amablemente ha documentado y explicado este trabajo, nos detalla todas las características del proyecto. El muro exterior se construirá de hormigón armado, o en masa, según la calidad del terreno elegido.



SEMANA (Medios)
24-XI-1959

EN MADRID



El proyecto del señor Fernández Shaw visto desde su interior.

En el exterior, ocupación mínima de espacio. Construcción subterránea con dos limitaciones. Una, la velocidad del montacoches; otra, la calidad del terreno.

La estructura interior, también de hormigón armado. Además de la instalación de un montacoches, el estudio prevé la instalación de ventilación artificial, otra de seguridad contra los incendios, evacuación mecánica de agua, instalación eléctrica de alumbrado y señalamiento eléctrico; altavoces, teléfonos, escalera

auxiliar y cuantos elementos son necesarios para su buen funcionamiento.

Si el proyecto se hace subterráneo, surgirán, naturalmente, los inconvenientes de toda obra subterránea (túnel del Metro y sus accesos, alcantarillado y servicios públicos de electricidad, teléfono, agua y gas).

UNA RED DE VEINTE ESTACIONAMIENTOS, EN MADRID

De llevarse a cabo la realización de este gran proyecto en Madrid, los estacionamientos serían los siguientes: plaza de Cristino Martos, plaza de España, plaza de los Mostenses, Flor Baja, Isabel la Católica, plaza del Callao, Abada, Mesonero Romanos, José Antonio, Caballero de Gracia, plaza del Rey, Ministerio de Hacienda, calle Sevilla, Cedaceros, carrera de San Jerónimo, Zorrilla, Congreso, plaza de Benavente, plaza de las Cortes, plaza de la Provincia, Tirso de Molina, plaza del Angel y Fuencarral - Tribunal.

El coste aproximado de cada uno de estos estacionamientos sería de seis millones de pesetas, y las obras durarían alrededor de un año. Está prevista su realización con capital privado, contando, como es lógico, con la oportuna concesión del Ayuntamiento.

LA IDEA DEL "AUTÓ-PARK", EN EUROPA

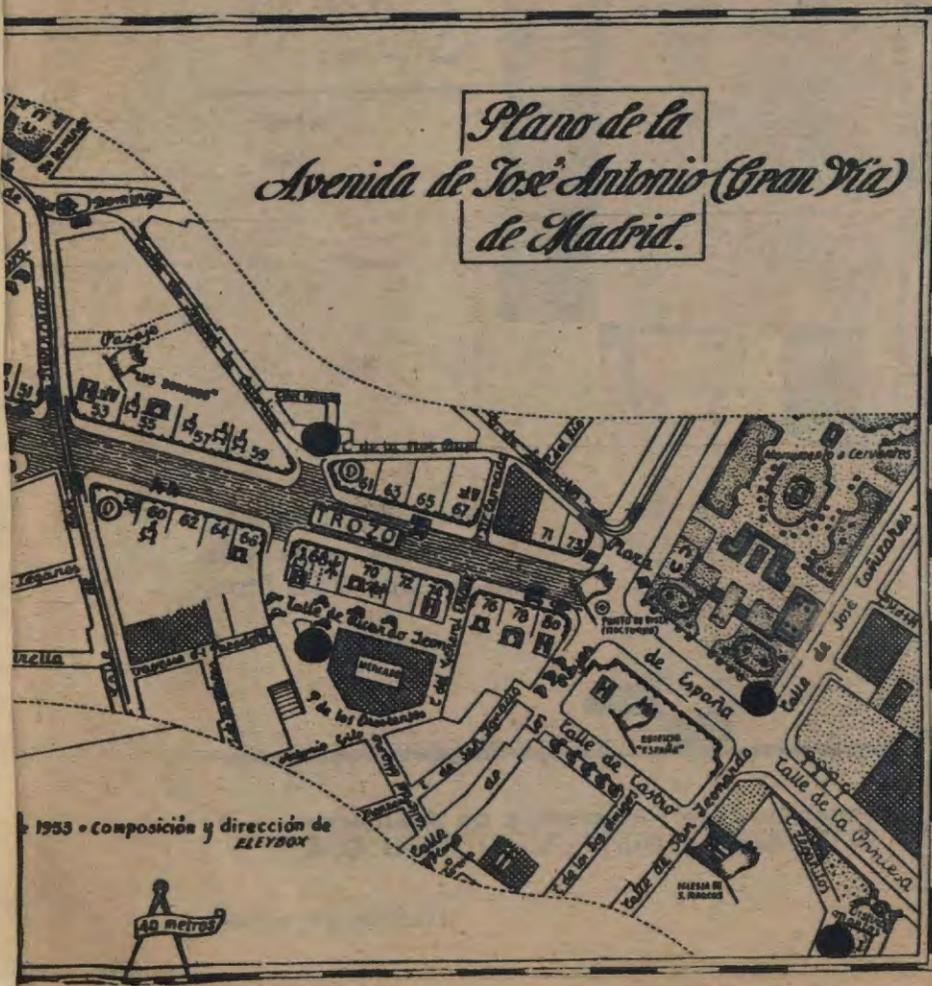
Las principales capitales europeas sienten este problema como cosa propia y se intentan toda clase de soluciones. En Zurich, por ejemplo, incluso se ha llegado a pensar en el establecimiento de garajes bajo el agua. Madrid no puede, en manera alguna, quedar fuera de la preocupación universal. En la actualidad no existen más que dos gara-

jes de estacionamiento, utilizando como solares los de las plazas de Vázquez de Mella y Santo Domingo. El automovilista madrileño, a pesar del celo del Ayuntamiento, que ha multiplicado el número de estacionamientos en la superficie, no tiene, en determinados momentos, dónde dejar su coche, y no sólo ya en las zonas céntricas, sino también en la periferia de la ciudad. La construcción de estos autoparques, ideados por el señor Fernández Shaw, serían, por tanto, una solución rápida y eficaz al problema. La bondad de este proyecto ha sido contrastada por el interés que otros Municipios y entidades europeas han demostrado por el proyecto, tal como ha ocurrido en París, Londres y Zurich. En Milán, en donde ha estado últimamente el señor Fernández Shaw, su proyecto fué estudiado por una importante entidad, decidida a construir un emplazamiento a unos doscientos metros del famoso teatro de la Scala. La novedad del sistema es la de utilizar solares mínimos de veinte por veinte metros.

La aplicación de la idea a Madrid es de absoluta posibilidad. Tan es así que precisamente en estos días el Ayuntamiento de la capital ha reclamado la presencia del señor Fernández Shaw para estudiar una fórmula de adecuación del proyecto a las necesidades y al especial trazado de configuración de Madrid. El proyecto del señor Fernández Shaw está estudiado hasta sus últimos detalles; lo que no puede precisarnos su autor es el precio por hora de estacionamiento, si algún día se deciden a construirlos. Como no se sabe el año, tampoco se pueden saber los porcentajes que registrarán en esa época.

J. C. de CARDENAS

En el plano de la Gran Vía madrileña, los círculos negros señalan los emplazamientos propuestos por el señor Fernández Shaw para los aparcamientos subterráneos.



Alrededor de la decadencia de la zarzuela

Un recuerdo en Barcelona
para LA REVOLTOSA

LOS ANDRAJOS DE LA PURPURA

Como a Baroja y a Merimée, me gusta más la anécdota que la historia. Los amigos de la historia me han dicho repetidas veces que "la zarzuela ha pasado" como pasó el sombrero de paja y la barba nazarena. Pero yo sigo fiel a "la del manojito de rosas", la Mari Pepa honrá, con sus cantantes con bufanda que ponen el cuello a la cuchilla, esperanza de la Cooperativa, como el sastre del Campillo que cosía de balde y ponía el hilo. Y tengo autoridad para hablar así porque he llevado hongo color café y barba nazarena, pretextos que aproveché mi novia para marcharse a la Argentina y si te vi no me acuerdo. ¡Así son las mujeres!

La revista ha cortado las alas a la zarzuela en lo decorativo y en velocidad. Sobre todo en la velocidad de las mutaciones, cuando priva la prisa: prisa por llegar donde no hacemos falta; prisa para que un camión nos divida en dos; prisa para que una moto se suba a la acera y nos arranque una pierna; prisa para ser alcanzados por ese cachivache sucio y repelente lleno de pringue que se llama triciclo.

A la revista, hoy pueden ir las señoras que, además de buen gusto entienden lo fastuoso, del perfume, del agua y del jabón y de líneas y curvas femeninas.

Gracias a ello, Mari Pepa, que ya era limpia y bella, sigue bella y reidora, fresca y juncal, encendiendo en amores a Felipe al señor Candelas, a Cándido, a Tiberio, y a Atenodoro, con sus donaires, el juego de su mantoncito y el de sus ojos de noche: "¿Por qué dé mis ojos los tuyos retiras, por qué?", le dirá Felipe, prendiendo fuego en las entrañas a la frase inmortal de Mari Pepa: "¡Ay, Felipe, de mi alma!",

Mari Pepa, presentada por Chapí, Carlos Fernández Shaw y José López Silva, la noche del 27 de noviembre de 1897, con los autores del libro en un café próximo ocultando su miedo: Chapí no pudo retener a sus compañeros. Fernández Shaw llegaba del periodismo al teatro; López Silva era la gracia popular en la colaboración, lo ocurente y castizo; Chapí, el impulso, la acometividad para entender con las malas caras de los empresarios. Y, sin embargo, el éxito es "poteótico".

"La Revoltosa" alborota el gallinero teatral. Hasta "La verbena de la Paloma" le rinde la escolta de Casta y Susana, una morena y una rubia hijas del pueblo de Madrid. Se ríen con alborozo de fuegos ar-

tificiales los efectos cómicos y los sentimentales, los dichos y los diálogos, ¡todo, todo!

No es posible que se haya olvidado, ni aún que pase el tiempo —nos dirá más tarde, Fernández Cid—, la salida de Mari Pepa con el embobado homenaje de sus vecinos de patio; la discusión de Cándido Ruiz y la "señá" Gorgonia, su nena; los sueños de Mari Pepa y Felipe; la rendición sin condiciones del grave señor Candelas; el dúo de quejas y amorosos transportes: "¿Por qué me desprecias, por qué no me miras, por qué?" Y el aroma encendido de Felipe, poniendo el alma en cada palabra: "La de los claveles dobles la dej manojito de rosas, la de la falda de céfiro y el pañuelo de crespón; la que iría a la verbena cogidita de mi brazo... ¿eres tú porque te quiero, chula de mi corazón!"

¡Decadencia de la zarzuela! Verdad, pero con lamentaciones, haciendo de "Jeremías" de "El rey que rabi" poco puede adelantarse. Hay quien culpa a los libretistas que invadieron la escena con mentalidad de fontanero; hay quien apunta a la diana de la orquesta; hay quien echa de menos el prestigio de los cantantes de ayer; hay quien pide protección oficial como asilo con pan untado con sobreasada de Mallorca. De vez en cuando, un grupo de pescadores renuevan las aguas del Manzanares, lanzando a la Península su O. S. O. pero encuentran poco eco: en el mismo Barcelona, florón lírico un día, no se dan representaciones de zarzuela más que en contadas fiestas mayores, a la buena de Dios, salga lo que saliere. Y, sin embargo, a los sesenta y dos años, Mari Pepa sigue de guapa y apetitosa como para una noche en la reja, esperando a Felipe con su mantilla blanca de Jueves Santo, con su mazo de claveles en la cintura, buena, amante y nerviosa: fidelidad española.

"La revoltosa" —nos dicen— es la música de Chapí, "síntesis musical de España", según definición de Sandro Thode, músico chileno, contestando a Arconado en la Argentina, que nos dijo que "en nuestro siglo, España no salió del cerro dominguerro de Bretón, Barbieri, Chapí Arrieta, músicos provincianos de escenario y de banda municipal".

Y... lo que son las cosas: nos bastaron esos músicos con un trombón para sembrar el nuevo mundo de armonía, encogernos de hombros. llevamos el cigarrillo a la boca y

EL
NOTICIERO
UNIVERSAL
(BUR)
21-X-59

darle con el pie al muñeco argentino, perro en la farola.

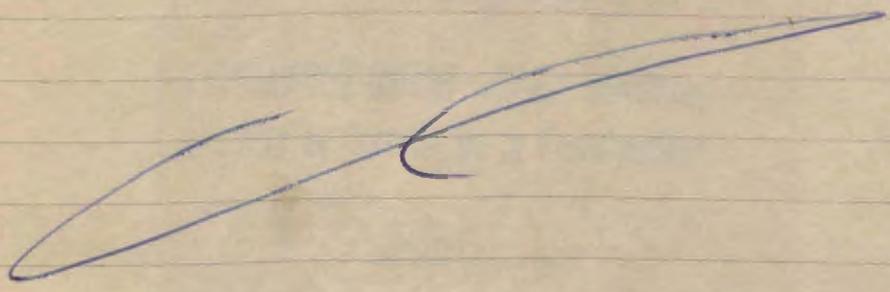
En este momento, Casta y Susana, con Julián, levantan el cierre de la Botica y entran en el grupo. Susana, la novia del cajista, dándole la candela de los celos.

“¿Dónde vas, con mantón de Manila? ¿Dónde vas con vestido chino?” “A lucirme y a ver la verbena, y a meterme en la cama, después.” “¿Y por qué no has venido conmigo, cuando tanto te lo supliqué?” “Porque voy a gastarme en botica, lo que me has hecho tú padecer.” “¿Y quién es ese chico tan guapo, con quien luego la vais a correr?” “Un sujeto que tiene vergüenza, pundonor y lo que hay que tener.” “¿Y si a mí no me diera la

gana, de que fueras del brazo con él?” “Pues me iría con él de verbena y a los toros de Carabanchel”.

Como ustedes ven la noche amenaza tormenta en las parejas zarzueleras. Mari Pepa tiembla al alicillo del despecho. Casta y Susana se tercián el mantoncillo a lo chulapas por si hay que arrear estopa. No hagan ustedes caso. Son nubes de verano. Mari Pepa y Felipe, Susana y Julián, dentro de un rato estarán en la Verbena bebiéndose los vientos. Y Bretón en el “tío” vivo con Ventura de la Vega recordarán con nostalgia el estreno de “La Verbena”. La “seña” Rita, que también dió lo suyo —¡Julián, que tienes madre!—, arranca la hoja del Almanaque —17 de febrero de 1894— y se va a dormir. Buenas noches.

Alejandro BELLVER



LA DESAPARICION DE LA PERRA CHICA 81

Entrevista a Guillermo.

De un nuevo semanario.

Careta

JUEVES, 5 DE NOVIEMBRE DE 1959

Redacción y Admón: MADERA, 10.—Edificio de "Informaciones".—Redacción y Administración: Teléfono 300489.—Talleres: EDICOLOR, S. A.—Depósito legal M. 1.614/1958

AÑO VI—Núm. 292

36 páginas + 3 ptas.

¿Qué se compraba «entonces» con una «perra chica»? EL TRANVIA, EL PERIODICO, EL CINE, UN CAFE, UN PANECILLO... (Un reportaje de Julio CAMARERO)

LA madrugada del domingo dejó de existir la "perra chica". Durante un simpático acto celebrado en la estación del Metro de José Antonio se dió el último adiós a la moneda de cinco céntimos. Con el "entierro" de esta unidad fraccionaria es como si echáramos el cerrojo a una época. Para los jóvenes de hoy tan singular acontecimiento de la vida española constituye toda una revelación. Es como si no nos hubiéramos dado cuenta que todavía había algo que costaba ¡cinco céntimos! Una moneda microscópica para la era de los satélites en órbita.

Cuando en esa hora decisiva de la madrugada las personalidades que asistieron al acto fueron echando su monedita en la ranura de la máquina para adquirir el billete del ascensor en el Metro de José Antonio, estaban escribiendo sin darse cuenta un párrafo emotivo de la historia de nuestra ciudad.

Después que hubo subido a la fulgurante superficie de la Gran Vía el último pasajero, un empleado colocó el nuevo letrero: "Billete: 10 céntimos".

Como siempre que muere algo importante, yo he querido reconstruir un poco la biografía—casi increíble para los de nuestra generación—de ese redondecito de metal que también tuvo "sus tiempos". Y para ello he traído a las páginas de CARETA el "flash" —como se dice hoy—de distintas opiniones.

Los famosos que conocieron el esplendor de la "perra chica" en todo su apogeo hablan para nuestros lectores.

FERNANDEZ SHAW: «Cinco céntimos costaba el tranvia de la Fuentesilla»

Guillermo Fernández Shaw, escritor de tantas cosas afortunadas, caballero de medio siglo, paladín de cortesía, habla de la "perra chica". Don Guillermo da siempre a su conversación ese aire fino de buena anécdota y esa gracia singular del hombre que desgrana historia en sus palabras, que sabe apreciar lo joven y añorar lo antiguo. Todo en su justo valor.

—Hablemos, don Guillermo, de la "perra chica"...

—La despedida de los cinco céntimos tiene ahora para mí el mismo sentido que el adiós al céntimo, al que casi asistí también...

Y surge todo el ritual de la evocación. El ilustre escritor sonríe por dentro y, como si proyectara en su mente una película retrospectiva, continúa:

—Mira, hijo... Hace cincuenta años...

Ya se ha abierto todo un mundo a la curiosidad del periodista.

—Hace cincuenta años... —continúa paladeando la frase— el tranvia de la Puerta del Sol a la Fuentesilla costaba cinco céntimos. Y el periódico y el pan... En mi infancia despachaban en las tabernas unos chatos de vino descomunales por cinco céntimos. ¡Ah!, y el "recuelo", las propinas... Bueno; darle cinco céntimos a un botones era algo importante y se lo agradecían a uno lo suyo. Porque entonces ya existían las propinas...

Don Guillermo repasa su memoria:

—Podrían citarse muchas, muchas cosas que entonces se conseguían con una "perra chica". Y a propósito de eso yo escribí una poesía que dice así: "Hace medio siglo y pico — que en Apolo, teatro rico — y no ninguna barraca, — nos daban "El perro chico" — a peseta la butaca, — ¡Qué cambio por estas tierras! — Hoy, después de tantas guerras, — lo mismo en jueros que en viernes — vemos que se van las "perras" — y nos quedamos tan tontos."



Careta

ENTIERRO DE UNA MONEDA



IRENE LOPEZ HEREDIA: "Me compraban cinco de barquillos"

Irene López Heredia, como buena actriz, siente —¿cómo diría yo?— algo así como respeto al hablar de unos años que no quiere descubrir muy remotos. Por eso no aporta mucho en esta recopilación de datos para la biografía de los cinco céntimos.

Desde luego, he conocido las monedas de cinco céntimos y de dos céntimos. Pero era yo muy niña entonces. La verdad es que yo no sé lo que habrán podido comprar los demás con cinco céntimos, pero a mí nunca me han servido para nada... Fijense usted: Fue una moneda de diez céntimos que le di en una ocasión a un pobre y me contestó diciéndome que con eso perdía dinero... Recuerdo, eso sí, haber comprado algunos cambios...

—¿No recuerda usted tampoco algo que le compraran de pequeña que costase una "perra chica"?
—Creo que los barquillos. Eso me entusiasma...



«DONA CLOTILDE»: «Por cinco céntimos se iba al cine»

Hay dos personajes que han de opinar aquí por derecho propio. La radio los ha popularizado. Se trata de Carmen Martínez y Antonio Alfonso Vidal. Quiérase o no, los verdaderos descubridores de la "nueva ola" del cuplé. A través de los micrófonos de Radio Madrid, "Doña Clotilde" y "Don Ramón".

—Entonces, en esa época de la "perra chica", era mi madre, naturalmente, la que corría con todos los gustos. Pero yo he oído que por cinco céntimos se iba al cine, le daban a uno un gran chato de Valdepeñas, se tomaba té a las seis de la mañana o podía uno comprar el periódico, un "tebeo" o una caja de cerillas...

Hay una pausa. Doña Carmen sigue recordando:
—Y un sinfín de cosas! Como, por ejemplo, tres lechugas, medio kilo de patatas, tres limones, un manojo de cebollas, ajos y hasta carne de flor para el cocido.

«DON RAMON»: «Por cinco céntimos, un café recuelo»

Antonio Alfonso Vidal, don Antonio, sonríe con cara de actor de sainete. Ha vivido lo suyo y sabe recordar con verdadera gracia.

—A mí me cogió poco tiempo del esplendor de la "perra chica". De todas formas recuerdo que se podían comprar algunas cosas, como el "A B C" o los garbanzos tostados. Cuando uno le daba cinco céntimos a un pobre, le besaba la mano y añadía una letanía de gracias que duraba buen rato... Por cinco céntimos se podía uno tomar un soberbio café "recuelo" en la taberna de "El Manco". Decían que era de sobrante, pero estaba tan rico... Por cierto, ese café estaba situado en la calle de Embajadores junto a la hoy medio derruida Iglesia de San Cayetano... Le servían a usted el café de un puchero humeante y si no lo pagaba en el acto, le sorbían con una perilla y le volaban a echar al puchero. No le digo más que hasta las tazas y las cucharillas estaban atadas con un cadena para que no se las llevaran.

Y como colofón de este réquiem a la "perra chica", surge la anécdota:

—Hacia el año 17 estando yo en Barcelona —sonríe don Antonio— me llevó un amigo a un bar donde anunciaban que por cinco céntimos se comía, se bebía y se fumaba. Allí fulmore... ¿Y sabe usted lo que nos dieron? Pues, un higo, una copa de aguardiente y un pitillo.

Es así cómo hemos pretendido recoger unos apuntes para la biografía de los cinco céntimos que acaban de fallecer. Todo un símbolo en este mundo de prisas. El síntoma de la enfermedad de nuestro tiempo. Al decir adiós a la «perra chica» tiene uno que quedarse forzosamente pensativo. Es necesario guardarle un minuto de silencio.

La «perra chica» ha muerto. Y la peseta ha entrado en capilla para dejar paso al duro.

PERICO CHICOTE: «Hace medio siglo yo vendía copas de aguardiente por cinco céntimos»

Perico Chicote no pueda faltar en ninguna encuesta. El ha sabido y sabe tomar siempre el pulso a Madrid a través de la embajada de cortesía de sus "copas de vino español".

Además Chicote es un hombre sencillo que no oculta a nadie la historia de su trabajo.

—Hace medio siglo yo vendía copas de aguardiente por cinco céntimos en un quiosco de la plaza de las Mostenses. Me tenía que levantar de noche para estar a las cinco de la mañana en el puesto y poder atender a la clientela.

—¿Y usted más cosas vendía allí por cinco céntimos?

—Un té, y el aguardiente que lo había de moras, de hierbas o de naranja. A elegir. El popular barman sigue recordando.

—Después cuando tenía doce o trece años ingresé de repartidor en Telégrafos. Y recuerdo que cuando me daban cinco céntimos de propina me ponía tan contento. Pues con ese "capital" se podía hacer muchas cosas: ir al cine de la Fior, tomar café... Había muchos sitios donde servían café con "combro" que eran unos churros descomunales, lo que ahora conocemos por el nombre de "porras"... El café valía cinco

y el "combro" otros cinco. Total, que por una "perra gorda" desayunaban... Por cinco céntimos podía uno también comprar el periódico, ir en el tranvía o adquirir unas cajas de cerillas "tanque" que tenían 100 o 200 fósforos...

—Y cuando Perico Chicote, con once años, tenía cinco céntimos en la mano, ¿qué hacía?

—Comprarme alhuyas, que por cinco céntimos daban currenta y tuntas... O comprarme calcamorias a las que también era muy aficionado.

Y como en el circo, Chicote se saca de su coctelera el "más difícil todavía".

—A principio de siglo, por un céntimo se podía uno comprar un bolla, tres caramelos o un puñado de castañas.



Artículos en LOGOS

(años)

Domingo, 14 de Junio de 1959.

América - España**Tres argumentos de comedias musicales**

por GUILLERMO FERNÁNDEZ SHAW

Los ha dado la realidad: hoy día no es preciso aguzar el ingenio ni poner a prueba la imaginación; la vida corriente proporciona temas que aún ahora parecen inverosímiles. Lo que ocurre es que antes las situaciones escabrosas y las espeluznantes llamaban la atención por lo raras, y ahora lo raro es el argumento amable, simpático, en el que no hay problemas morbosos. Sin embargo, la vida eterna maestra, no sabe ponerse a la moda y sigue proporcionando hechos que piden la colaboración de una bonita música. Por eso estos temas que hoy nos ofrecen la realidad —los típicos exponentes de la actual relación entre americanos y españoles—, sin duda alguna bellos argumentos para componer otras tantas comedias musicales que lo mismo podrían tener partitura de Rogers que de Moraleda, o Moreno Torroba.

Sería buen título para la primera, «Mi madre se quedó corta», y tendría tres actos, breves y ligeros, con apropiadas situaciones líricas. El primer acto es en Madrid, en donde una distinguida señorita española presta servicio en una Agencia de Viajes. La señorita —llamémosla Lina—, posee una esmerada educación, habla perfectamente varios idiomas, y sabe Mecanografía y Contabilidad. Lina es hija de un viejo caballero andaluz, que fue acaudalado propietario y vió un día —por malos negocios—, destrozada su fortuna y las hijas, que se han educado muy cuidadosamente, no han dudado en ayudar a sus padres, buscando empleos decorosos. El de Lina es muy apropiado para sus conocimientos y su simpático modo de ser. Así lo puede comprobar pronto un matrimonio norteamericano, que viene a España en viaje de turismo. Lina, en nombre de la Agencia, atiende y acompaña por nuestro país a los señores extranjeros (llamémosles Milton y Len), que experimentan una insaciable curiosidad por el arte y las costumbres de nuestras provincias; y la señorita de la Agencia no solo satisface con su inteligencia y su cultura aquella curiosa inquietud, sino que con su bondad cautiva a los americanos. Hay momentos en que la señora Milton y la señorita Lina parecen dos buenas amigas; y cuando el matrimonio turista emprende el regreso a California, es indudable que la señora Milton se ha dejado en el aeropuerto de Barajas un trocito de su corazón.

Segundo acto. En la fecunda granja californiana, exponente de una riqueza agrícola asegurada, los señores Milton cuentan a su hijo John las maravillas de su excursión por España: Madrid, Sevilla, Granada, Barcelona, Galicia, Salamanca... Surgen las postales iluminadas y las fotos en color hechas por la modernísima máquina de que se ufana el dueño. Y aparece, de repente, Lina, al lado de la señora Milton.

«¿Quién es ella?», pregunta intrigado el joven John; y la madre entonces cuenta y no acaba, hablando de aquella señorita española, suma y compendio de nuestras bellezas y virtudes. El acto termina resolviendo John venir a conocer España.

¿Hará falta que describamos el acto tercero? John no ha podido viajar todavía por nuestro territorio: ha llegado a Madrid y se ha quedado, —definitivamente prendido—, en las miradas de la dulce Lina. Entonces escribe a su madre: «Te quedaste corta en tus elogios». Y con una rapidez muy propia de Teatro, se concierta la boda en España, se convierte él —ya preparado por su madre— al catolicismo; vienen a Madrid los señores Milton; se celebra el casamiento, y entonces emprende John su viaje de turismo y de amor, con una guía tan inteligente y tan culta como la de «aquella señorita de la Agencia»; mientras que los acaudalados señores Milton ofrecen a su consuegro nuevo campo para sus negocios. En esta obra hay varias posibilidades líricas: un «duetto» de típicos, un coro de granjeras, otro dúo idílico y, al final, la marcha nupcial de Mendelssohn.

Otra comedia musical se basa en el sonido. Es un disco microsurco el que da a conocer la bellísima voz de una joven soprano española. ¡Con qué dulzura canta, y con qué emoción la escucha un pintor canadiense que vive y lucha en Nueva York! Un amigo le habla de ella y se presta a pedirle su retrato. ¡No! De ninguna manera. El quiere pintar el retrato de la tiple sin conocerla físicamente; a él le basta conocer su voz y su arte para hacer un fiel retrato de ella. Pinta mañana y tarde con exaltación, siempre con el disco de fondo; y realiza una verdadera obra maestra, que es galardonada en una Exposición con un segundo premio.

DIARIO
DE
NAVARRA
(Pamplona)

tonces, el pintor, agradecido, escribe a España pidiendo la mano de la tiple. Por fortuna para él, la tiple, que no es una belleza, se ha casado y es madre feliz de una porción de chicos. Telón

El tercer acto de la comedia con ilustraciones musicales se halla en pleno desarrollo: le falta el final. Pero, por las trazas, acabará también como un cuento rosa. Primer acto: Hilario, el peluquero, trabajador y patriota, tiene en Madrid numerosa clientela, que es cada vez más escogida. Hilario sabe a la perfección su oficio; sabe también hacerse querer y estimar, y una mañana uno de sus clientes le participa que ha sido nombrado Director en España de una Compañía de Seguros americana, y que ha decidido llevarse de ordenanza a Hilario. Este, que que va a hacer compatible su antigua profesión y su moderno empleo decide entonces casarse con

la virtuosa asturiana que le tiene sorbido el seso. Segundo acto. En la Aseguradora americana de reciente creación, Hilario llega en seguida a ser conserje y a ser el hombre de confianza de la Oficina. El Director le sugiere la conveniencia de que aprenda el inglés; y el peluquero —que se casó y tiene ya un niño blanco y rubio—, toma con tal entusiasmo el aprendizaje del inglés en una academia y en la misma oficina, que no tarda en hablar el difícil idioma. El Director, en otro día feliz, le propone mandarle a Nueva York, en intercambio hispanoamericano, por un año. Hilario acepta, a condición de irse con su mujer y su hijo. Así se convence, y los tres cruzan el mar, rumbo a Estados Unidos. Tercer acto. El primer año de estancia en Nueva York ha sido tan satisfactorio que Hilario y su Compañía acuerdan que él prosiga —si se lo consienten— su permanencia allí "sine die". El niño va creciendo y puede ser un españolito que conquiste el corazón de América. Se me había olvidado decir que Hilario es de Extremadura, tierra que sigue forjando reos espíritus de conquistadores. Ilustraciones musicales para esta comedia: una romanza ilusionada del protagonista, una nana, una barcarola y una marcha heroica.

Historias reales que parecen argumentos de Teatro. ¿Qué ella se nos ofrece la vida cuando la impulsan nobles sentimientos!



Como "Doña Francisquita"
la música de Vives atrae, cautiva y deleita en
la nueva versión de su obra cumbre: Bohemios,
Teatro Zarzuela.

85-

ABC

DE LA ZARZUELA

(COMPANIA TITULAR)

LOLA RODRIGUEZ ARAGON

EMANA

HACIA LAS 100 REPRESENTACIONES



Como en "DONA FRANCISQUITA" la música de Vives nuevamente atrae, cautiva y deleita en su obra cumbre:

BOHEMIOS

EL MAS FABULOSO ESPECTACULO MUSICAL, NUEVO, ALEGRE, SUAVISIMO

CON ANA M.^A OLARIA - INES RIVADENEIRA

CARLOS MUNGUIA

NORBERTO CARMONA - ANTONIO MARTELO - SELICA PEREZ

JOSE PELLO

10-XII-59



En Madrid
para anunciar
las representacio-
nes de Bohemios
se evoca lo ocurrido
do hace dos años con
Doña Francisquita

Ayer en Buenos Aires

Por Rómulo Horcajada

Una de las grandes urbes que más han cambiado su fisonomía en lo que va de siglo, especialmente en las últimas décadas, es Buenos Aires. Con la apertura de amplias y uniformes vías en el corazón de la ciudad, desaparecieron muchas reliquias de la vida porteña, como eran aquellas salas de espectáculos que se honraban en cultivar el vasto repertorio teatral de la Madre Patria.

Los hombres hoy maduros, tanto de nuestra colonia como los nacionales que simpatizan con todo lo hispánico, sufren la nostalgia de la época no muy lejana aún, en que los teatros Mayo, Victoria, de la Opera y de la Comedia —algún otro había— rivalizaban en ofrecer las joyas de la escena española, dándose el caso de que La verbena de la Paloma figuraba en la cartelera de tres teatros a la vez, por mucho tiempo y con rebosantes llenos.

El teatro Mayo fue la catedral del «género chico» en la papulosa capital argentina, y su fama era pareja a la del castizo Apolo, en Madrid. Por aquel reducido escenario desfilaron los principales intérpretes del arte lírico español, y no hubo pieza zarzuelera de fuste, que dejara de representarse en tan amable sala.

Otro teatro dedicado casi por entero a obras y compañías españolas era el Onrubia, cuya inauguración data de 1889, actuando aquel día un cuadro artístico infantil, en que figuraba el que luego llegó a ser actor, nuestro compatriota Arsenio Perdiguero, y como final de fiesta en fecha tan señalada, también pisó las tablas un violinista de color —creo que se llamaba Brindis de Salas— muy admirado a finales del pasado siglo.

El Onrubia, como el Mayo, gozó del favor del público, y fueron muchas sus jornadas triunfales, que le convirtieron en el más popular y concurrido local de aquellos felices tiempos, aún ascendió de categoría artística, cuando cambió de nombre y se llamó Victoria. Era empresario, entonces, el dinámico Francisco Pastor, admirablemente secundado por el catalán Manuel Oliva, el hombre que cruzaba el charco cada temporada, no descansaba hasta embarcar en Barcelona los mejores cómicos del momento. Así, memorables noches del Victoria fueron las del estreno de Cancionera, que la Membrives la hiciera centenaria, y la soberbia presentación de Doña Francisquita con un excepcional reparto y dirigida por su autor, que recibió las más encendidas ovaciones que los aficionados bonaerenses recuerdan.

Al cabo de muchos años, el antiguo Onrubia dejó de llamarse Victoria, título de sus mayores laureles, para ser conocido por Maravillas, gracia que no le trajo buena suerte, pues con ella coincidió su decadencia y no tardó en pasar a la historia. Por encima de sus ruinas, se alza un edificio grandote, como si con sus toneladas de cemento quisiera aplastar el prestigio de uno de los más gloriosos teatros que tuvo Buenos Aires.

Aunque, a decir verdad, aquellas paredes no sólo fueron testigos de acontecimientos artísticos, sino que también presenciaron tumultuosas reuniones políticas. Y triste ejemplo es el de un mitin allí celebrado, por el año mil novecientos veintitantos, en que unos cuantos vocingleros arremetieron contra la «terrible dic-

tadura» del ilustre patricio don Miguel Primo de Rivera. Eran los mismos que en el mismo local, algún tiempo después, cantaban las bondades de la «dulce democracia republicana». Menos mal que los muros del Victoria habían escuchado el Tenorio, y ya conocían los gritos de los malditos.

La demoledora piqueta de las reformas urbanísticas no se detuvo ante la tradición de La Armonía, el alegre establecimiento, oasis de los empedernidos nocherniegos, que abría sus puertas en la esquina de Avenida de Mayo con Bernardo de Irigoyen. Lo que empezó siendo una

lechería de tres al cuarto, llegó a ser afamado restaurante y lugar de animadas tertulias que se prolongaban hasta clarear el día. Alrededor de sus mesas, donde a partir de la media noche se servía un succulento cocido a la madrileña, tenían asiento fijo conocidos poetas, cómicos, periodistas y jóvenes de los que sueñan con alcanzar alguna medalla. No había tema de las Bellas Artes que allí no se tratara, y aunque, muy cerca, se instalara el café de los Inmortales, no logró arrastrar la distinguida clientela de Rodríguez y Vías, asturiano uno y catalán el otro, los dos socios propietarios de La Armonía.

En sus últimos años, la parroquia era distinta, pues el negocio se había transformado, y apacibles familias burguesas acudían a saborear los inigualables churrros de aquella casa, mientras escuchaban viejos valsos, lastimeros tangos y desafinada voz de la animadora.

*En Barcelona,
al hablar de los
teatros de Buenos
Aires, se recuerda
el estremo en el
Victoria de Doña
Francisquita*

